



Yamajirushi
有機大豆
使用みそ
pareve
Made in USA
MIYAKO ORIENTAL FOODS INC.

米国ヤマト運輸
日本にいる大切な人への贈り物。あれもこれも、あなたの気持ちもたくさん詰めて！
クロネコヤマトの
つめ放題パック
サービスの詳細はウェブサイトをご覧ください
www.yamatoamerica.com

**帰国後の住まいの準備
始めてみませんか？**

不動産売却 + 新築
相続税対策も考え、神奈川の家を売却して新しく二世帯住宅を建てたい。

住友林業グループならではの「ワンストップサービス」で帰国後の住まいをサポートします。

注文住宅 新築・建て替え 建売住宅 リフォーム 増改築 不動産

WEB続々更新中! 海外にいながら日本の家づくりを丸ごと体験できます。

海外にいながら日本に家を作る。帰国後、快適で安全な暮らしがスタートできる理想の家づくりをご提供します。

海外からの**家づくり成功物語**
第3弾は実例をご紹介します！ぜひご覧ください。

詳細はこちらをクリック！
帰国後の住まい 検索
http://sfc.jp/ie/kikoku/

初の試み！日本と米国を結び、座談会(セッション)を開催！
詳細はWEBをご覧ください

LIVE SESSION vol.2もご紹介！
あなたもライブ・セッションに参加してみませんか。

住友林業株式会社

Eat Me in St. Louis!

生誕250年 セントルイスを食べる



P.5

**初の著書
俳優・尾崎英二郎 P.22**

**盲目の日系
ジャズ・ピアニスト P.26**

**ハリウッド
映画ロケ地めぐり P.49**



Photographer: Dan Donovan. Copyright © St. Louis Convention & Visitors Commission. All Rights Reserved.

もう普通のおみやげの時代は終わりました。
大粒で芳醇なサンターパラ特産活うに昆布醤油で一夜漬け、「一粒づつ」瓶詰めされた
LA生まれの限定ギフト雲丹酒盗をどうぞ大切な方へお届けしませんか。

2014年度モンドセレクション最高金賞受賞

LAに来たら、トーレンスにあるうに料理専門店「うにクラブ」で無添加生うに丼をご賞味ください。

お得なギフトセットあります

日本橋でお気軽にお問い合わせください。会社ホームページ
Tel: (562) 435-6509 www.maruhide.us
FAX: (562) 432-4692 Email: sales@maruhide.us

日本全国クール便、米国内翌日配達中!
www.maruhideshop.com

「帰国前に日本の家の準備をしてよかった！」
の声、多数頂いています。
アメリカまで日本の住まい情報を毎月無料でお届けします！
パナホーム 帰国 検索

日本の雑誌定期購読
3誌以上の購読で、雑誌の送料半額！
雑誌の取扱い状況、価格はU.S. FrontLine 電子版をご覧ください。
www.usfl.com

雑誌定期購読のお申し込み、お問い合わせは
(310) 218-1021 平日12~21時(東部時間)
e-mail: info@nipponshoseki.com

US Bankcard Services 888.888.8USA
US バンカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

任せて安心のクレジットカード決済サービス
24時間/年中無休
2001年からElavon, Inc の日本語カスタマーサービス
無料

* 詳細については弊社にお問い合わせください。

秋の

日本経済新聞 電子版

海外

得割

実施中

キャンペーン

10月中「電子版月ぎめプラン」に新規でお申し込みいただくと、11月末までの電子版購読料が無料になる、秋の海外「得割」キャンペーン。

海外で電子版をお読みの方のみ対象です。

セット商品の日経ビジネスDigital、日経産業新聞ビューアー、

日経MJビューアーもさらに1カ月無料!

ぜひこの機会をご利用ください。

10月中に申し込むと電子版が11月末まで

無料!



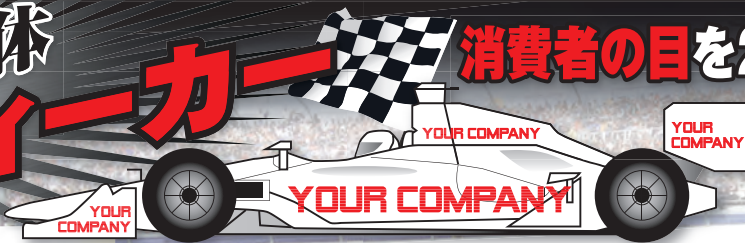
早ければ早いほど お得!

10月1日
» 10月31日

お申し込み分まで(日本時間)

お申し込みはこちらから >>> <http://s.nikkei.com/kg1410>

画期的な広告媒体 インディーカー



消費者の目を2時間以上釘付けに



雑誌、新聞の広告、テレビ、ラジオでのコマーシャル、インターネットのバナー広告、ダイレクトメール、道路沿いのビルボードなど、実にさまざまな広告媒体が氾濫する中、にわかにクローズアップされているのがインディーカーの車体です。なぜ、今、インディーカーなのか? その背景にあるものと期待できる効果について、モータースポーツ・クリエイティブ405のモータースポーツマーケティングスペシャリストのグレッグ・リー氏に聞きました。



グレッグ・リー

82 鈴鹿FJ-1600シリーズデビュー。88' 自ら率いたチームで全日本カート選手権A-IIクラス(西地域)参戦。IRL認定広告代理店の代表を務める。日米通算30年以上モータースポーツ歴と豊富なビジネス経験を生かしたマーケティングスペシャリスト。

米国在住成人5人に1人がファン 購買力5640億ドルの巨大市場

皆さんも、インディーカーやナスカーについて聞いたことがあると思います。アメリカのモーターレーシング界の代表的なレースであり、常にファンの目を釘付けにする熱いレースが展開されています。通常のレース時間は2時間ほど。この間、レーサーの車体、そしてレーサーが装着するスーツやヘルメットには、そのレーサーをバックアップする企業のロゴがプリントされています。これらのロゴは、レースの間、ずっとテレビ中継されており、レーサーとレースカーの動きを追う視聴者の頭にインプットされます。

私はこの事実に着目し、インディーレーシングリーグ認定の広告代理店Motorsports Creative-405を立ち上げました。つまり、モータースポーツを広告媒体として利用することで、よりグローバルで効果の期待できるマーケティングのお手伝いをするのが可能だと確信したからです。

インディーカーには、ここ数年、日本人ドライバーも参戦しています。彼らの活躍を通してインディーカーを認知している方も増えていますが、実際には巨大な経済効果をもたらす市場です。サーキットやレース場を訪れる観客数は、年間150万人、1レースの平均にすると10万人にもなります。一つの大会における経済効果は何と3億3600万ドルに及びます。また、会場に足を運ぶまでもなく、50年近く前から米ABC局でテレビ中継されているため、その経

済効果は未知数です。

ファン層については、老若男女と幅広く、人口にすると約4千万人。これは米国在住の成人5人に1人という高い割合です。ファンの世帯の平均購買力は年1万5300ドル。ファン層全体に換算すると5640億ドルもの巨額になります。

インディーカーのスポンサー 4年で10倍の売上げに

モータースポーツ関連の広告手法に関しては、車両本体に企業ロゴ、ブランドロゴを入れる、レーシングドライバーのスーツやヘルメットに入れるなどのダイレクトスポンサーが代表的です。ドライバーが入賞すれば、テレビ、雑誌、インターネット上での露出が増えます。

さらにコースや周辺エリアでのバナー広告、全シリーズを通してのオフィシャル冠スポンサーや特定レースでのスポットスポンサーなども可能です。また、オフィシャルグッズのプロモーションパートナーという形での宣伝手法もあります。

一例として、現在、インディーカー・シリーズ全戦の冠スポンサーとして契約中(5年契約)の果アパレル企業は、4年目にして売上げが約10倍に跳ね上がったとの報告を受けています。費用対効果も大きく、モータースポーツ・ファンにダイレクトにアピールできる新しい宣伝媒体です。

お問い合わせは日本語で
お気軽にご連絡ください。 IRL Authorized Advertising Agency
Motorsports Creative 405

Toll Free 1-888-924-7244 内線2 (米国カナダ)

E-mail info@mc405llc.com (英日対応可能)

- 業務内容
- ① IRL及びF1マーケティングコンテンツの取扱業務
 - ② 主要コンストラクターと連携したコンテンツの提案
 - ③ 新規・既存マーケティングサポート・新業態企画・提案
 - ④ 各種キャラクターグッズの企画・ライセンス製造
 - ⑤ モータースポーツビジネスにおけるマーケティングソリューションの企画・提案
 - ⑥ 各種メディア・SPメディア取扱及びアスリートマネージメント・キャスティング

Indianapolis : 9465 Counselors Row, Suite 200, Indianapolis, IN 46240
San Francisco : 555 California St, Suite 4925, San Francisco, CA 94104
Monte Carlo : 74 Boulevard D'Italie 98000, Monte Carlo, Monaco

2015年度 ena

帰国生入試直前講習会

帰国生を教え続けた先生が最後まで
受験生をケアする真の直前講習会。

■ 高校入試 ■

高校入試対策（渋谷校）
12月8日～2月9日

好評の宿泊施設もご紹介！

昨年度合格実績（40名中）

国際基督教大高	15名	早稲田実業高	4名
早稲田本庄高	13名	慶應義塾女子高	4名
慶應湘南藤沢高	8名	慶應義塾高	4名
青山学院高等部	7名	渋谷教育学園幕張	4名
東京学芸大附属高	6名	開成高	1名
早稲田高等学院	5名	筑波大学附属高	1名
慶應義塾志木高	4名	ラ・サール高	1名
		など	

■ 中学入試 ■

都市大付属・海城・聖光学院対策（渋谷校）
12月26日～1月9日

帰国枠中学入試対策（渋谷校）
12月26日～1月31日

昨年度合格実績（49名中）

攻玉社中	13名	洗足学園中	4名
都市大付属中	7名	桐光中	4名
慶應義塾湘南藤沢中	6名	成蹊中	4名
海城中	5名	聖光学院中	3名
渋谷教育学園幕張中	5名	麻布中	1名
渋谷教育学園渋谷中	5名	慶應普通部	1名
頌栄女子学院中	5名	暁星中	1名
		など	

U.S.フロンティア留学特典 ena 国際部 2014年度 帰国生早慶入試合格

小学1名・中学19名・高校103名・大学92名 合計215名

早慶 215名合格おめでとう！ 入学金割引カード

新年度入学生氏名（ローマ字で記入）

くん・さん（小・中・高 年生、幼稚園 歳児）は

ena に入学金 215ドル割引で入学します。

電話番号（ ） 校舎・教室名

有効期限：2014年10月31日（入学手続時提示以外は無効） 受付日： 受付担当者：

JALマイレージバンク、ANAマイレージクラブ割引、兄弟2人目・3人目入学金割引、講習生継続割引（登録料お支払済の場合）の4つの割引に
限って併用可。その他のすべての割引との併用は不可。複数の215割引カードの同時使用不可。北米・シンガポール各校の入学金のみ適用。

無料体験授業
随時受付中!!

お問い合わせ、お申し込みは

ena888-362-1177

E-mail: enausa@msn.com

www.ena-kikoku.com

冬休みの旅行計画は今から!
H.I.S. おススメのデスティネーション

H.I.S. からの旅のTIPS

- ✓ 航空券はお早めに購入された方が通常お安くなります!
- ✓ 南米は、冬がベストシーズン! その為ホテルなども大変混みあいます。特に、お早目のご予約をお勧めします!

冬ならではのアクティビティやイベントを満喫するなら...
北欧の冬を楽しもう!



スノーアクティビティ満載!
フィンランド 4泊5日

- フィンランド最北のリゾート地へ宿泊し、オーロラツアーやトナカイサファリなどをお楽しみ下さい。
- サンタクロースが住む村「ロヴァニエミ」へも訪れます。

11/1~3/31 毎日出発
■イバロ発 ■ロヴァニエミ着

\$620~



大自然の鼓動を聞く旅
アイスランド満喫プラン 2泊3日

- 可愛らしい北欧の街「レイキャビーク」市内観光付き。
- 大自然の見所を網羅した「ゴールデンサークルツアー」にご案内。
- 巨大な野外温泉「ブルーラグーン」でおくつろぎください!
- オプションで「オーロラツアー」もご利用しています。

毎日出発
■レイキャビーク発着

\$470~

中・南米は冬がベストシーズン! 見所も沢山!



マヤ遺跡と世界一美しい湖



風の大地パタゴニアを巡る



モアイ像の謎に迫る



感動の旅

グアテマラ・ハイライト 5泊6日

- 可愛らしいコロニアルの街を訪れます。
- 世界一美しい湖、「アティラン」や、中南米最大のマヤ遺跡「ティカル」をご案内。

5/28まで 毎日出発
■グアテマラシティ発着

\$1150~

パタゴニア大自然紀行 8泊9日

- 南米、南緯40度以南にある、パタゴニア地方の大自然をご案内します!
- ダイナミックな氷河や、マゼランペンギンなどの希少な動物をお楽しみください。

2/28まで毎日出発(土以外)
■ブエノスアイレス発 ■ウシュアイア着

\$1750~

チリ・イースター島 5泊6日

- 謎の多いイースター島を専門ガイドのご案内します。
- 全行程安心の送迎付き!
(別料金で日本語ガイドにアップグレードも可能です)

3/31まで日/火/水 出発
■サンチャゴ発着

\$990~

ペルーハイライト 6泊7日

- 日本語ガイドが、マチュピチュにご案内!
- アンデスの自然を体感できる旅です。
- ティティカカ湖ではウル族と交流。
- ペルー料理をご堪能下さい!

毎日出発
■リマ発着

\$1750~

HIS WEBサイト **1-877-HIS-USA1(447-8721) his-usa.com**

※上記料金は、2名様1室ご利用の際の1名様料金です。現地までの航空券代金は、料金に含まれておりませんのでお問い合わせ下さい。

ツアーのお問い合わせ、ご予約は WEBサイト

旅のカタログ 2014-2015
秋・冬版 発刊!
無料配布中! お問い合わせ下さい!

自然の恵み いっぱいの天然利尿こんぶシリーズ

特殊な技術で昆布の有効成分だけをとりだしましたので、こんぶ特有のにおいはありません。配合成分・天然ハーブエキスのやさしい香りです。

スキンケア

潤す 化粧水
利尿こんぶローション **\$26.00** (180ml)
昆布の保湿成分アロイジンとヒアルロン酸で潤った肌に

補う エッセンス
利尿こんぶクリーム **\$36.00** (80g)
昆布の保湿力と植物性セラミドのおかげでアルプス肌を実感

ヘアケア

step1 洗う 洗顔フォーム
利尿こんぶシャンプーデラックス **\$38.00** (300ml)
利尿こんぶコンディショナーデラックス **\$38.00** (300ml)
利尿こんぶカラーシャンプー **\$39.80** (200ml)
利尿こんぶカラーコンディショナー **\$39.80** (200ml)

step2 潤す 保湿乳液
利尿こんぶカラーシャンプー **\$39.80** (200ml)
利尿こんぶカラーコンディショナー **\$39.80** (200ml)

step3 育てる トニック
利尿こんぶトニック **\$36.00** (100ml)
利尿こんぶヘアカラー トニック **\$39.80** (150ml)
利尿こんぶヘアカラー トリートメント **\$38.00** (200g)

日本で毎日、約100,000人の髪とお肌が実感中!!

天然素材だけの完全無添加だから安心

商品は全て体に安全で無添加!!
天然の成分だけの完全無添加だから安心
ご家族全員で安心してお使いいただけます。

天然利尿昆布100%エキス配合
利尿こんぶシャンプーデラックス
1本 **\$38** (300ml)

髪を考えたスペシャルコース

右記店舗でも好評取扱中!

CA州 [B Value Torrance店] 2573 Pacific Coast Hwy. Torrance, CA 90505 TEL:310-530-5343

NY州 [Daido White Plains] 522 Mamaroneck Ave., White Plains, NY, 10605 TEL:914-683-6735

Mitsuwa トーランス、コスタメサ、サンタモニカ、サンディエゴ、サンノゼの各店舗にて取扱中

Nijiya全店 (8店舗)にて取扱中

Marukai全店 (8店舗)にて取扱中

お申し込み、お問い合わせは **Bargain Japan** Tel: **310-218-1021** FAX: (310) 218-1027 E-mail: info@nipponshoseki.com

ウェブサイトからのご注文は **www.fujisan.com**



シリーズ
アメリカ再発見

Eat Me in St. Louis!

生誕250年 セントルイスを食べる

アメリカの水動脈、ミシシッピ川とミズーリ川が交わる場所。ルイス&クラーク探検隊が出発した、西部への玄関口。アメリカ最初のオリンピック開催地。ビール党と野球ファンの天国——。この街には、いくつもの称号がある。最近「グルメタウン」としても、ひそかに注目を集める。今年で生誕250年。パースデーケーキがあふれるセントルイスの街を、食べ歩いた。

文/佐藤美玲 (Text and photos by Mirei Sato)
取材協力/Special thanks to Mississippi River Country, Missouri Division of Tourism, and St. Louis Convention & Visitors Commission



Photographer: Dan Danovau. Copyright © St. Louis Convention & Visitors Commission. All Rights Reserved.



Courtesy of Missouri Division of Tourism

Photo by Dan Doeling
Photo by Greg Ramealls. Courtesy of Bantam by Nicole.

本特集は、ウェブサイト (www.usfl.com) で全ページカラーでご覧いただけます。

IACE IACE TRAVEL

北米最大ネットワークで
日本人スタッフが**24時間**トータルサポート

格安航空券 ホテル ご出張手配 レンタカー
クルーズ ジャパンレールパス パッケージツアー

44th おかげさまで44周年
ANNIVERSARY
世界60店舗の安心ネットワーク

北米予約センター ヨヤク (4223) オンライン予約も受付中
1-877-489-IACE www.iace-usa.com
クルーズ課 www.iace-cruise.com

24h OPEN

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・
バラエティー・人気アニメ・ドキュメンタリー
最新の邦画・名作・キッズ向けDVD
NYでNo.1の品質アウルド・無修正DVD

www.HQvideo.net

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21W. 45th St. 2Fl. New York, NY 10036
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

●東海岸3店へも是非お立ち寄りください。

HQビデオ NY Manhattan 45 St 店	(212) 221-0027
HQビデオ NJ店 ミツワマーケットプレイス内	(201) 941-7622
HQビデオ CHICAGO店 ミツワマーケットプレイス内	(847) 952-0577

24時間まるごと見放題! **テレビジャパン**



無料視聴体験

10月15日~31日

☆視聴可能な地域とプロバイダーの詳細はテレビジャパンのキャンペーンページwww.tvjapan.net/camをご覧ください。

©テレビ朝日



相棒 season13
2014年10月スタート!



連続テレビ小説「マッサン」
大好評 放送中!

**豪華賞品
プレゼント**

第1弾から第6弾まで
抽選で総勢**500**名様に当たる!



Panasonic

**新規加入で
50ドルを
キャッシュバック**



BIGスマイル

キャンペーン

2014年10月1日
~12月31日

詳しくは

tvjapan.net/cam/

☎ 1-877-TVJAPAN
885-2726

プレゼントキャンペーン第1弾規約:本プレゼントキャンペーンへの応募、当選には物品の購入またはいかなる支払いの必要もありません。物品の購入により当選の確率が上がることはありません。参加資格:プレゼントキャンペーンはアメリカ合衆国(ロードアイランド州は除く)もしくはカナダ(ケベック州は除く)に合法的にお住まいで、(1)日本語の読み書きが可能な方、(2)21歳以上の方が対象となります。プレゼントキャンペーン第1弾の期間は、2014年10月1日(東部時間午前0時1分から2014年10月15日(東部時間午後11時59分)までです。応募方法:本キャンペーンへの応募に際し、ウェブサイトwww.tvjapan.net/camから、または応募用紙からクイズとアンケートにお答え下さい。応募用紙はテレビジャパン・カスタマーサービス:1-877-TVJAPAN(885-2726)で入手できます。必要事項をご記入の上、それぞれの締切までにお送りください。オンラインは2014年10月15日(東部時間午後11時59分)まで、郵送の場合は、2014年10月15日(必着)です。オンラインでの応募には、テレビジャパン・メンバーズへの登録が必要です。郵送の場合は、次の住所までお送りください。宛先:TV JAPAN Present Promotion No.1: c/o NHK Cosmomedia America, Inc. 840 Apollo St., Suite 130, El Segundo, CA 90245 応募はそれぞれお一人様一回に制限させていただきます。当選確率は、対象となる応募数により異なります。賞品の小売価格やその他詳細を含む本規約の完全版は、www.tvjapan.net/camをご確認ください。本キャンペーンには、お住まいの国、州、地域の法、規約が適用されます。法、規約により禁止、もしくは制限を受ける場合には、本キャンペーンはご利用いただけません。

BENTON PARK CAFÉ

1900 Arsenal Street, St. Louis, MO
314-771-7200
www.bentonparkcafe.com

食へ歩く旅なら、朝食から「よし」しなくては。クレープとスリンガーだけでは満足はできない。

セントルイス名物「フロベール・チーズ」をふんだんに使ったピザが、朝から食べられる。

人生で大切なのは「Peace Love Power」(平和と愛とパワー)という言葉があるくらい、セントルイスの人々に愛されている。チャーター、スイス、プ

ロボロンを組み合わせた特別なチーズだ。「Mac Mea」の俳優ジョン・ハム(セントルイス出身)も、トリーシヨール組にフロベールを使ったピザを持ち込んでその美味しさを万感していた。

「People either love it or hate it」(好きな人と嫌いな人とハッキリ分かれる)と注意されたのだが、誰が嫌うのか理解できないほど美味しかった。

「この「スリンガー」もすごい。2枚の巨大なパン

ケーキに、スクリンブルエッグとソーセージをはさんでいる。見ただけでゲップ。などと言わずに食べてみると、どんどんいける。たいていアメリカのパンケーキは最初の2、3口しか美味しくないのだが、この店は冷めたウーキー、ピザといはパンケーキとい、い、「粉もの」が得意な店なのだろう。付け合わせのポテトサラダも美味しく、て、どんな体が膨らむが、どうせ太るなら美味しいものを食べてもらう。



上: 「McGriddle This」という名のスリンガー。パンケーキの間に卵とソーセージがごっそり中: 「グレイビー&ビアビスケット」も人気。スパイスが利いたグレイビー。ビールを使っているからビスケットは密度が高い下: フロベール・チーズがはいったセントルイス・スタイルのピザ

ROOSTER CREPE SANDWICH CAFE

1104 Locust Street, St. Louis, MO
314-241-8118
www.roosterstl.com



左: ルースターのオーナー、デーブ・ベイリーさんと、エグゼクティブ・シェフのピーター・クラークさん 右: 名物のクレープ

1日目で一番大切なのは「朝ごはん」だというけれど、食べ歩きの旅でもそれは同じこと。

地元の人々が揃って薦める、ダウンタウンの「ルースター」へ。セントルイスはもちろんなミズーリ州の人気ナンバーワンにも選ばれ、全米の朝食スポット・ベスト25に入ったこともある店だ。

ミズーリは、酪農、養豚、大豆や小麦、トウモロコシの生産が盛んな農業州だ。ルースターでは、セントルイスから半径100マイルでとれた地産品だけを使う。ホームメイドのクレープやドイツ風ソーセージ、グレイビーがたっぷりかかったビスケットが人気。フルーツやチーズもい

いけれど、スパイシーなブレッドと満足感が増す。セントルイス名物の「スリンガー」。ルースターのバージョンは、分厚いトーストにソーセージ、ポテト、目玉焼きをのせて、全部隠れるまでグレイビーをかけたもの。頼めばエクストラで、ステーキも「埋め」てくれる。ゆうに2000カロリーを超える。半分も食べないうちに、体の中が火照ってきた。

中西部の都市に共通することだが、セントルイスのダウンタウンも決して華やかではない。街からそれほど遠くないところで、差し押さえ物件や、つぶれた工場跡、板を打ちつけた空き家が目につく。同

時にセントルイスでは、古いビルをうまく改装したレストランやバーが新芽のようにあちこちに生まれていて、歩くとき、若さや健全な活力が感じられた。「食」が街の再開発をけん引しているのだ。

ルースターのオーナー、デーブ・ベイリーさんは、ダウンタウンでワインバーやハンバーガー店など数軒を経営している。生まれ故郷のセントルイスに開業した理由を、「シカゴやニューヨーク、ロサンゼルスに比べて、美味しく新鮮な食材を安く提供できるから」と語る。

「最近では地元でウーキーして起業する若者が増えています。特にカリナリー・

います。特にカリナリー・シーン(料理の世界)は熱い。去年はシェフにとつてのアカデミー賞と言われる「ジェームズ・ピアード賞」にセントルイスから5人もノミネートされました。都市としては珍しい名譽なこと。セントルイスの食の都是、もっと認知されてもいいと思いますよ」と胸を張っていた。



セントルイス名物の「スリンガー」。グレイビーの下にポテトや目玉焼きが埋まっている。これに「朝ビール」をセットで!

SUMP COFFEE

3700 S Jefferson Avenue, St. Louis, MO
www.sumpcoffee.com

これ为本当にお腹がいっぱい。早くもお昼寝したくなってくるが、そんなヒマはない。目覚ましに、ダウンタウン・サウス地区にある「サンプ・コーヒー」へ向かった。

店の外まで漂うコーヒーの香り。オーナーのスコット・ケアリーさんの、小麦色に染まった立派なアゴヒゲ。一杯のコーヒーをだすのに



上: 1杯を入れる作法はとて芸術的 右: オーナーでヘッドバリスタのスコット・ケアリーさん。ハーレーの愛好家で、店の名はバイクの部品を意味するそう

懸ける真剣な目つきを見たら、眠気も吹っ飛んだ。

ロサンゼルスやニューヨークと同じで、セントルイスでもグルーム・コーヒーがブルームだ。サンプはそんな新文化の担い手で、地元の人気投票でトップに入っている。

コンタクトレンズ・化粧品販売サイト
ウェブレンズ.com

ワンデーアキュビューモイスト	1,880円~
ワンデーアキュビュートゥルーアイ	2,380円~
アキュビューディファイン	2,920円~
アキュビューオアシス	2,290円~
プロクリアワンデー	1,810円~
2ウィークアキュビュー	1,890円~
フォーカスデイリーズ	1,290円~

500ポイント(500円分)をプレゼント!

ご注文時、[その他のお問い合わせ]欄に「LA110110」と入力して下さい。

アメリカで買えないブランドコスメ、日本のコスメが格安で買える!!!

www.web-lens.com
お問い合わせ e-mail: support@web-lens.com

ファーストクラス \$4500
ビジネスクラス \$3300

初回限定 Special Offer

*プレミアムエコノミー始めました (エコノミークラスの取り扱いはありません)

huntertravel.net 信頼と実績で20年

もっとも安心!! **安売王ハンター**

夜間、週末、祭日は、旅行内容をメッセージボックスに残して下さい。ウェブサイトから24時間いつでもアクセス可能です。

914-261-8206

OGIURAS INC NewYork www.huntertravel.net



Pi Water is
the best water.

「パイウォーター」があなたを変える！

“美しく”、そして“健康に”！！

警告 今、お使いのシャワーが
あなたの髪と肌のダメージの
原因かもしれません！！
(残留塩素)

残留塩素

カルキ

髪

かじり歯

シャワーから吸収される残留塩素等の有害物質は、飲料水の100倍！肌荒れやアトピーの原因に！

残留塩素等は、髪と頭皮を酸化！頭髪の老化を早め、抜け毛や白髪、乾燥などの原因に！

残留塩素等は、皮膚のタンパク質を破壊！肌の老化を早め、シワやシミ、乾燥などの原因に！

高級なシャンプーやコンディショナーを使っているにも、残留塩素等がすべてを無駄に！

美髪 美肌
パイウォーターで
に！！ に！！

パイバスで温泉気分！！

パイウォーターで、心も身体もリラックス！！



パイバス・ホワイト \$90

お風呂の蛇口に掛けるだけで、パイ化されたお湯がバスタブにためられます。



パイバス・ブルー \$98

パイウォーターの
やわらかなお湯が
肌質・髪質をアップ

にきび 肌荒れ 乾燥肌 抜け毛
アレルギー疾患 アトピー



髪質も良くなる！
肌がかきれいに！

パイオキックスシャワー \$230 スペシャル・パイシャワー \$250
パイシャワー・ハンドヘルド \$148 パイシャワー・スタンダード \$148
(交換フィルター1年分 \$98 共通)

アトピーでも安心！



3カ月

お湯の柔らかさに驚きました。アトピーの娘は1カ月位で肌に健康な部分が増えてきて、3カ月後には健康肌になりました。(NY在住 女兒1歳)

重たいボトルウォーターを
買う必要がなく、経済的にもお得！

良い水を使い放題
1日
\$0.53 ~ \$1.58



カウンタートップ用 AP-560 各 \$580
アンダーシンク用 AP-550
(交換フィルター \$295)

アンダーシンク用



自然の力を応用して理想的な岩清水をつくります。

Dr.π製水器は、電気より人工的に水をつくるのではなく、パイセラミックや酸化還元特殊合金(=KDF)、活性炭のほか、できる限り天然素材にこだわってカートリッジがつけられています(構造図参照:AP-560)。いわば地下から湧き出してくる岩清水と同じ原理で濾過しているため、人が自然に「おいしい」と感じるばかりでなく、多くの地層(この場合セラミックや自然石)を通した生きた水を手に入れることができます。

[11階層にも及ぶ浄水/活水のステップ]

●第一段階の浄水部

①10μセディメントフィルター：不純物を除去。②パイ化KDF：重金属(鉛等)を除去し、殺菌を行い、有害塩素を無害化。③パイ化ヤシガラ活性炭：嫌臭臭い、有害塩素をさらに取り除き、水の味を良くする。④10μセディメントフィルター：不純物を除去。

●第二段階の浄水部

⑤5μセディメントフィルター：不純物を除去。⑥パイ化ヤシガラ活性炭：パイウォーター化の前にさらに水の質を良くしておく。⑦パイ化3Mセラミック&⑧パイ化セラミック：水の分子集団(クラスター)を細かくし、パイの構造を水に転化するともにエネルギーを持った抗酸化還元水にする。⑨パイ化トルマリン⑩パイ化水晶セラミック：遠赤外線効果、マイナスイオン効果を水に付加する。⑪5μセディメントフィルター：不純物を除去。



家一軒/業務用



大型タンクにより最上級のパイウォーターを提供。何年にもわたり安心して使用できます。

●自動洗浄タイマー搭載
メンテナンスの大型製水器



AP-3000 \$5,600

レストラン用

- 1分間に2ガロンの流量で使用可能
- 設置配管が容易

厨房内にある水道管に設置することにより、料理に適したハイレベルな水を供給します。浄水部分とパイ化カートリッジを分離することで、経済性を高めました。

AP-620 \$1,200



卓上用コンパクトタイプ

狭いキッチンでもOK！
個人使用に最適な卓上用製水器

AP-250 \$360



レストラン、美容室などでのご利用多数。用途・規模に応じて各種Dr.π製水器を用意できます。その他、パイウォーター関連製品あり。WEBサイトもご覧下さい。

パイウォーターに関する質問、資料のご請求などはお気軽に！

Toll Free

1-877-259-6716

www.pi-water.com
e-mail: contact@pi-water.com



Pi Water, Inc.

3301 S. Harbor Blvd., Suite 103, Santa Ana, CA 92704
Tel. 714-557-2424 Fax. 714-557-4300

SCHLAFLY'S TAP ROOM AND BOTTLEWORKS

7260 Southwest Avenue, Maplewood, MO
314-241-2337
schlafly.com/bottleworks/

「シュラフリー」は、食べ過ぎで胃が窮屈になってきたからビールで流し込もう! というわけでもないけれど、セントルイスはビールの街だ。パドワイザーで有名なアンハイザー・ブッシュや、セントルイスに本社がある。ここ数年は小規模な醸造所、マイクロ・ブリュワリーの人気が復活してきて、セントルイスにも増えている。



Courtesy of Missouri Division of Tourism



おそろしく一番人気がある地ビールのメーカー。禁酒法時代に創業と歴史が長く、セントルイスのレストランやバー、どこに行っても置いてある。工場見学ができて、メンズジャーナル誌が選ぶアメリカのトップ・ブリュワリーのツアールの一つ。ツアーに参加したければ、つま先までカパーした靴をはいていくこと。

URBAN CHESTNUT

4465 Manchester Avenue, St. Louis, MO
314-222-0143
www.urbanchestnut.com

2010年に創業した「アーバン・チェスナット」は、クラフトビール流行りのセントルイスでも、一目置かれる存在だ。ブリュワーマスター「醸造監督」のフロリアン・クプレントさんは、ドイツ・バイエルン地方の生まれ。長年アンハイザー・ブッシュでビールをつくっていたが、「もっと自由なビールづくりがしたい」という夢を叶えて起業した。



中：ウェアハウス風のビアホール。ミズーリ州は季節によってトルネードが発生する。バーカウンターは、トルネードの倒木を再利用しているそうだ。下：「お客さんと会話しながら新しいビールをつくれるのが楽しい」と話す、醸造監督のフロリアン・クプレントさん

ドイツの伝統、大手ビール会社での経験を大切にしつつ、冒険と革命を恐れない、のがモットー。自慢のビール「WingedNut」は、ロースとしたチェスナッツの風味が特徴。天気がよければ11月までピアガーデン（ミッドタウン地区）も営業中だ。ブリュワリーがあるグロップ地区は最近まではさびれていたが、

PAPPY'S SMOKEHOUSE

3106 Olive Street, St. Louis, MO
314-535-4340
www.pappysmokehouse.com



ペーコン・ソーダも置いてあった

セントルイスに来てBBQを食べないわけにはいかない。こはメンフィス（テネシー州）スタイルの店。それでもセントルイスのレストラン情報紙で、常に人気投票ナンバーワンになる。ミッドタウンのループ地区で、近くにはセントルイスを代表する2つの大学のキャンパスがある。いつ行っても長い行列ができて

ドライラブで何時間もかけてスモークしたりは、とろけるような美味しさだ。美味しいから、みんな無言でせっせと食べる。食

べたらさつと出て行くので、列が長くても回転はいい。ミズーリ州の中でも、東部のセントルイスと西部のカンザスシティではBBQのスタイルがまったく違う。どちらが美味しいかは常に論争の的。一緒くたにすると、それぞれの街の人は怒るので要注意だ。ミズーリ州でBBQ食べ歩き横断の旅をするなら、最低1週間は必要だとか。

ベラらさつと出て行くので、列が長くても回転はいい。ミズーリ州の中でも、東部のセントルイスと西部のカンザスシティではBBQのスタイルがまったく違う。どちらが美味しいかは常に論争の的。一緒くたにすると、それぞれの街の人は怒るので要注意だ。ミズーリ州でBBQ食べ歩き横断の旅をするなら、最低1週間は必要だとか。



人形やら野金箱やら、店内にはブタがいっぱい



セントルイスの街を流れるミシシッピ川

BusinessFront

日本語日刊ニュースレター、特約ワイヤーサービス、各種ビジネスニュースレターなどを参考に全米で独自取材。米国の経済動向を速報し、第一線で活躍の国際派ビジネスマンのニーズにお応えします。

1 ヵ月 \$165

US IT News Front

～米国IT業界ニュース最前線～

情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。

1 ヵ月 \$165

U.S. Auto Front

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

1 ヵ月 \$90

Management/HR Front

人事、雇用、福利厚生、保険、税務など、日系、米系のマスコミでは普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてるニュースレター。日系企業幹部や総務の方々には必読。

1 ヵ月 \$75

● フリートライアル実施中 ● お申し込み、お問い合わせは U.S. FRONTLINE NEWS, INC. TEL: 212-922-9090 FAX: 212-922-9119

MISSOURI HISTORY MUSEUM

5700 Lindell Boulevard, St. Louis, MO
314-746-4599
mohistory.org

セントルイスの街中にある「フォレスト・パーク」は、アメリカで7番目に大きな都市公園で、ニューヨークのセントラル・パークよりも広い。公共の文化施設は市民にはすべて無料、という寛大なセントルイス。フォレスト・パークには動物園や美術館もあるが、中心的な存在はミズーリ歴史博物館だ。今年で生誕250年を迎えたセントルイスの歴史を回顧する特別展が開かれている。

展示も興味深いけれど、一番にぎわっているのは2階のレストラン「Bixby's」。つい腹ごなしに、少し歩いて汗をかこう。というところで、ミズーリ植物園へ。1859年に開園した歴史ある植物園で、国の史跡に指定されている。14エーカーの日本風庭園もあり、これは世界で3番目に大きいそうだ。



Photographer: Dan Donovan. Copyright © St. Louis Convention & Visitors Commission. All Rights Reserved.



上:クラブケーキのランチ
中:「Bixby's」のシェフ、キャラハン・カーターさん
下:公園の木々を眺めながら、昼下りの一杯



BUSCH STADIUM

700 Clark Street, St. Louis, MO
stlouis.cardinals.mlb.com/stl/ballpark/

ワールドシリーズの優勝11回を誇る、大リーグ（MLB）球団、セントルイス・カーディナルスの本拠地が、ブッシュ・スタジアムだ。ビールと言えはベリースポール、ベースボールと言えはビール。というわけで腹ごなしにはまったくならないが、ディナーの前の空き時間、寄ってみる。喜びも悲

しみもさらけ出して応援する地元ファンと一緒に、ちょっと楽しく過ごせる。球場周辺にはスポーツバーがたくさんあり、球場の目の前に今年新しくオープンした観戦バーでは、ルーフトップから試合の様子が見えた。

MISSOURI BOTANICAL GARDEN

4344 Shaw Boulevard, St. Louis, MO
314-577-5100
www.missouribotanicalgarden.org

南部らしい濃い緑の中に、木の橋がかかっていたり紫の花が咲いていたり美しい。ただ、あまりにも広いので、歩くのはギブアップしてしま



上:園内にはガラスの彫刻家チフリーのアートがいっぱい
下:世界で3番目に大きい、日本風庭園

SOULARD FARMERS MARKET

730 Carroll Street, St. Louis, MO
314-622-4180
www.soulardmarket.com

腹ごなしのつもりだったが、美味しいものから離れるのは難しい。ならばいつそのごと、食が集まる場所を歩こうか。レンガ造りの古い建物が並ぶ歴史的地区スーラードにある、庶民の市場。1779年創業で、セントルイスの街と



スーラードの市場

同じぐらい古い。肉屋、花屋、スパイス屋、八百屋などが並んでいる。セントルイスは、人口の割に教会が多すぎるのではというぐらい多い街で、ステンドグラスが美しいバシリカ（大聖堂）もある。スーラードにも小さな教会が残った。



週刊ニュースレター

Management/HR Front

日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないバック・オフィス関連の諸問題に焦点をあてた日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週5～6本のニュースをお届けします。

購読料

1ヵ月 75ドル
6ヵ月 425ドル
1年間 810ドル

FrontLine お問い合わせ: Tel: 212-922-9090

フリートライアル実施中

- ◎ 米国進出の日系企業幹部、総務・労務・法務担当者必読
- ◎ 米国企業のバック・オフィスで何がおきているのか
- ◎ 米国の企業社会のホット・トピックを厳選



【カバーエリア】人事・採用・雇用・解雇・セクハラ・福利厚生
401K・保険・総務全般・法務・税務 etc

BRASSERIE BY NICHE

4580 Laclede Avenue, St. Louis, MO
314-454-0600
www.brasseriebyniche.com

セントルイスは名前から分かる通り、アメリカの領土になる前はフランスの植民地だった。フランスの影響を受けた食文化が今も残っている。



今一番トレンドというセントラル・ウェストエンド地区にある「ニッシュ」は、数々の賞に輝くシェフ、ジェラード・クラフトさんが経営するブラッセリーだ。

8年、フード&ワイン誌にベスト・ニュー・シェフとして認められて以降、セントルイスの食の星に、ジェームズ・ピアード賞で中西部のベスト・シェフとして



Courtesy of Missouri Division of Tourism

Courtesy of Brasserie by Niche

ルバーブ、ピーンズ、チキンリバーなど、地元食材を使って、アメリカ人が好むフランス料理に仕上げている。クラフトさんは、2008年、フード&ワイン誌にベスト・ニュー・シェフとして認められて以降、セントルイスの食の星に、ジェームズ・ピアード賞で中西部のベスト・シェフとして

THEN SOME...

GUS' PRETZEL SHOP

1820 Arsenal Street, St. Louis, MO
314-664-4010
www.guspretzels.com



Photographer: Katherine Bish. Copyright © St. Louis Convention & Visitors Commission. All Rights Reserved.



「デザート&スナックは別腹」という時は、こんなものも。セントンパーク地区にある「ガス」は、セントルイスではとても有名なプレッツェル屋さんだ。1920年創業で、手でひねる伝統の作り方。できたてを食べると、ソフトでモチモチしていて美味しいのだが、表面についた塩がかなり強くてしょっぱい。

THE SWEET DIVINE

1801 S 9th Street, St. Louis, MO
636-942-2900
www.thesweetdivine.com



スーパードのマーケット近くにあるカップケーキ屋さん。フードネットワークの番組「Cupcake Wars」で優勝して有名になった。名物「Drunken Pig」(酔っ払ったブタ)は、ビールとチェダーチーズのカップケーキに、クリームチーズのフロスティング、ペーコンをトッピングしている。

THE BLOCK RESTAURANT BUTCHER & BAR

33 North Sarah Street, St. Louis, MO
314-535-5100
theblockrestaurant.com



上：日替わりのブッチャーズ・プレート
中：今回の旅で一番美味しかった、ペーコン・ジャム
下：クリスピーなボーク・ラインズ

西海岸や東海岸の都会でベジタリアンを気取る人が多い昨今、アメリカの中西部では、堂々と「肉好き」宣言できるから嬉しい。

「ここブロック」は、庶民がスーパードではなくお肉屋さんに行つてフレッシュなカットを買っていた古き良き時代を再現しているレストラン。といっても、ただステーキを出すだけの芸のない店ではない。

ここで病みつきになった私のテリヌスや、パテを、パリスのおつまみに、クリスピーなボーク・ラインズ(ブタの皮を揚げたスナック)を。安くて美味しいスナック・パージョンしか知らない人を、開眼させる美味しさだ。

E LAIA/OLIO

1634 Tower Grove Avenue, St. Louis, MO
314-932-1088
www.elaiastl.com
www.oliostl.com



上&中：地中海と中東の食文化を反映。シンプルな食材が生む、フレーバーのハーモニーが素晴らしい下：セントルイスで引っ張りだこのシェフ、ベン・ポレンバさん

「エリア」と「オリオ」は、セントルイスで最も先端をいくと言われる再開発地区、ポタニカル・ハイイツに並んで建つ姉妹店だ。

「エリア」は、軒家を改装したエレガントなレストランで、今年のジェームズ・ピアード賞を受賞した。隣りの「オリオ」は、ガソリンスタンドを改装した、カジュアルな店構えだが、セントルイスの名店としてこちらをイチ押し推薦したい。

「エリア」と「オリオ」は、セントルイスで最も先端をいくと言われる再開発地区、ポタニカル・ハイイツに並んで建つ姉妹店だ。「エリア」は、軒家を改装したエレガントなレストランで、今年のジェームズ・ピアード賞を受賞した。隣りの「オリオ」は、ガソリンスタンドを改装した、カジュアルな店構えだが、セントルイスの名店としてこちらをイチ押し推薦したい。



食べ歩き終えて…

最初にセントルイスを訪れたのは、20年以上も前になる。貧乏なバックパッカーでアメリカ中を回っていて、グレイハウンドのターミナルで降りたものの、ホテルに泊まるお金もない。次のバスが来るまで数時間。西部の玄関口の象徴、アーチだけは見たい、とタクシーに飛び乗った。「本当にアーチだけ？ わざわざ日本から来たなら、美味しいバーベキューの店やブルースの店に案内してあげるのに」。運転手のおじさんは親切に申し出てくれたのだが、アメリカ研究オタクだった私は、西部開拓の栄光と矛盾が詰まったようなアーチを見上げるだけで、十分に感激した。

今回は「食べ歩き」をしながら、あの時よりはゆつくりとセントルイスを回ることができた。でも…。

「セントルイスがどんな街か、一言で表現するのは、すごく難しい。中西部なのか、南部なのか、地域的な括りもしづらいし、街や人の特徴もつかみにくい。どう思います？」



セントルイスのアーチ。来年初に完成から50周年を迎えるのを機に、周辺整備を含めた大規模な改修工事が行われる

ミズーリ歴史博物館の展示研究ディレクター、ジョディ・ソーウェルさんに、そう聞いてみると…。

「そうですね。私たちでも、セントルイスの風土や人の氣質を簡単にいかいつまんで説明



セントルイスを流れるミシシッピ川。ルイス&クラーク探検隊はここから旅に出た。蒸気船が行き交い、マーク・トウェインもここを通った

するのは難しいですからね」と、同感してくれた。1803年にアメリカの領土になってから、2本の川が流れ込むセントルイスは、交易や製造業の中心として栄えた。ほかの街に先駆けて近代都市計画がみ、公園や図書館、野球チームや交響楽団が誕生した。川沿いの街並は、ロンドンに勝るとも劣らないと記録された。

アメリカ初のオリンピック開催都市はセントルイスだった、と聞いて驚く人は多いだろう。オリンピックと同じ1904年には世界博覧会も開かれて、「Meet Me in St. Louis」（セントルイスで会いましょう）が、国民の合い言葉になった。

「セントルイスの人たちは、ちょっと変わったプライドと困惑を抱えているんです。それは街が抱えている矛盾と同じです。かつてセントルイスはアメリカで4番目に大きな街でした（*現在は58番目）。オリンピック開催都市として国際的に知られ、アメリカ国内でも何かにつけて名前が挙がっていたんです。今では信じがたいでしょうけれど」とソーウェルさん。

それが第2次世界大戦後、人口の郊外流出が加速し、製造業の衰退も手伝って、一気に活力を

失った。1940年に81万人いた人口は、現在31万人程度。セントルイス市が、郡（カウnty）に属さないという態度を買ったことも災いした、とソーウェルさんは言う。「セントルイスらしい独立精神の表れでしたが、国政の場で影響力を失うことになり、市民のプライドはひどく傷つきました」

ソーウェルさんは今年、セントルイス生誕250年の特別展のリサーチを通じて、多くの市民の意見を聞いた。「セントルイスの文化に対する誇りを強く感じました。ネイバーフッドのつながり、多様さ、ビールに野球…。だから、この街を離れても人はいつか戻ってきます」

そういえば、映画「セックス・アンド・シティ」でも、ジェニファー・ハドソン演じるルイスが、憧れのニューヨークで生活を始めるが、すぐにセントルイスに戻っていた。

ソーウェルさんは、「セントルイスが抱えている一番大きな問題は、貧富の差、人種間の溝なんです」とも言っていた。ダウンタウンから続くテルマーという名の1本の道が、貧しく黒人が多く住む北部と、裕福で白人が多く住む南部とを分断していて、そのはずみはいつ噴出してもおかしくない。と。移動の時間が迫っていた私は、それ以上詳しいことは聞けなかった。セントルイスの北郊ファーガソンの街が燃え上がったのは、その2カ月後だった。



チャールズ・リンドバーグが1927年、初めて大西洋横断に成功した飛行機の名前は「セントルイスの精神」だった



セントルイスの最新の観光情報はココで！

- St. Louis Convention & Visitors Commission
www.explorestlouis.com
- 生誕250周年のイベントなど STL250.org
- Missouri Division of Tourism
www.VisitMo.com
- Mississippi River Country
www.ExperienceMississippiRiver.com

5 **FEATURE STORY**

シリーズ アメリカ再発見

生誕250年 セントルイスを食べる



- 14 ヘルス・トピックス
- 15 曾博士の漢方相談
若年性認知症の予防と治療
- 17 知トク法律
0-1ピザや0-2ピザを持っているとどこでも就労できるの 加藤恵子
フォームI-9の基本情報 その1 テビッド・シンテル
- 19 IT侍が斬る！システム、ウェブの裏世界 日比野泰
大手から中企業もバイラルに注目
- 20 産業別最新動向

21 **SPECIAL REPORT**

英語は算数に不向き 日中に有利？

22 **SPECIAL REPORT**

「思いを現実にする力」 俳優・尾崎英二郎インタビュー

- 23 エッセイ「極苦楽ライフ」 樋口ちづ子
おしゃれ
- 24 親としてもっと知りたい！ アメリカの学校パート3 福田恵子
熱いBTSN
- 25 シネマコンパス はせがわいずみ
大爆笑、間違いなし！
「Alexander and the Terrible, Horrible, No Good, Very Bad Day」
- 25 バズルdeブレイク

26 **SPECIAL REPORT**

盲目の日系ジャズ・ピアニスト

ジャスティン・カウフリン

- 28 賢く活用 アメリカの保険 リスク回避のお手伝い 安岡忠展
地震保険～無保険でビクビクするより加入する！
- 28 ファミリーコミック「ロビンの巣」 ロビンエリース&ときかいと
Secret of Making a Jack-O-Lantern
- 29 Asians in America アメリカを動かす！ アジア系新潮流
ナタリー・ナカセ、NBA初の女性監督めざす
「ゴジラ教授」ウィリアム・ツツイ、新学長に
- 30-33 クラシファイド
- 34 明老快活シニアライフ
頻尿の原因と改善法、気になったら診察を！
- 36 ローカルNY 38 ローカルLA
- 40-44 耳より情報
- 47 おいしい簡単おうちごはん 名波はるか
ハロウィンカボチャグラタン
キノコのマリネ
- 49 美人帝国
秋のハリウッド、映画口ケ地めぐり



NEXT ISSUE 11月5日号予告

FEATURE STORY

シルク・ドゥ・ソレイユ流 新感覚のエクササイズを体験

BACK ISSUES

2014年10月5日号
イリノイ横断、ルート66



2014年9月20日号
ハハ・カリフォルニア ロレトの休日

2014年9月5日号
エネルギーは自分の手で

2014年8月20日号
紅葉のコロラド デュランゴ鉄道の旅

2014年8月5日号
シカゴ名物球場アニバーサリー

バックナンバーはウェブサイト (www.usfl.com/backnumber)で楽しみください。

フロントライン編集部への
ご意見・お問い合わせは
こちらどうぞ！
info@usfl.com

Publisher, Editor in Chief: 藤原 龍 Ryu Fujiwara
Editor: 佐藤美玲 Mirei Sato
Account Executives: 藤井千明 Chiaki Fujii / 鈴木智之 Tomoyuki Suzuki
Designers: 岡松晴美 Harumi Okamatsu / 鈴木香矢 Kaya Suzuki
IT Manager: 高橋 豊 Yutaka Takahashi
Newsletter Editors: 細野行寛 Ko Hosono / 原口健一 Kenichi Haraguchi
泉 伸弘 Nobuhiro Izumi

October 20, 2014 No. 570 ISSN 1528-302X
Published every 5th and 20th by U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017, Telephone: 212-922-9090 U.S. subscription rate: \$60.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to U.S. FrontLine, c/o U.S. Frontline News, Inc., 330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017. Periodicals postage paid at New York, NY and additional mailing offices.

© Copyright 2014 by U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited.

スモークサーモン
活ロブスター
アイスワイン
数の子昆布
メープルシロップ
その他の“おいしい”を
日本全国へ
お届けします！



ご注文時にFront Lineを見た
とお伝えいただければ、
ご依頼主様とお届け先に
無料でもれなく
ナチュラルサーモンジャーキーを
お届けします！

トピックス ヘルス1 認知症、受診まで9カ月半 診断への不安、背景に

家族に物忘れなどの異変が表れ、認知症を疑いながら、医療機関を受診するまでに平均で9カ月半かかっていることが、「認知症の人と家族の会」(京都市)などのアンケートで分かった。本人が受診を拒否したのが主な理由で、診断を受けることへの不安が背景にあるとみられる。

厚生労働省は認知症の高齢者を800万人以上(予備軍を含む)と推計。2013年度から始めた

「認知症施策推進5カ年計画(オレンジプラン)」で、専門医の育成など、早期診断に向けた取り組みを進めている。

認知症には、投薬で症状の進行を抑えられるアルツハイマー型認知症のほか、治療が可能なものもあり、カウンセリングや医療体制の整備が課題といえそうだ。

アンケートは、製薬会社の日本エイライリー(神戸市)が同会と共同で実施。昨年9月、会員

に質問票を郵送し、465人が回答した。認知症の治療をめぐる患者や家族への大規模調査は初めて。

家族が異変に気付いてから、患者本人が受診するまでの期間は「6カ月以上」が46.7%だった。中には「5年以上」(2.8%)、「3年以上、5年未満」(6.7%)など、長期間におよぶ例もあり、全体の平均は9.5カ月だった。

6カ月以上と答えた

人に時間がかかった理由(複数回答)を尋ねると、「本人が病院に行きたがらなかった」が38.7%で最も多かった。年齢によるものだと思っていた(33.6%)。「本人に受診を言い出せなかった」(21.2%)が続く。家族が判断に迷ったり、本人を説得できなかつたりする実態も浮き彫りになった。

「精神科や物忘れ外来の受診に抵抗があった」との回答を年代別でみると、若年性認知症(64歳以下)が65歳以上の約4倍に上った。認知症は高齢者の病気と思い込んでいたのが原因とみられる(共同)

トピックス ヘルス2 出産後の体のケア大事 尿漏れ、腰痛を防ぐ体操

出産を経験した多くの女性が悩む尿漏れ。加齢によって骨盤まわりの筋繊維が収縮しにくくなる

ことが大きな要因なので、筋肉を鍛える体操で予防できます。

あおむけになって、手のひらは下向き。つま先は立てて、息を吐きながら「1、2、3」と数えておなかに力を入

てへこませます。こちらも目安は10回です。(共同)

出産や育児による産後の疲れや骨盤のゆがみを放置すると、母乳がうまく出なくなるほか、尿漏れや腰痛などの不調につながります。

母乳は血液からつくられるので、血行をよくする体操を。立ったまま両腕を引き上げ、右手は右肩に、左手は左肩にのせ、左右にゆっくり体をねじります。

腰痛ケアはあおむけに寝て両足を開いて膝を立てた姿勢から、ゆっくりと息を吐きながら片方の膝を内側に倒す運動を。骨盤を固定するベルトも

活用しましょう。(共同)

骨盤の傾きは足への負担、腰痛、肩こり、下腹部太りなどの原因になります。エクササイズで直しましょう。

最も簡単なのは、足を肩幅ほど開いて背筋を伸ばし、ゆっくりと腰を回す方法です。左右10回ほど行いましょう。おなかに力を入ると、下腹をすっきりさせる効果も期待できます。

あおむけで行うなら、両足を伸ばした状態から、一方



え?!

日本の商品がアメリカで買える!? しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

http://www.fujisan.com

テレフォンガイド
SF TELEPHONE GUIDE
The Japanese Business Directory and Guide of California

カリフォルニア全域の日本語電話帳
SAN FRANCISCO BAY AREA

2014 SF Telephone Guide NOW AVAILABLE!

www.SFtelephoneguide.com

GREATER LOS ANGELES
www.LABusinesspage.com

TEL: (408) 324-0650

白髪へのケアは毛根から
利尻こんぶヘアカラートニック

毛根から毛先まで自然に色を染める!

■通常の毛染め ■利尻こんぶヘアカラートニック

強いつまみで髪を染めて色を入れる。毛髪も頭皮もダメージを受ける。

毛根から色を染めるので生え変わる部分から少量色に。

毛根のメラニン色素を活性化して毛根から髪の色を染める。

お申し込みはこちら

BARGAIN JAPAN Tel: 310-218-1021(LA)
e-mail: info@nipponshoseki.com
www.fujisan.com

\$39.80

予防医学の研究から生まれた脳と体のサプリメント。将来、危険な病気にならないように30歳から気をつけましょう。

BRAIN SUPPORT

こんなお悩みの方に おすすめ

- 脳活性化(物忘れ、記憶力)
- 男女性機能向上
- 生活習慣病の予防(高血圧、高脂血症、糖尿病、心臓疾患など)
- 免疫強化
- ウツ
- 体脂肪減少
- 視力
- 筋肉強化
- ストレス

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

L-Tryptophan
うつ、パニック症候群、不眠、セロトニン分泌促進

Vitamin B complex(8群)
脳の栄養、抗老化、ストレス、美肌

Inositol
コレステロール、肝硬変、パニック症候群

DHA
脳心臓疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流

CoQ10
抗酸化、心臓病、痛

RNA
記憶力、高血圧、コレステロール

Gotu Kola
脳活性化、脳梗塞予防、記憶力、肝硬変

Essential amino acid(必須アミノ酸)
脳活性化、ウツ、筋力、脳の栄養

Pantothenic acid
脳神経活性、HDL(善玉)増やす、トピックス

Bilberry
視力、美白(Cの500倍)、抗酸化

Acetyl-L-Carnitine
記憶力、性ホルモンの向上、糖尿病、認知症、脳血流向上

Ginkgo Biloba
記憶力、血流、精力

Folic Acid
心臓病、免疫、老化予防

Niacine
脳活性化、ウツ、心筋梗塞予防

Resveratrol
長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性化

Phosphatidyl choline(レシチン)
血液浄化、脳活性化、コレステロール、ボケ

\$100以上お買い上げで送料無料

ブレインサポート \$48
60カプセル/1カ月分

お得なセット価格
●2個 \$78 ●4個 \$148 ●6個 \$240 (1ヶ月プレゼント)

●ご注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaint.com www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング www.hbaint.com (英語) ●発売元 HBA International, LLC 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

CA以外にお住まいの方は税金がかかります。日本をはじめ海外にも発送も承ります

曾博士の漢方相談



曾碧光薬学博士

若年性認知症の予防と治療

Q: 私の友人は病院で看護婦として働いていますが、物忘れが頻繁に起こるようになったため検査をした結果、45歳の若さで若年性アルツハイマー病(若年性認知症)と診断されました。私も彼女と同一年の女性です。若年性認知症は一般にいわれているアルツハイマー病(アルツハイマー型認知症)とどう違うのでしょうか。また、予防と治療法がありましたら教えてください。

A: 一般にいわれているアルツハイマー型認知症は、65歳ごろから年をとるに伴いかかる率が増える病気ですが、これに対して65歳未満に発症した場合を、若年性アルツハイマー病または若年性認知症といいます。若年性認知症は、脳卒中の後遺症で発症する脳血管性認知症が圧倒的に多く、全体の40%を占めるといわれています。

若年性認知症は、脳卒中後遺症によって発症することが多いことから、脳卒中の予防が若年性認知症の予防にもつながります。このほど女性の脳卒中死亡率が上昇し、男性の死亡率を上回ったので、米国心臓学会と脳卒中学会は、女性の脳卒中予防は54歳からという慣例をやぶり、20代、30代から脳卒中の予防を心がけるべきだと強調しました。脳卒中の予防には、抗凝固剤アスピリンの服用と、血圧の状態を日頃から気をつけることがおすすめされています。アスピリンの服用は血液循環をよくするものの、血管を詰まらせるコレストロール濃度を下げる効果もなく、胃腸障害の副作用もあるので、抗凝固効果とコレステロール低下作用のある漢方、靈芝降脂健心湯をアスピリンの代わりにおすすすめします。また血圧のコントロールには、総合降下湯がよいでしょう。総合降下湯は、西洋薬の血圧降下剤のように急激に血圧を下げることもない上に、副作用がほとんどないで安心して服用できます。このように、靈芝降脂健心湯と総合降下湯の併用で、若年性認知症予防が期待できます。

若年性認知症に多い脳血管性認知症の漢方治療には、釣藤散と黄連解毒湯が有効とされています。139人の脳血管性認知症患者を対象とした臨床試験で、釣藤散を服用した患者は、服用しなかった患者に比べはるかに大きな改善が見られたと報告されています。139人の脳血管性認知症患者を対象とした臨床試験で、釣藤散を服用した患者は、服用しなかった患者に比べはるかに大きな改善が見られたと報告されています。139人の脳血管性認知症患者を対象とした臨床試験で、釣藤散を服用した患者は、服用しなかった患者に比べはるかに大きな改善が見られたと報告されています。

したがって、認知症の治療に釣藤散と黄連解毒湯を併用して、両漢方の相乗効果で治療効果をさらに上げることが期待できます。

著者略歴
東京大学薬学博士。元米
国コネチカット大学病
理学助教授。元セント・
エリザベス病院(ボスト
ン) 筋ジストロフィー主
任研究員。元米国漢方研
究所所長。第1回世界中
西医結合大会審査委員。

れいしこうしけんしんどう 靈芝降脂健心湯

T-005 Ganoderma Salvia 10

- 血圧、血糖、中性脂肪値を低下する生薬配合
- 肥満を防止
- コレストロール値を低下
- 不整脈など心臓疾患の危険因子も抑制

そうこうこうかどう 総合降下湯

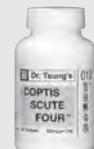
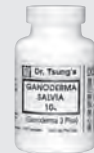
T-018 Eucommia 18

- 血圧降下に副作用なしの即効性
- 科学的に効果が証明された18種類の生薬を調合
- 老化防止にも

おうれんげどくどう 黄連解毒湯

T-012 Coptis Scute FOUR

- せきや結膜充血の症状緩和
- ホケ防止
- 皮膚のかゆみには総合皮膚湯との併用を



質問は曾博士にお寄せください
Dr. Tsung
P.O.Box 50663, Irvine, CA 92619-0663
(切手を貼った返信用封筒を同封)
Tel: 949-786-0828
月～金曜 9am～5pm (西海岸時間)
E-mail: drtsung@gmail.com

お薬の通販なら 明治ファーマシー

日本のお薬 漢方薬 健康食品 サプリメント 育毛剤 医療器具 処方箋

曾博士の漢方薬



買えば買うほど
お得です!

- ▶ 2個～9個ご購入 → 10%OFF
- ▶ 10個以上のご購入で → 15%OFF

お薬の
ご相談
健康の
悩み
日本語で
ご相談

全米へ配送

100ドル以上
お買い上げて
送料無料で
(アラスカ・ハワイ・フェルトロを除く)

お問い合わせは **1-800-272-2836** (日本語でOK)
「フロントラインを見た!」とお伝え下さい。

オンラインショップは **明治ファーマシー**

www.MeijiRX.COM

1630 W. Redondo Beach Blvd., #14, Gardena, CA 90247

(パシフィックスクエア内 マルカイより徒歩 30 秒)

TEL: (310)-538-2885 FAX: (310)538-0609

月～金: PST 9AM-7PM ・土曜日: PST 9AM-6PM ・日曜日: CLOSED

COUPON
クーポン
\$2.00 OFF
(お一人様一回、漢方に限り有効)

いやな水虫菌を 狙い撃ち MOIYA (モイヤ)

天然素材ホタテ貝殻から作られた
MOIYA (モイヤ) は水虫菌に効果絶大



あらゆる水虫薬を試したが、水虫が完治しない、
爪水虫だが、副作用のある飲み薬はとりたくない

そんな悩みを
解消します。

現在日本のメディアでも紹介されています。

お客様の声: 大学の寮でうつつから25年、足の水虫(足白癬)で悩まされて来ました。医師から処方された医薬外用抗真菌剤を塗り、そこそ改善しては中止し、そしてまた繰り返す。の繰り返しでした。そんな時、フリーペーパーでMOIYAの記事を見つけ、試してみたくなりました。インターネットでまず一箱購入し入浴後に手のひらで足底全体に塗っていると、塗ったそばからほろほろ垢が落ちてきて…… すい、これは効くぞ、と直感しました。

www.moiyaonline.com

J & Y LLC TEL: 937-524-3139 (日本語) Help@moiyaonline.com

質問するなら…… OKWave

教えて! アメリカ生活

Q. アメリカにもコインロッカーはありますか?

Q. 公共の場での授乳、アメリカではOK?

<http://QandA.usfl.com/>

Q&A総数1,500万件以上、約110万人の仲間の集うQ&Aコミュニティです

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※ 他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※ 会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として15年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。

*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之 弁護士*



吉原 今日子 弁護士

USにて経営学修士(MBA)を取得。その後、法学博士(JD)を取得。会社の経営、組織体系、人材の重要性を常に念頭に置いた法的アドバイスをいたします。カリフォルニア州弁護士会、米国移民弁護士会所属。

Torrance Office : (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Orange County: (714) 953-9494 / Los Angeles: (323) 724-6320 / San Diego: (619) 237-4529

Mon-Fri: 9am-6pm fax: (714) 547-1010

日本語でお気軽にお電話下さい。 * 初回相談無料

アメリカトップブランドの サプリメント 激安販売!!

弊社Health&Beauty World, IncではNOW Foods, Natrol, Jarrow Formulas, Source Naturals, Irwin Naturals等、各社一流ブランドのサプリをどこよりも安く販売しています!



各トップメーカーの不眠対策サプリが最安値!!
大人気Natrol社の「メラトニン5mg」(60粒)も大好評いただいております。

\$4.75

15歳以上
返ります!!

アンチエイジング、美肌の決定版!
若返りに効果抜群
「ウルトラ ラム プラセンタ」(90粒)

\$29.20

ウェイトロス
ダイエットに効果抜群
「リップドジュースEX2」(60粒)

1ヶ月で
3kg以上
痩せます!!

\$38.61



セルライト除去に効果絶大
下半身痩せの決定版
「セルライトFX」(60粒)

向エサが
3cm細く
なります!!
年一度の大特価
\$45 → \$19.99

各種マルチビタミン、ミネラル、アンチエイジング(若返り)、美肌、発毛、がん予防等、健康と若さキープのための1000種類以上のサプリメントを取り揃えてお待ちしております。

★ご注文・各商品のご案内は当社ホームページにて、またはお電話にてお問い合わせ下さい。★日本へも送料格安で発送致します。(日本からのオーダーも承っております)



人気ブランドサプリメント
1,000種以上激安販売中!!

Health & Beauty World, Inc

www.hbwusa.net

16921 S. Western Ave., #107
Gardena, CA 90247

Tel: 310-756-6347
月~金: 10~5時 (西部時間)

代理店募集中

www.hbwusa.net (米国)

www.hbwusa.com (日本)

とうさしゃくやくさん
当帰芍薬散
T-006 Tang-kuei & Peony 6

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症の予防、ボケ防止
- 冷え性

\$23.99 [41-468-kamp006]

けいしよくりょうがん
桂枝茯苓丸
T-007 Cinnamon Hoelen 5

- 月経異常、不妊症、更年期障害に
- 骨粗鬆症や痴呆症の予防
- 手足の冷えや肩こりの緩和

\$22.99 [41-468-kamp007]

これいさん
五苓散
T-015 Hoelen 5X

- 眼圧降下で緑内障に効果
- アルコールによる肝障害軽減
- 利尿作用により腎臓を保護

\$23.99 [41-468-kamp013]

れいしんじんじょうとう
霊芝人参黄耆湯
T-017 Ganoderma Ginseng Astragalus

- 免疫増強と老化防止
- 骨髄細胞の活性化
- 活性酸素の除去

\$45.99 [41-468-kamp014]
(60 capsules)

そうごうこうかとう
総合降下湯
T-018 Eucommia 18

- 血圧降下に副作用なしの即効性
- 科学的に効果が証明された18種類の生薬を調合
- 老化防止にも

\$25.99 [41-468-kamp015]

はちみがん
八味丸
T-014 Rehmannia 8X

- 免疫増強と老化防止に
- 膀胱ガン、前立腺ガンの予防に
- 白内障には人参湯との併用を

\$23.99 [41-468-kamp012]

ちよれいとう
猪苓湯
T-024 Polyporus 5

- 膀胱炎や頻尿の治療に
- 免疫増強で再発も防ぐ
- 前立腺がん手術後の転移防止

\$25.99 [41-468-kamp021]

かんせつがん
関節丸
T-026 RA 101

- 鎮痛効果
- リウマチ、腰痛の特効薬
- 変形性関節症、五十肩には加工附子との併用を

\$25.99 [41-468-kamp023]

かこうよし
特性加工附子
A-01 SP Aconite

- のぼせ、冷え、頭痛、耳鳴り、ゆううつ感、肩こり、腰痛に
- 新陳代謝機能を促進
- ホルモン調整作用

\$27.99 [41-468-kamp027]

曾博士の薬方

効果の高い生薬のブレンド

体質を根本から改善

副作用なし

飲みやすい錠剤タイプ

Webでのお申し込みは

fujisan.com

お電話でのお申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN
Tel: (310)218-1021
月~金: 10~17時(西部時間)

e-mailでのお問い合わせは
info@nipponshoseki.com

下記の取扱店 (CA州) でも販売中

B Value Torrance • Tel: 310-530-5343
2573 Pacific Coast Hwy, Torrance, CA 90505

知ったク法律

加藤恵子弁護士



0-1ビザや0-2ビザを持っているとどこでも就労できるの？

質問…私は写真家です。知人も0-1ビザを所持して活動しているのですが、0-1ビザを持ってからフリーランスでどこからでも仕事を受けることが

H-1Bビザは、移民局に提示したビザ申請者の会社でしか勤務できません。しかし、0-1ビザや0-2ビザの場合には、ビザ申請者は一通りに分かります。ひとつはH-1Bビザと同様にビザ申請者が雇用者である場合と、ふたつ目はエージェントが申請者になり実際に就労するのは複数の雇用先になる場合です。0-1ビザや0-2ビザの就労先については質問が多く寄せられるので、今回はそれに関する質問に回答します。

質問…私は写真家です。知人も0-1ビザを所持して活動しているのですが、0-1ビザを持ってからフリーランスでどこからでも仕事を受けることが

できるし、雇用先から報酬も直接受けることができますと言っています。私はフリーランスというのはアメリカ市民が永住権保持者でないといけないと思うのですが、0-1ビザを持っていてフリーランスとして仕事をすることができるとは、どうなんでしょうか？

回答…あなたの見解は正しいです。フリーランスという言葉は個人事業主として解釈した場合、アメリカ市民が永住権保持者でなければ活動はできません。0-1ビザにはあくまでもビザスポンサーが必要で、それはアメリカで実際に雇用する会社であったり、エージェントだったりします。それらの会社にまっ

質問…私は写真家です。知人も0-1ビザを所持して活動しているのですが、0-1ビザを持ってからフリーランスでどこからでも仕事を受けることが

質問…私(Ｔ)は、0-1ビザを持つ画家(M)のアシスタントとして0-2ビザを取りました。私自身は本来はミュージシャンなので、ステージやライブでの活動を希望しています。ちなみに、0-2ビザを持っていて、知人は、実際は空手の助手としてビザを取ったのですが、コンピュータのプログラマーとして会社に働いています。このようなことができるのでしょうか？ また、0-1ビザを持つ画家が近くにアメリカを離れて本国に帰国するというのを聞きました。ビザの有効期限はまだ後1年近くあります。画家が帰国しても私はそのままアメリカに留まることが出来ますか？

回答…0-2ビザは、あくまでも0-1ビザ保持者のサポートスタッフとしてのビザです。ですから0-1ビザ保持者の分野とまったく異なる仕事をすることはできません。また、0-1ビザ保持者がアメリカを離れてしまつたら通常はそのビザを使用できません。ただし、Tさんがアメリカ国内でMさんのアメリカでの展示会の準備などMさんをサポートするのでしたら、そのままアメリカに滞在できるかもしれません。

質問…私は写真家です。知人も0-1ビザを所持して活動しているのですが、0-1ビザを持ってからフリーランスでどこからでも仕事を受けることが



- 移民法 [E, H, I, L, Oなどの各種ビザ及び永住権]
 - 会社法 [会社設立、運営、NPO設立含]
 - 芸術に関する法 [著作権、契約]
- 当事務所では、クライアントの皆様の立場に立ち、それぞれのケースに合わせた確かなアドバイスを行いビザ取得のお手伝いを致します。特に0-1ビザについては、過去5年間で500件を超える申請のお手伝い、並びにビザ取得の実績を誇っています。会社法、各種ビザでお困りの方、是非ご相談ください。

加藤恵子 Law Office of Keiko Kato 法律事務所
 ●米国移民法弁護士協会所属
 ●エンターテイメント・スポーツ法弁護士委員会所属
 ●Alliance for Business Professional Services所属
 Phone: 1.212.541.3720
 Fax: 1.212.541.3944
 E-mail: kkatony@earthlink.net
 590 Madison Ave. (IBM Bldg.) 21st Fl
 New York, NY 10022

木村法律事務所 — Helping You Is What We Do —

グリーンカードサービス 非移民ビザサービス
 Labor Certification, Extraordinary Ability, Executive, NIW, Outstanding Researcher, Exceptional Ability, Advanced Degree Professional, Professional, Skilled Worker
 B, E, F, H, J, K, L, O, P and R
コンプライアンス
 I-9 Audit

無料で法律相談 受付中。
 問題をより良く理解するためにも、まずはご相談下さい。簡単に解決する事かもしれません。ご相談内容によって、弁護士が必要かどうかなど、今後の方針などをご提案します。

KIMURA LAW OFFICE TEL: 832.247.6932 (日本語)
 14122 Barryknoll Lane, Houston, TX 77079
 E-mail: gen.kimura@thegklaw.com www.thegklaw.com

木村 原 弁護士

米国の自動車業界の最新動向をキャッチ

自動車および自動車部品業界の最新情報を取材分析。ほかの邦字紙では読めない細かい動きや特集記事のほか、メーカーおよび車種別販売台数を毎月掲載し、加速する台従連衡の波を的確に捉えます。

U.S. Auto Front

購読料
 1か月 \$90
 6か月 \$510
 年間 \$990

◆フリートライアル申し込み、受け付け中◆
 Tel: 212-922-9090
 Fax 212-922-9119
 330 Madison Ave., 2nd Fl.
 New York, NY 10017

FrontLine

LAW OFFICES OF AKANE FUJIWARA
 Criminal Law Attorney
 刑法専門の弁護士

ニューヨーク事務所
弁護士 藤原 茜

◆軽、重犯罪 (万引き、軽罪、重罪、人身被害、etc.)
 ◆飲酒運転、スピード違反
 ◆DV (ドメスティック・バイオレンス、家庭内暴力)
 ◆離婚
 ◆移民
 ◆その他

エル大卒。ニューヨーク市検事6年重罪担当。その後、大手法律事務所所属。NY/NJ州 弁護士会所属 日系企業法律顧問 裁判経験豊富

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。
 330 Madison Avenue, 2nd Floor, New York, NY 10017
(347) 677-4168
 fujiwara@fujiwaralawoffice.com
 初回無料相談に応じます。

SW Law Group, P.C.

Sindell Law Offices

日本人のお客様を中心とした米国移民法専門弁護士として20年目を迎えました。弊社では非移民ビザ、永住権 (PERM、家族ベース)、ビザスタンプ手続き、米国内での会社設立、企業コンプライアンスプラン作成等お手伝いを行っております。



ニューヨーク事務所
弁護士 デビッド シンデル 米国移民法弁護士協会会員
 www.swlgpc.com E-mail: ny@swlgpc.com

弁護士が直接日本語でご相談に応じます。 **Tel: (212) 459-3800**

シンデル法律事務所 108 West 39th Street, Suite 800 New York, NY 10018

知ったク法律 ディビッド・シンデル弁護士



フォームI-9の基本情報 その1

フォームI-9 (以下I-9) とは在アメリカ企業への雇用に際し、雇用主が労働者を雇用する際に米国民かそうでないかに関わらず、雇用主と採用される従業員によって記入される、さらに、雇用主によって保管されなければならない雇用資格確認フォームのことを言います。I-9の主目的は1986年11月6日以降に雇われた全従業員の就労資格と身元確認です。このI-9は移民局のウェブサイトで入手可能です。

さて、このI-9ですが、一見、非常にシンプルなフォームに見受けられますが、そもそもI-9管理をしていない企業があることを耳にする一方で、I-9管理をしていない企業でも正しく法律に則ってフォームに記入し、正しく管理がなされていない場合もあるようです。仮に企業側がI-9を管理しているとしても、正しく管理実行されていない場合は、罰則また罰金の支払いの対象となる可能性があります。今回は、このI-9の基本情報をお伝えします。

I-9は3つのセクションに分かれています。従業員は雇用初日にセクション1に必要とされる名前、住所、誕生日、ソーシャルセキュリティ番号、Eメールアドレス、電話番号を記入しなければなりません(この雇用初日に記入という点が非常に重要です)。さらに従業員のステータスを宣誓する選択肢があり、アメリカ市民、永住権保持者、就労許可保持者等の選択肢があります。そのうち、就労許可保持者にチェックする場合、必ず外国人登録番号またはI-94の番号を記入する必要があります。さらにはパスポート番号の記入、そしてパスポートの発行国の記入も義務づけられています。

このI-9はインストラクションに合わせると後ページにわたり、最後の9ページ目に、身元確認(就労資格の確認を含む)用として従業員が提示すべき書類のリストがあります。

セクション2は従業員を採用する雇用主による記入が必須で、提出された身元確認または就労資格を示す書類の確認のもと、新規従業員雇用の3営業日以内に記入が完了してなければなりません。なお、法律では雇用主はその身分を証明する書類のオリジナルを確認する必要はない、となっております。また、そのコピーをとり、保管する必要もありません。ただし、会社としてコピーを保管する場合、特定の人のみではなく新規雇用及び再雇用者全員に対して平等に行わなければならない、I-9と一緒に保管が必要

次にセクション3ですが、9ページ目の身元確認(就労資格の確認を含む)用書類が区分けされた一覧表のうち、I-9A またはI-9Bの身分証(アメリカのパスポート及び永住権を除く)に有効期限がある場合、もしくは一度は退社した従業員を最初のI-9記入から3年以内に再雇用する場合に記入が必要となります。雇用主は、該当する従業員に身分証を提示してもらい、新たに就労資格を確認する必要があります。

E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所

マーシャル・鈴木総合法律グループ MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

主要取扱案件 各種訴訟案件—調停案件(民事一般)、企業法務、損害賠償請求、知的所有権関係 経済法・金融法関係、家事関係、刑事事件、行政関係、移民法業務

弁護士 鈴木淳司 移民チームリーダー 金沢達朗 弁護士 エドワード宮内 弁護士 安田登紀子

西海岸最大級のバイリンガルスタッフで日系企業・個人案件に幅広く対応する総合法律事務所。多くの上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チーム、さらに個人の離婚・相続にも幅広く対応。豊富な実績と経験をご提供します。

お年寄り、体の不自由な方、事情がある方には優先的に出張相談を行っています。

Sfオフィス 150 Spear Street, Suite 725, San Francisco, CA 94105
 Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190 www.marshallsuzuki.com
Sjオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
 Tel: (408) 998-MSLG (6754) info@marshallsuzuki.com

AINA LAW OFFICE IMMIGRATION AND NATIONALITY LAW-CONSULAR PRACTICE

"the key to new possibilities..."



Federal Immigration & Naturalization Law

初回相談無料

Visa: L (企業内転勤者); E (貿易駐在員/投資駐在員); H-1B (特殊技能職); F-1 (学生); O/P (卓越能力者/スポーツ/芸術家/芸能人)

Green Card: EB-5投資・雇用・家庭・個人・VAWAベース 市民権などビザ以外の移民法の問題もお手伝いできます。

日本語フリーダイヤル info@ailovisas.com www.ailovisas.com
 888-917-AILO (2456) Tel: (917) 838-8241 (NY) / (808) 380-3075 (HI)
 午前9時から午後12時まで受け付け中 3615 Harding Ave. Ste. 309, Honolulu, HI 96816

Law Office of Akemi Y. Stauffer

スタッフアー朱美 法律事務所



悩まず、ご相談を。小さなケースはありません。 **Your case, our solution**

私たちは、それぞれのケースを大切に、ご希望に添えるように日々努力しております。お気軽に日本語でお電話、メールにてご相談下さい。

- 移民法 (ビザ全般/アメリカ全域、日本) 婚約者ビザ/雇用ビザ(E, L, H1-B) グリーンカード(家族、雇用)/市民権
- 不動産 (ペンシルバニア州) Lease, 不動産契約書に関する作成, アドバイス
- 相続 遺言書, トラスト, POA等の作成, アドバイス

初回相談無料 **TEL: 724-327-8121** www.yamakitalaw.com astauffer@yamakitalaw.com



E-mail: nihongo@finkkatz.com フィンク・アンド・カツ法律事務所

www.finkkatz.com/japanese

40 EXCHANGE PLACE, SUITE 2010, NY, NY 10005 **TEL (646) 405-9835** 日本語でどうぞ

ニューヨークエリアで事務所をお探しの方、\$135/月~ご用意しております。詳しくは、646-405-9835までお電話を!!

【第136回】

IT侍が斬る! システム、ウェブの裏世界

日野 泰
ACE Inc. 代表



大手から中企業もバイラルに注目

メキシコ料理の全国ファストフードチェーン店のタコベルは、twitterでのユーザーとのやりとりが面白いことで有名です。例えば、マリファナデーとして知られている4月20日に、あるユーモア系のサイトが、タコベルのtwitter上に、「もしタコベルがデリバリーサービスをしていれば、今日は儲かるよね」とツイートしてきたのに対して、「悪いけど、俺らは今日、そんなことしなくても、儲かるよ」と返信して、ちょっとした話題になっていました。

マリファナをやると、食欲が増すらしいのですが、ピザなどデリバリー系のファストフードの注文が、特にその日は増えるらしく、デリバリーをやっていないタコベルは残念だったね、という泣きに対して、マリファナで腹減った人たちなら、直接店に押しにかけてくるから、どうせ忙しいよと、本来ならお堅い大手企業が、マリファナというNGネタで、ジョークを飛ばしていることが、インパクトを生んでいたわけです。

また以前には、「万が一、落ちてくる人工衛星が、タコベルが南太平洋に浮かべた、40x40フィートのサイズのターゲットを描いた浮き袋に見事ヒットすれば、アメリカに住む全ての人々に、無料のタコスを提供します」というプロモーションを行い、この話自体がバイラルになりました。

人工衛星はたまに落ちてくるみたいですが、確率的に、そんな偶然に当たることもほぼないでしょうから、制作費はこの的を用意して、海に浮かべたくらいしか掛かっていないでしょう。

タコベルは大手企業の割に、自分達の顧客層をよく理解しており、リスクも取れているわけですが、そういう点は、他のバイラルの色々な成功例をみて共通していると思います。

アイデアだけで制作費ゼロに近いバイラル

ホンダの某カーディーラーで、新車を購入してくれたお客さんに、内緒で車のバックカメラに小さな恐竜のおもちゃが映るように貼り付けておく、という遊び的なプロモーションを考えたところがありました。

ドライバーがバックをしようと、初めてバックカメラの画面を見ると、まるで恐竜が車を追いかけて来ているかのように見えるというものです。それに気づいた、ドライバーや家族が面白がって、スマートフォンなどで撮り、ソーシャルメディアを通じてバイラルが拡散されることを期待した試みです。

コストをほとんど掛けず、人がなかなか考え付かない、面白アイデアで一発でも、バイラルを起こす可能性があるのが、バイラルマーケティングの大きな1つの醍醐味と言えます。

超インパクトビデオ

ブレンド・ミキサーのブレンドテックというブランドが、ユーザーから寄せられた「Will it Blend? (これブレンドできるの?)」という、お決まりのお題に対して、リクエストに応じてありとあらゆるものを、実際にブレンドにかけて、粉々にしてみせるビデオが、バイラルビデオとして長くヒットしてきました。

ビデオ自体を、懐かしい音楽と実験用の白衣を使って、あえて古臭いイメージにしているのは、アメリカの学校で、昔よく見せられた、化学実験や教材用のビデオや映画風に、

あえて仕上っているのだと思います。

これまでにiPhoneやiPad、テレビやwiiのリモート、ビデオカメラ、デジカメなど、常識的にはあり得ないものを見事にブレンドしていくことで、ブレンドの性能の凄さを、衝撃的な映像で、ストレートに伝えていきます。ブレンドしているものは、その時期に話題のタイムリーなネタが選ばれ、見た目のインパクト以外に、ネットユーザーたちの心理をうまく捕まえ、何らかの捻りもしっかり入っているため、一層面白くしていると言えます。

一例として、ジャスティン・ビーバーという人気のポップ歌手のCDやDVD、フィギュアをブレンドしたビデオは、彼が映画のDVDを出した時期に作成されたものでした。

彼は自伝も書いていて、それを少し紹介して読んでみせるのですが、「17歳で自伝?」「歌手は歌う前に乳酸系をとってはダメだけど、みんな知ってるように、僕は錠剤りだから。(チーズが使われている)ピザ、うまいよね」「初デートが伝説化してる・ビュッフェに行つて。そう、白いシャツを着て。そう、スパゲティを食べた」のように、やさしく痛い自伝内容に触れ、「自伝は、本当に伝説になった人が書くものでは?」的なことも言って、「彼の成果物のすべてをブレンドすれば、少しは内容のあるものになるかも」とブレンドすると、最後は伝説のロックスター (KISSのジーン・シモンズ) が出てくる、というようなオチまでつけていました。http://www.youtube.com/watch?v=i7TK_8RivJ8

続きがまた見たくなる、楽しみになるという意味でも、単発・短命で終わりやすいバイラルビデオの宿命をうまく跳ね除け、シリーズとして長きに渡りバイラルを継続させた好例です。



ひびの ひろし
静岡大学工学部卒。日米の企業向けに使える基幹システムを多数開発。さらに年商2億円増のSEO、月商10万ドルのネットショップ、シェア1位を獲得するブランディングなど、成果の伴うサービスをモットーに企業マーケティングにも貢献。問い合わせ: usfi@artisancrew.com

IT人材の 確保

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

IT関連の仕事 をお探しの方

お手伝いします。

Japan Tech

1-888-654-2255
hr@japantech.com

身近で起こっている 事例を募集

進化する教科書
「リーダーシップ」を創ろう!
プロジェクト

執筆チームメンバーとしてお名前を掲載



働きながら、自分を高める。
リーダーシップを深めれば、
もっと伸びる。

リーダーシップ研究大学

www.e-uls.org

BPPE 米国カリフォルニア州認定 School Code:86815263

SD在宅スタッフ募集

朝一番にあなたのデスクへお届けする
特急朝刊

US IT News Front

~米国IT業界ニュース最前線~

マルチメディアをはじめ、通信、コンピュータ、ケーブルTV業界の最先端情報を満載して、毎日お届けします。

\$165/月

お申し込み、
お問い合わせは下記まで

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.

TEL: 212-922-9090

FAX: 212-922-9119

フリートライアル実施中!!

本当に適用する英語サイトを欲しくありませんか?

- Web制作/簡易ホームページ
- オンラインショップ
- ブランディングサイト
- Webカタログ

ARTISAN CREW ENGINEERING INC.

日系で唯一、人気キーワードで検索上位5位以内を実現できる会社

info@artisancrew.com

1.310.540.1150

アメリカで、ブランディングされていないモノは売れません。

www.webmarketing-ace.com

SEO/PPCはやっていて当然。次はどうする?

- SEO / PPC (英語・日本語)
- SNSマーケティング
- バイラル(ロコミ)マーケティング
- ローカルサーチマーケティング

FacebookやTwitterページも、
もっているだけではダメ。

ACE Inc.



オンライン広告代理店 ACE

事業拡張のため、8/31に右記に移転: 1218 El Prado Ave, Suite 128, Torrance CA 90501

産業別 最新動向

川重、キャメロン計画で LNG 船2隻を受注

川崎重工業は9月29日、三井物産から液化天然ガス（LNG）運搬船2隻（タンク容積15万5300立方メートル）を受注したと発表。三井物産が米国で開発を進める「キャメロン LNG プロジェクト」で、日本を中心とする需要家に LNG を輸出する際に使われる予定。キャメロン事業における LNG 運搬船の受注は初めてという。受注額は非公表。

キャメロン事業は、シェールガスの開発で豊富になった米国の天然ガスを日本などに輸出する計画で、2018年にも事業を始める。LNG 船は17年から18年にかけて順次引き渡される予定。

川重が受注したのは、船を推進させるプロペラを従来の1つから2つに増やした新型船で、推進性

エネルギー

住友商事は9月29日、米国の原油開発事業の不振や資源価格の下落が響き、計2400億円の損失を2015年3月期に計上する見通しとなったと発表した。同期の連結純利益予想も従来の2500億円から100億円に下方修正した。

住商によると、テキサス州で採掘が難しい地層から原油を生産す

デジタル機器

ソニーは9月30日、フルハイビジョンの約4倍の高い解像度を持つ「4K」対応の家庭用プロジェクト「K」を米国で発売した。最大147インチの大画面で高精細映像を壁などに投影することが可能で、価格は5万ドル。

スピーカー部分を含む機器全体の

医薬品/医療

13年、製薬・医療機器業界

医師や病院に計35億ドル贈る

医薬品・医療機器メーカーが2013年、国内の医師や大手医療機関に計35億ドルの金銭的恩恵

を与えていたことが、政府調査で分かった。

AP通信によると、メディケア・メディケイド・サービス・センター（CMS）が同年8月12日の速報値を発表した。金銭は医師約54万6000人と大病院1360軒に対し、研究助成金や視察旅行費の名目で支払われた。

調査は、オバマ大統領肝いりの医療制度改革法で義務づけられた医師への支払い情報公開制度の一部。患者がかかりつけ医師に関する情報をオンラインで照会できるシステムの構築が目的だが、12ヵ月間のデータ完備や検索の簡便化はまだ数年先になるといわれる。

消費者団体は今回の情報開示について、高い透明性への重要な一歩として評価している。医師が企業から金銭を受け取ることは、薬の処方やハイテクを使った検査の実施、施術の種類の判断にまで影響を及ぼしかねない利害の抵触であるというのが、消費者団体の言

製造

能力を高めて燃費を改善した。また、燃料に重油と天然ガスの両方を使えるシステムを採用。船体の軽量化も進め、従来の15万5000立方メートル型の船と比べ、計21.3割燃費が向上した。プロペラを2つにした LNG 船の受注は、日本では初めてという。（時事）

る事業を続けていたが、見通しが甘く、回収量が想定を下回った。撤退費やリース権や井戸などの設備譲渡で約1700億円の損失が発生する見込み。

加えて、オーストラリアの石炭事業で約300億円、ブラジルの鉄鉱石事業で約500億円、米タイヤ事業で約200億円の損失をそれぞれ計上する。（共同）

の幅は2.7メートル、高さは26.5センチ。日本製でパソコンなど映像を再生するための電子機器と接続して使う。

ソニー・エレクトロニクスのアスロ社長はニューヨークでの発表会で「居間でくつろぎながら4Kの映画を楽しんだり、好きな絵画を組み合わせて自分だけの美術館をつくらうこともできる」と売込んだ。

販売はニューヨーク周辺で開始する。数週間後にロサンゼルス、来年夏までに欧州へ広げる。日本の販売も検討している。（共同）

を分けていたことが、政府調査で分かった。

AP通信によると、メディケア・メディケイド・サービス・センター（CMS）が同年8月12日の速報値を発表した。金銭は医師約54万6000人と大病院1360軒に対し、研究助成金や視察旅行費の名目で支払われた。

調査は、オバマ大統領肝いりの医療制度改革法で義務づけられた医師への支払い情報公開制度の一部。患者がかかりつけ医師に関する情報をオンラインで照会できるシステムの構築が目的だが、12ヵ月間のデータ完備や検索の簡便化はまだ数年先になるといわれる。

消費者団体は今回の情報開示について、高い透明性への重要な一歩として評価している。医師が企業から金銭を受け取ることは、薬の処方やハイテクを使った検査の実施、施術の種類の判断にまで影響を及ぼしかねない利害の抵触であるというのが、消費者団体の言

大切な愛車を日本でも

見積無料

輸入車の新規登録・実績32年、6100台の当社にお任せ下さい。米国のご自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届け致します。

自社工場完備 ● 安心品質 ● 安心サービス

海上運賃、車検、納車費用を含めた乗りだし合計

- 西海岸より \$3,980~
- 東海岸・中西部より \$4,840~

(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金&保険は別途)

オートバイの輸送&新規登録も行ってあります

Garage K-2 Tel: 310-544-0750 (US) www.garagek2.com E-mail: websales@garagek2.com 担当: 櫻・原田まで

世界中の超格安

ファースト・ビジネスクラス

ディスカウント 最高 72% OFF

NEW 日米間・エコノミークラス・往復・片道 1年OPEN 条件付き

● エコノミー里帰り・呼び寄せ便・11ヶ月前からOK 緊急時の格安手配 1回の日付け変更無料。詳しくはお問い合わせください。

Wonderful America 212-682-8484 708 Third Avenue 5th Fl., New York, NY 10017 www.wonderfulamerica.com e-mail: wonderfulamerica@aol.com

クラシファイドのお申し込みは U.S. フロントラインまで

Tel: (212) 922-9090 (310) 218-1020 (西海岸)

330 Madison Ave. 2nd Fl. NY, NY 10017

www.shojikiya-furuhon.com

L.A. の古本屋の老舗「正直屋」が

オンラインショップ専門店で

なりました!!

- * 延べ一冊以上を数える書籍リストを UP 中
- * 米国内どこでも郵送 (郵送料 \$5.05 から)
- * 郵送による本の買い取りも受付中! 郵送料を半分負担します。

www.shojikiya-furuhon.com

SWIFT

渋滞・渋滞・早慶附属校をはじめ難関校を目指す
帰国子女、海外在住日本人のためのオンライン国語塾

SAPIX、早稲田アカデミー、大学受験予備校で20年近い指導経験を持ち、開成150名以上、早慶500名以上、東大・早慶他多数の合格実績をもつプロ講師による国語のオンライン個別指導。

【例1】 論説文×2h・小論文×1h・知識×1h
【例2】 小説文×1h・コーチング(読書)×1h 等

自分だけのカリキュラムで国語マスターへ!

- ▶ 前日までのご予約で受講可能。
- ▶ 1回からご利用できます(月謝制ではありません)。
- ▶ 入会金 **¥0** キャンペーン実施中!
- ▶ 現役東大生の理系 Skype 個人指導が始まりました。

東大1名・京大3名
SFC2名合格!(2014)

14日間の無料体験実施中 <http://swift-education.com>
swiftjapan@gmail.com +81-90-4912-3283 @swift_japan

世界のニュースを瞬時に報道する国際週刊誌

日本販売価格 ¥450

ニュースウィーク日本版

日本のメディアとは見る眼が違う。それがニュースウィークパリュー

国際情勢や経済からエンターテインメントまで幅広いテーマを独自の切り口でお届けする『ニュースウィーク日本版』

特別価格でご提供!

半年(送料込み)	年間(送料込み)
\$155.00	\$295.00

お問い合わせお申し込みは U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
Tel: (212) 922-9090 Fax: (212) 922-9119

英語は算数に不向き?

日中など有利とWSJ紙

英語は数を表す単語が日本語や中国語などに比べて多く、分りにくいため子どもが算数を学ぶ上では不向き——。9月10日付のウォールストリート・ジャーナルは米国の心理学者や教育学者らの研究結果として、こんな分析記事を掲載した。

たとえば数の「11」は英語では「イレブン」というひとつの単語だが、日本語、中国語、韓国語、トルコ語などでは「10と1」で表す。同紙はこれらの言語では「11」が2桁の数であることを明示、10進法も理解しやすい構造だと指摘する。

また、英語で「17」は「セブンティーン」で、「7」を表す「セブン」が語頭にあるため、子どもたちは「71」と取り違えやすいという研究結果があるとしている。

英語圏の子どもたちは2桁の数字が一の位と十の位の数から成り立っていることを理解しづらく、2桁以上の足し算や引き算で間違いを犯しやすいとしている。

同紙によると、幼稚園の段階で米国より中国の子どもたちの方が足し算や数の理解が進んでおり、学年が進むほど差が開く。同紙は英語圏の子どもたちが数を数える力を高めるためのいくつかのゲームを紹介し、うまく学ばせることで英語の不利を補うことができるとしている。(共同)

出典: Wall Street Journal

言語	17	27
英語	'seventeen'	'twenty-'seven'
中国語	'ten-'seven'	'two-'ten-'seven'
日本語	'ten-'seven'	'two-'ten-'seven'
トルコ語	'ten-'seven'	'twenty-'seven'

WSJ紙が推薦するゲーム
Fluency Games社の「Addition Blocks」
Motion Math社の「Hungry Guppy」
「Hungry Fish」「Match」
Teachley社の「Addimal Adventure」
New Mexico State University Learning Games Labの「Monster School Bus」

個人の保険加入を現金で支障 団体保険打ち切る企業増える

保険

医療保険の団体料金が大幅に上昇しており、会社から保険を提供する代わりに、社員が個人で保険加入ができるよう現金を支給する中小企業が増えている。

AFP通信によると、保険会社ウ



「痩せる」効果に根拠なし ワコールの下着でFTC

ファッション/美容

ワコールホールディングス(HRD)は9月30日、米国などで「着用だけで痩せられる」というた

「痩せる」効果に根拠なしワコールの下着でFTC

ワコールホールディングス(HRD)は9月30日、米国などで「着用だけで痩せられる」というた

お肌の天敵、次は大気汚染 スキンケア業界の新テーマ

UV対策に続く新しい商品分野を求めているスキンケア業界は、大気汚染から肌を守る商品の売り込みに努めている。

ウォールストリート・ジャーナルによると、現在米国で売り出されている商品は、汚染の除去や肌の自然な保護機能の強化をうたった物が多く、あらゆる年齢向けに粒子状物質(PM)を除去する洗顔料、30歳以上の女性を主要ターゲットに抗酸化乳液やクリームなどを発売して、新しい客の引き付けや既存客の支出増を図っている。

皮膚科医師などが販売しているロレアルの高級商品ライン「スキンシューティカルズ」のマー

ク・トゥールモンド国際総支配人は、「紫外線(UV)の次は汚染対策。これは巨大なビジネスチャンス」と見ている。

この世界的なトレンドの背景にはアジアの深刻な大気汚染問題があり、現地ではいくつもの商品を使ってスキンケアに時間をかける消費者も多い。近年の化粧品業界の2大ヒット商品であるBBクリームとCCクリームも、アジアから流行の火が広がった。アジア発の商品が全て米国でも受けるわけではないが、消費者は日焼けのリスクと同じように汚染の危険性も理解し、より多額を支払うと予想されている。

ただし、汚染対策商品は濃縮タイプで高価な物が多く、紫外線が日焼けという目に見える形で影響するのと異なり、汚染の肌への影響は分りにくく優先順位も低い。そのため、特に大気質が改善している米国では売り込みが難しい面もある。



「思いを現実にする力」俳優 尾崎英二郎

ハリウッドでのキャリアをゼロから切り拓いた「戦略」

30歳を過ぎて、「ハリウッドの業界に参入する!」という思いを胸に、単身渡米してきた尾崎英二郎さん。周囲には「無理なのでは?」と心配もされたが、「無理だと考える人は、本当に業界のこと知っているのだろうか? 自分の目で確かめてやる!」と、ハリウッドに挑んだ。その結果、「ラストサムライ」「硫黄島からの手紙」に出演を果たし、「ヒーローズ」「フラッシュフォワード」「タッチ」といった全米ネットワークの人気テレビドラマでも役を獲得した。このたび初の著書出版した尾崎さんに、この本に込めた思いについて聞いた。(文/福田恵子)

夢を追う力が湧く 応援本に

ポーターレス時代の今、ハリウッドに挑戦する日本人も増えていきます。そこで、この本を単に日本人俳優としての自伝や回顧録にするのではなく、ハリウッドを目指す人にはもちろん、どんな分野で夢を追う人にとっても役立つ本にしたいと思えました。半分は僕の米国の業界での実体験のドキュメント、半分は何かを思いきって始める力が湧くような応援本を目指しました。イメージした読者層は、起業家、経営者、新社会人、進路の壁に向き合う学生とその親の世代です。

僕は22歳の時には既に「いつか本を出したい」という目標を持っていました。そして8年前、渡米前の段階から執筆を少しずつ始めて秋から構成と編集に10カ月をかけてようやく生まれてくれました。自分の持つすべてを注ぎ込んだ、

分身のような本です。

タイトルの「思いを現実にする力」は、最初は「無名は無力でではない」という言葉が候補でしたが、よりポジティブな意味合いを持たせたいと、このタイトルに決めました。章ごとのタイトルも「戦う力」「心をつかむ力」「知る力」「敗北から立ち上がる力」「人の力」「切り拓く力」と、それぞれ「僕の思う大切な力」についてまとめました。おかげさまで、「勇気が出る」「今の自分でも、何にでもなれるんだ」「若い人に読ませたいけど、40代の今の自分に響いた」「映画のシーンを思い出しながら読めてドキドキした」などの感想をいただいています。確実に僕の「思い」が伝わっているんだと、手応えを感じ、本当に嬉しいです。

優秀な人材に囲まれて働く充実感

この本では、「硫黄島からの手

紙」の監督、クリント・イーストウッドさんが巨匠であるのに椅子にも座らず、常にカメラの側に立ち、スタッフやキャストと同じ視線で映画制作に取り組む姿勢についても紹介しています。さらに限らず、一緒に仕事をした撮影監督やメイクアップ担当のスタッフたちが、実はアカデミー賞受賞者であったり、後にエミー賞を受賞したりと、本当に優れた人材に囲まれて働いているんだなあ、と実感させられます。皆、偉ぶらず、一流のスタッフたちも、気さくでジョージ・タケインさんに助言をもらったり、タムリン・トミタさんにも様々な局面で支えてもらっています。彼らのようにハリウッドで成功しているマイノリティー俳優に共通して言えるのは、自信を持ち、自分を失わず、勇気と厳しい局面を打ち破れること、そして常に人に打ち誠実であることだと思っています。僕自身も、常に弱い

自分をいかに奮い立たせ、気持ち切り替えて、次の大きな壁もつと高いハードルに向かう心を養えるかが、永遠の課題だと思っています。

「うまくいかない自分」も決してダメではない

最近日本の学生や社会人を前に講演させていただく機会も増えました。誰にも共通している点は、皆「失敗」を過剰なくらいに恐れてしまうということです。日本人はテストで100点を取ることを目指す教育を受けるので、常に完璧であるうとするからでしょう。「悩んでいる自分」「まだやりたいことが見つからない自分」「うまくいかない自分」をダメだと感じてしまいがち。しかし、時には0点の自分、赤点の自分がいてもいい、へこんだっていいんだよ!と大人は子どもたちに教えてあげべきです。0メートルから挑んで上昇できる人こそ、最も素晴らしいのです。

多くの人に共感してもらえ、表現者でありたい

現時点で見据える「ハッキリとした到達点」は、自分が生んだ本の言葉が、嘘にならないようなものになっていくことです。年齢、学歴、家柄、財産、人種、国籍に関係なく、僕だって、私だって、目標や夢を実現できるかもしれない!と多くの人に共感してもらっている人間、俳優、表現者でありたい。渡米直後は、自分の目標達成にただただ必死でした。でも今は、自分の仕事や作品を通じて、多くの人を勇気づけ、楽しませたい、僕が得たものを還元したい、とより強く思うようになりました。



映画「ラストサムライ」のニュージランドのロケ地にて



「思いを現実にする力」(ディスカバー・トゥエンティワン発行) ISBN: 978-4-7993-1500-2



映画「硫黄島からの手紙」撮影本番直前に

おざき・えいじろう 神奈川県出身。リアリズムを追求する米国の演技手法を東京で学び、NHK朝の連続テレビ小説「あぐり」でテレビデビュー。NYでの舞台公演を経て、「硫黄島からの手紙」への抜擢でハリウッドの扉をこじ開けた。2007年の秋に渡米後は全米4大ネットワークのテレビドラマにも出演。最新作は、ステイプン・スピルバーグ製作総指揮、ハル・ペリー主演のSFドラマ「EXTANT(エクスタント)」。2015年春には映画「Little Boy」の全米公開が控えている。



ニューヨークでの短編映画の撮影現場



「この人、ちよつと気がふれているのじゃあないかしらん」と疑うほどに過激であれば、もつと興味をひかれる。おおよ、すこい。あの顔とこの格好を仕上げるまで、どのくらい時間がかったのだろう。興味津々である。費やされたエネルギーと度胸に感心する。何事でもそうだが、平均を通り越して何かをするには熱狂がいる。おしやれもそうだ。熱狂的なものは、好き嫌いを乗り越し、ある種のエネルギーを発散する。人目を惹きつけるから、無償のエンターテイメント。大げ

さ。に言えば社会貢献と言えなくもない。反対の場合を考えてみれば解りやすい。起きぬけの顔、スッピン、無精ひげにジャージのどろりとした格好。こんな外見はつまらない。こちらの気分まで萎える。勿論、例外もある。スッピンで輝く目、清楚ないでたちで、すがすがしい女性には、はつとさせられる。底知れぬ知識、まっとうな精神の姿勢、現実にはアタックする行動力が外見のルーズさを補う男性もいる。でも、残念だな、と思う。ほんのちよつと、気をつければ魅力が増すのにと。私の仕事仲間のリアルスターはきつちりしたスーツが仕事着。スタイリッシュである。誰にとっても大切な不動産を扱うから、責任を示せる服装になる。同僚の米国人を身近に見ていると、失礼ながら、その千変万化の変身ぶりが面白い。例えばこうだ。お客様との初面談は相手方に自分を印象付ける大切な場面。大

支えているのは、実は裏の地道な作業であることはいうまでもない。これがなければただの着せ替え人形である。この業界で長く成功している人は、共通する特徴がある。まず、明るく、親切。勉強家。経済、社会情勢に敏感。現実家。どの売買にもトラブルはつきものだ。トラブルへの誠実な対応。解決する行動力と忍耐力。その結果、おだやかに信頼の置ける人物になる。

今回は11月20日号に掲載予定

「この人、ちよつと気がふれているのじゃあないかしらん」と疑うほどに過激であれば、もつと興味をひかれる。おおよ、すこい。あの顔とこの格好を仕上げるまで、どのくらい時間がかったのだろう。興味津々である。費やされたエネルギーと度胸に感心する。何事でもそうだが、平均を通り越して何かをするには熱狂がいる。おしやれもそうだ。熱狂的なものは、好き嫌いを乗り越し、ある種のエネルギーを発散する。人目を惹きつけるから、無償のエンターテイメント。大げ

また、豹変する。派手派手の格好が定番だ。男性なら、まず上は絹のシャツ、色のコーディネートがばっちりあったアイロンのきいたズボンと靴。実に魅力的な服装である会社ですれ違っただけで、うっとりする。女性は明るい色の華のあるドレス。まるでパーティー人形だ。その上、転んだら足首折るよ」と警告したくなるような恐ろしく高いハイヒールをはいて仕上げである。どこに何をしに行くかはつきり判る。彼らとは身体的差があるので、私にはとてもまねはできないが、服装力のサンプルを見ているように参考になる。おしやれにはエネルギーがある。変身には度胸がある。その派手な外見や態度

さあ、おしやれをして今日も出かけよう。ちよつと元気ないから、赤シャツにしよう。トンボの羽のように軽い、茶色のマフラーを巻いたら、首元に秋風を感じるかしら。



おしやれ

「この人、ちよつと気がふれているのじゃあないかしらん」と疑うほどに過激であれば、もつと興味をひかれる。おおよ、すこい。あの顔とこの格好を仕上げるまで、どのくらい時間がかったのだろう。興味津々である。費やされたエネルギーと度胸に感心する。何事でもそうだが、平均を通り越して何かをするには熱狂がいる。おしやれもそうだ。熱狂的なものは、好き嫌いを乗り越し、ある種のエネルギーを発散する。人目を惹きつけるから、無償のエンターテイメント。大げ

「この人、ちよつと気がふれているのじゃあないかしらん」と疑うほどに過激であれば、もつと興味をひかれる。おおよ、すこい。あの顔とこの格好を仕上げるまで、どのくらい時間がかったのだろう。興味津々である。費やされたエネルギーと度胸に感心する。何事でもそうだが、平均を通り越して何かをするには熱狂がいる。おしやれもそうだ。熱狂的なものは、好き嫌いを乗り越し、ある種のエネルギーを発散する。人目を惹きつけるから、無償のエンターテイメント。大げ



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう36年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

米国公認会計士 **U.S.CPA** 講座

「会計知識・英語力・ビジネススキル」を客観的に証明

“TAC x Becker”で新試験形式とIFRS(国際会計基準)対策も

なぜ他校の利用者もTACを選ぶのか? TACが選ばれるポイントをご確認ください。

受講料割引制度が拡大!

お問い合わせ・資料請求・受講相談・ガイダンスのご利用は日本語でお気軽に。

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/ tac-uscpa@shaw.ca 1-866-621-8220 TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472 TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)

資格の学校 **TAC** North America

アメリカ確定申告 **ブックキーピング**

1(877) 827-1040 Fax (305) 233-6783 www.toddsaccounting.com mayumi@toddsaccounting.com

マイアミ・フロリダ/タックスリターナー 会計士 尾崎真由美

フロントライン・デイリー

アメリカの事情を知るならこのニュースレターに決まり

U.S. FRONTLINE NEWS, INC. 330 MADISON AVENUE, 2ND FLOOR, NEW YORK, NY 10017 TEL: (212) 922-9090 FAX: (212) 922-9119 / E-mail: daily@usfln.com

年金手続代行

加入期間が短くても受給できます(海外在住者) 戸籍謄抄本の取得も致します

実はもらえるかもしれない! 国民年金・厚生年金・共済年金の受給資格・査定額を無料でお調べ致します。本手続きのみ有料とさせていただきます。詳しくは下記へ

info@life-mates.jp 213-327-8650 www.life-mates.jp/nenkin ライフメイツ社会保険労務士事務所

木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関するきめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 税務サービス
- 会社設立・経営等の相談
- 会計ソフト導入・運用
- 個人所得税の相談
- スモール ビジネス サポート

Kiso & Tanaka, LLP
675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com



第26回

熱いBTSN

新学期が始まった。ノアはこれまで朝の6時55分始業の「O」時限を選択するのを避けてきたのだが、最終学年にして遂にO時限を取らざるを得ないことに。本人「最初の2週間で科目を変更できるから、変えるよ」と言っていた。しかし、必須科目の「保健」はO時限にしかないのだぞ。よって学校に送る私も朝の5時半起き。これまでより1日の始まりが1時間早まった。

教師たちのプレゼン

最初のクラスは科学。少し遅れて着くと、大勢の親が教室の外で待たされていた。するとどこからか男性教師がやって来て「彼女のクラスはキャンセル、国外にいるんです」と教えてくれた。もつと早く言ってくれ! と思っただけ、カリフォルニアの親たちはのんびりと世間話を続けた。件の科学教師はドイツに旅行中なのだぞう。親よりのんびりしている。

新学期と言えはバックトゥスクールナイト(以下BTSN)だ。科目ごとに教師が「どうい教育を行うか。成績の付け方の基準は何か」について説明する催し。

私の記憶では、小学校のBTSNでの親の熱心度はそれほどはなかった。高校では上の学年になるほど空席が目立つ。小学校の頃は成績に対して親も切羽詰まっていなかった、高校になると今度は本人に任せている家庭が少なくないことがそれぞれの理由がもたらされたと推察する。つまり、BTSNが一番熱いのは中学、だと私は思う。両親共参加する家庭も多いので席の数足りないほどだ。

二ナの中学のBTSNは、9月半ばに実施された。午後6時半開始でカリキュラムの10分ずつの短縮版を親が体験する。出かける前二ナに「ブッドラック」と送り出された。教室がわからなかったら黄色いTシャツを着たボランティアに聞いてね。彼らは8年生。私も来年はやるつもり。だつてカレ

親としてもっと知りたい!
アメリカの学校
パート3

福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ピーチシティの公立校(通称K-12)に、7年生の娘二ナと12年生の息子ノアを通わせる筆者が、保護者の視点からリポートする。

は今どこ? と頭の片隅で思いながら、7年生の英語のクラスでめざすのは「分析力」と強調するアンジェラ先生の話を聞いた。

5時限目は体育。20年以上の経験をもつ男性教師が「運動着を着用して時間通りに集合して授業に参加すること。これAは確実。さらに運動能力が良ければAプラスです。うちの子どもは野球をやっている運動能力もずば抜けているのに、体育の成績がCというのは納得いかない」と親御さんからクレームを受けることがあります。そういう子どもはスバリ、体育の授業への参加意識が低いのです。能力は関係ない」とわかりやすく説明してくれました。

最後の授業は社会科。教師にあって4年目という男性教師。この先生のみ、ハンドアウトのアジェンダを用意。表には中世史で習う内容と評価方法、裏面にはFAQが既にまとめられてあった。何と日本の中世史も習うようだ。

全体的に体育とエンジニアリングの教師以外が口を揃えていたのが「アロームブックのバイロッドプログラムが終了して正式に学区内の3年生から12年生に1台ずつ支給されます。クロムブックのおかげで勉強の幅が広がります」という言葉。グループのマーケティング部隊? と思ってしまうほど興奮していたけれど、いずれにしてもBTSNで「教師たちのプレゼン」を拝聴し、子どもがどのようなタイプの教師を相手しているのかを親が知るのには重要だ。ちなみにさつき二ナに聞いたところ、ノアの「サ・ギバー」はしっかりと妹に渡っていた。

今回は11月20日号に掲載予定



グローバル転職・就職情報サイト

CareerForum.Net

DISCO International, Inc. www.careerforum.net 採用ご担当者様連絡先: sales@discointer.com または 212-403-6830

Special thanks to Chris Regan & Chelsea Barredo / GinsbergLibby, Karina Vladimirov / GinsbergLibby, Sally Phung / Warner Bros. Pictures

はせがわいずみ=構成・文
text by Izumi Hasegawa (izumi@hollywoodnewswire.net)

大爆笑、間違いなし!
「Alexander and the Terrible, Horrible, No Good, Very Bad Day」

長〜いタイトルの本作は、同名絵本の映画化で、体を張ったコメディで観客をひたすら大爆笑させ、最後にちょっとホロリとさせる家族映画。

クーパー家の次男アレキサンダーは、日頃からツイてないことが多く、また、両親からもないがしろにされがち。ツイてない日々を過ごす自分の気持ちを少しでも理解してもらおうと、11歳の誕生日の夜、家族みんながツイてない日を送るよう願う。そして翌日、家族全員に不運が次々と降りかかる。兄アンソニーは学校のトロフィーケースをなぎ倒してしまい、母親は仕事で重大なミスをしてかす。そんなのはまだ序の口だった。家族が次々と痛い目に遭うのを見たアレキサンダーは、自分の願ひ事について打ち明けるのだが……。

オーストラリア好きのアレキサンダーに扮するのは、500人の候補者の中から選ばれた、



Photo by Dale Robinette ©2013 Disney Enterprises, Inc.

(偶然にも) オーストラリア出身の子役エド・オクセンボルド。元来持っている素朴な人の良さや明るさが滲み出て、憎めないアレキサンダーをさらに好感度抜群に演じている。アンソニー役には、これまでシリアスな役を演じてきたティラン・ミネツァイ。登場シーンでことごとく笑わせる彼は、お笑い演技が出来るとは微塵も思っておらず、自覚なくこなしていたというから、まさに天才だ。今後、若手コメディ俳優としての活躍が大いに期待される。

本作には、鉄板焼きレストラン紅花のような店が登場する。アレキサンダーの父親が「本格的な日本料理」と言い切るその店は、中華レストランと紅花が混合している店構えで、「本格的」とはほど遠い。監督曰く、それはわざとで、「分かってない親」を印象づけるためのジョークだというのが、ジョークと分かる非日本人の観客がどのくらいいるだろうか？さらなる誤解を招くのではと思ってしまう。

スーダン難民の感動物語
「The Good Lie」

内戦により、孤児となったマメレらスーダンの子供たちは、難民キャンプを目指して来る日も来る日も歩き続ける。ケニアのカクマ難民キャンプにたどり着いた彼らは、そこで13年を過ごす。ある日、アメリカに移住することになったマメレらは、現地で就職の世話をする白人女性のキャリアに出会う。最初

Photo by Bob Mahoney © Black Label Media, LLC.



はルーチンワークの一環として接していたキャリアだったが、マメレらの戦争体験やカルチャーギャップを理解するにつれ、彼らの力になろうと奔走するのだった。

礼儀正しく、真面目で慈愛に満ちたマメレたちの姿は、便利なテクノロジー機器に囲まれて暮らす我がが失ってしまった大切なものを思い出させてくれる。また、本作では、人道活動に励む人と、道徳観よりもルールやマニュアルを優先する人の両方を描き、政府の方針に翻弄される難民の不幸を浮き彫りにする。戦争の犠牲者の多くが子供たちであることを再認識させられるとともに、家族や友情の絆がいかに重要かを教えてくれるのだ。啓蒙的な情報のトドメとして、エンドクレジットで紹介されるアフリカのこたわさにはまいった。なぜなら、今の日本人が特に耳を貸すべき言葉だと思ったからだ。

ペンを武器に戦った
ジャーナリストの実話

近年、「The Avengers」シリーズや

「Mission: Impossible」シリーズなどでスターの座に就いたジェレミー・レナーが主演と製作を兼任した「Kill The Messenger」は、CIAのドラッグ密輸をスクープした実在のジャーナリスト、ゲイリー・ウェブの伝記映画。ペンを武器に政府の陰謀をスツパ抜き糾弾した彼は、「ジャーナリストの中のジャーナリスト」と言われながらも、記事の中には想像で書いた部分も多かったとされ、また、政府の妨害工作で偽証を記事にしているという風潮をあおられ、「ジャーナリストとしてあるまじき行為をした」と貶められた人物だ。

舞台となった1996年は、インターネットが普及する前夜。媒体が広告主や政府の介入を容認し、「報道の自由」が急速に力を失い始めた時代でもある。そんな環境とゲイリーの情熱を脚本に投影したのは、自身もジャーナリストとしてルワンダやコンボの対立を記事にしてきたピーター・ランデスマン。上司や政府と渡り合う場面が実にリアルなもの納得た。



Photo by Chuck Zlotnick © 2013 Focus Features LLC.

パズル de ブレイク



クロスワード

1	2	3	4
B			
	5	C	
6			
		7	8
		A	
9			

出題：Enigma

タテのカギ

- 【タテ2】 送り状や納品書のこと「イン○○」
- 【タテ3】 草木のおい茂っている土地
- 【タテ4】 庭園・公園などを造ること「○園業」
- 【タテ6】 アメリカ出身の動力飛行機の発明者「○○兄弟」
- 【タテ7】 ハロウィンで耳にします「トリック・○○・トリート」
- 【タテ8】 人の夢を食べるといわれる伝説の生物です

ヨコのカギ

- 【ヨコ1】 秋は○○チャの美味しい季節
- 【ヨコ3】 最後の手段「ラスト○○ート」
- 【ヨコ5】 ハロウィン目前! どんな○○にするか悩む子供達
- 【ヨコ6】 英語で「Caw」、日本語で「カー」と鳴くカ○○
- 【ヨコ7】 散り落ちた木の葉
- 【ヨコ9】 映画「ナイ○○ー・ビフォア・クリスマス」

!! 答えのヒント !!

10月末のアメリカでは、この準備も必要かも

SUDOKU

Hard

2		6		9	
		5	9		7
6		3		1	
					6 1
	9			3	
8		7		5	4
			1		8
4	8			5	
		9	6		3

www.sudoku-puzzles.net

■ルール

縦の列に9マス、横の列にも9マス、太線で囲んだブロックにも9マス(3マス×3マス)が、設けられています。これら縦9列、横9列、太線で囲んだ9ブロックにあるそれぞれ9つのマスに、1から9までの数字を、必ず1回だけ使って入れます。盤面に既に入っている数字を基に、上記のルールに従って、空いているマスに入る数字を考えてください。

クロスワードの答え

4		4	×	↓
↓	4	4		↓
	4		↓	4
4	E	4	↓	4
4	4	4	↓	4

(644) 去書号: 585

Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net

独占
インタビュー

盲目の日系ジャズ・ピアニスト ジャスティン・カウフリン

Interview & text by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net



Justin Kauflin

1986年、メリーランド州生まれ。4歳からバイオリンを始め、9歳でピアノに転向。難病により、11歳で完全に視力を失うも、音楽の才能を発揮し、15歳からプロのジャズ・ピアニストとして活躍する。
■詳細：www.justinkauflin.com

ドキュメンタリー映画「Keep On Keepin' On」は、伝説的ジャズ・ミュージシャンのクラーク・テリーと、彼に師事する盲目の若手ジャズ・ピアニスト、ジャスティン・カウフリンの友情と師弟愛を描く感動作。劇中登場するジャスティンの母親フィリスが、底抜けに明るい日本の肝つ玉母さんそのものだと感じていたら、それもそのハズ、フィリスは東京生まれの日本人だと知らされた。日本人の血を引くジャスティンに日本について、音楽について聞いた。

Q 日系人としてのバックグラウンドを教えてください。

A 祖母は、マンザナー収容所で出会ったのをきっかけに結婚した。祖父はアメリカの国務省の役人だったから、いろんな国に滞在し、東京で母が生まれた。でも、祖母は収容所での経験から、母に日本語を教えなかったんだ。そのため母はつらい思いをしたようだ。日本にいるときは、外見は日本人なのに日本語が話せず、アメリカでは日本人に見えるアメリカ人だったからね。そんな母は、よくに日本人気質ともいえる「努力」や「勤勉」を教えてください。母は日本食をよく作ってくれるよ。子供の頃はトンカツが大好きだった。ラーメン、ヤキニク、オスシ、オイシイ デス！

Q 日本に行ったことはありますか？

A 高校時代に、ぼくの住むバージニア・ビーチ（バージニア州）の姉妹都市、宮崎に行ったことがあるけど、滞在期間がとて短くて、あまり思い出がないんだ。でも、クインシー（・ジョーンズ）の世界ツアーで東京と広島に行った時は違った。広島は祖母の故郷だったから、祖母の通学路の橋を歩いたりして、とても感動した。

A ぼくは身体の障害だけど、みんな何かしらの障害や壁を経験したことがあると思う。障害や壁は、ぼくらに選択肢を与えてくれるんだ。「あきらめ」か、「乗り越えて生かすか」というね。ぼくは目の障害により、小さい頃から、やりたいことをするのが困難でも、どうしたらできるかというのを考え、試行錯誤してできるようにしてきた。自分自身に制限を設けることをしなかったんだ。障害や壁に自分をコン

障害に自分をコントロールされてしまうか、踏み台にするかを選ぶのは自分

日本にはカルチャー・ショックよりも、親しみの方を強く感じるんだ。また日本に行きたいよ！ ニホンゴも上達したいしね。祖母はぼくの発音をよく直そうとするからね。

トロールされてしまうか、踏み台にするかを選ぶのは自分だ。踏み台にするのを自分で、もっと強くなり、自分の器が大きくなる。だからある意味、ぼくはこの身体障害に感謝しているよ。

Q 盲目という障害が自分を強くしたと感じますか？

Q あなたにとって音楽とは何ですか？

A 年によってぼくと音楽の関係は変化した。最初はやりたくないものだった（笑）。子供のころは、音楽のレッスンよりバスケットが楽しかったからね。でも、視力を失ったとき、ぼくにとっての音楽が大きく変わった。目が見えないという現実に対応するのに苦労を強いられていた時、音楽が

助けてくれたんだ。今は、音楽は自分の一部。自分を表現する媒体になった。音楽は信じられないくらい伝達力を持っていて、周りの人とつながることのできるものなんだ。

Q クラーク・テリーや本作のプロデューサー、クインシー・ジョーンズから学んだことで、何を後輩に一番伝えたいですか？

A ぼくは2人から、「音楽に対する強い情熱」を教わった。2人は、音楽を「演奏し、共有し、人々に伝える」の生きがいになっている。それを伝えたいね。そして、ミュージシャン同士、互いに尊敬しあい、支え合うことが大切だということも教わった。今の音楽業界は、それがなくなってきていると思うから、ぜひそれも後輩に伝えたいよ。



© RadiusTWC



Photo by Izumi Hasegawa / HollywoodNewsWire.net

Special thanks to Nancy Willen & Emily McDonald/Acme PR, Liza Nedelman/mPRm, Thomas Dupont / Quincy Jones Productions, INC.

日本の雑誌を海外でも毎号頼みたい！！

雑誌定期購読

お好きな雑誌を定期的にお届けいたします

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額！

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです！

コード	雑誌名	発行回数	定価(¥)	半年(\$)	1年(\$)
児童・学習・育児	15901 たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
趣味・コミック	16491 きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
コンピュータ	18415 MACFAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
スポーツ	25651 アルバトロスピー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
男性	13555 Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
週刊誌	29931 週刊少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00
女性	5483 STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
教育・語学	9485 NHK ニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
文芸・ビジネス	7701 文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00

雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。

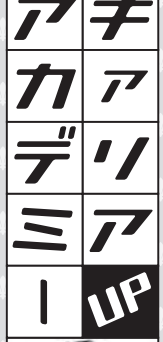
雑誌購読送料 (1冊分)	雑誌本体の値段です。1誌ごとに下記の送料がかかります。			
	半年	1年	隔月誌	隔週刊誌
通常	15.00	30.00	49.00	99.00
3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50
通常	30.00	60.00	98.00	198.00
3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00

雑誌の取扱い状況、価格は
U.S. FrontLine 電子版をご覧ください。

www.usfl.com

雑誌定期購読の
お申し込み・お問い合わせは

Tel: **(310) 218-1020** 平日: 12~21時 (東部時間)
e-mail: info@nipponshoseki.com



US Remac, Inc. President & CEO

葉 英 緑

1992年関西学院大学商学部卒、(株)バソナ社、1997年よりNACN米国大学機構にて2000名を超える日本人留学生の就職指導を行う。2004年Pepperdine University経営大学院卒業と同時に、「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、100%求職者志向の人材紹介・派遣会社USリマックを設立。

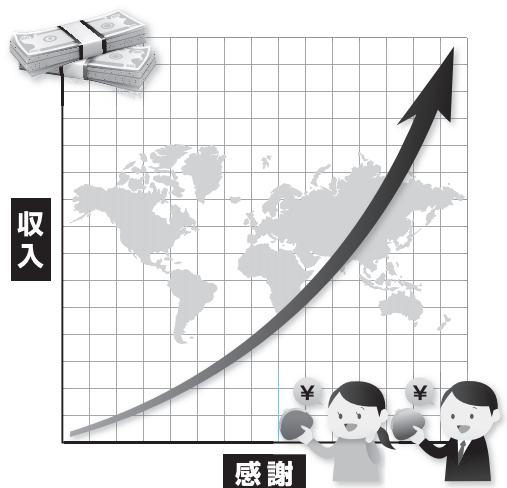
本コラムのバックナンバーは www.usremac.com (Menu → Newsページ)でご覧ください!

第62回 感謝をされる仕事していますか？

感謝があるからお金がお金がお後からついてくる。この考え方は世の中では当たり前であり、誰もが納得する事実だと思います。しかしながら、この考え方を改めてリアルに考えている人はどれくらいいるのでしょうか? 「お金を稼ぐこと」の本質は、人々の役に立ち、皆さんの感謝があるからこそにありま。稼いでいる人は、サービスの提供やモノの生産を通して、多くの感謝をされる仕事をしているからお金が入ってくるということ。逆を言えば、稼いでいない人は、それだけ多くの人に感謝をされることをしていないということにもなりま。

え、感謝を得られるものかを考える必要があります。もしその感謝が小さいものであればできるだけたくさん、そして大きな感謝をされる仕事に変える必要があります。つまり感謝の大きさと多さが、収入の大きさと比例するということです。どれだけたくさんの人に信頼を与え、感謝を

される事業や仕事をするかを考え、それに取り組むことが、今よりもたくさん収入を得るための1番の近道になります。まず、自分が社会において何をすれば多くの人のニーズに応えることができ、感謝をされる存在になれるかを考えてみましょう。



ヤンキースのイチロー選手は、毎年何億という収入があります。彼は、日本人だけでなく世界中の人々に、野球というスポーツを通してそれだけたくさん感動と楽しさを与えることで、感謝をされているから大きな収入を得ています。ソフトバンクの孫正義社長は、今や現代の生活には欠かせないモバイルツールを提供しているから、そしてユニクロの柳井正社長は、たくさんの人に安価で高品質・高機能でデザインに優れたアパレル製品を提供することで、高い収入を得ているのです。

お金を稼ぎたいと思うのであれば、今やっている仕事があれば、今やっっている仕事を与

会社設立 2004年2月
事業拠点:
 Los Angeles(CA)/
 Houston(TX)/
 Huntsville(AL)/
 Chapel Hill(NC)

事業内容: 「誰にでもなりたいたい自分がある。」をコンセプトに、カリフォルニア、テキサス、アラバマ、ノースカロライナを拠点に、100%求職者志向の人材サービス(人材紹介・人材派遣)と人事コンサルティングを全米にて提供。転職・就職エージェントとして、求職者の転職と就職を徹底サポート。登録及びお仕事紹介は無料。

■カリフォルニアオフィス
 5301 Beethoven Street, Suite 120,
 Los Angeles, CA 90066
 Tel: 310-474-4886 Fax: 310-474-4864

■テキサスオフィス
 7322 S.W. Freeway, Suite 888,
 Houston, TX 77074
 Tel: 713-541-4478

■アラバマオフィス
 1010 Heathland Drive, Huntsville, AL 35816
 Tel: 256-520-1030

■ノースカロライナオフィス
 801 Tinkerbell Road, Chapel Hill, NC 27517
 Tel: 919-215-4665

E-mail: personnel@usremac.com
 URL: www.usremac.com

“聞き流すだけ” でバイリンガル育成プログラム!!

リスニングパワー TOEIC

リスニングパワー-TOEICを30日間聞き流すだけで英語耳になれる!! **\$119.00**



リスニングパワー TOEIC の効果
人間は、生まれてから3歳くらいまでは全ての音を聞き取ることができます。4歳から11歳くらいまでの間に、環境によって言語への適能力が決まってしまうと言われています。12歳を過ぎてからは、英語を聞いても日本語の似ている音に置き換えて聞き取るようになります。子供のうちならば手に入れることができる英語耳も、大人になってからは難しくなります。スコット・ペリー先生は長年の研究を元に、言語や外国語、音の専門家との協力を得て、リスニングパワーというネイティブ耳育成プログラムを開発しました。

- 【商品内容】**
- ・ TOEIC 対応リスニングパワー (PDF ファイル 33 ページ)
 - ・ 音声ファイル (アメリカ英語の母音・カタカナ英語の英単語とアメリカ英語の違い、を収録。約2時間 -CD2 枚分相当)
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。 ※画像はイメージです

www.Fujisan.comで販売開始!!

Fujisan.com トップページから **リスニングパワー** で検索!!

この 300 語だけでアメリカ日常英語の約 70%をカバー!!

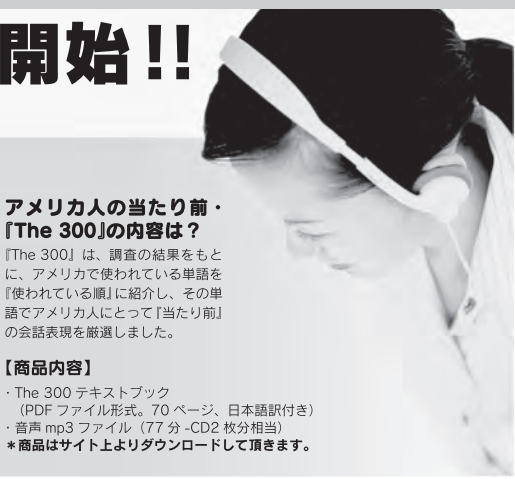
The 300 **\$69.00**



- ビジネス・旅行のイディオムがわかる
- よく使う日常表現を 600 語掲載
- 時間を無駄にしない
- 英会話に自信がつく
- 発音スペシャリストによる正しい発音
- リスニング力を UP!

英語を学ぶ際にもっとも決めづらいのは、「どの単語をどの順番で学ぶか」です。多くの人が、自分が学んでいる単語が、覚える価値のあるものかを疑問に思いつつも将来ほとんど聞くこともない、「使う必要すらない単語」を学んで、せっかくな時間と労力を無駄にしてしまっています。『The 300』にはアメリカ英語の約 70%をカバーする、もっとも使われている 300 語を収録されています。

※画像はイメージです

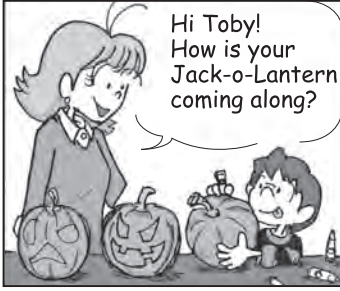


アメリカ人の当たり前・「The 300」の内容は?

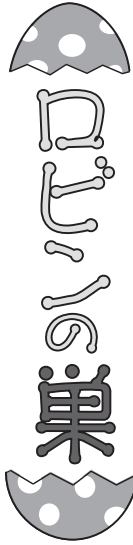
『The 300』は、調査の結果をもとに、アメリカで使われている単語を『使われている順』に紹介し、その単語でアメリカ人にとって「当たり前」の会話表現を厳選しました。

- 【商品内容】**
- ・ The 300 テキストブック (PDF ファイル形式。70 ページ、日本語訳付き)
 - ・ 音声 mp3 ファイル (77 分 -CD2 枚分相当)
- *商品はサイト上よりダウンロードして頂きます。

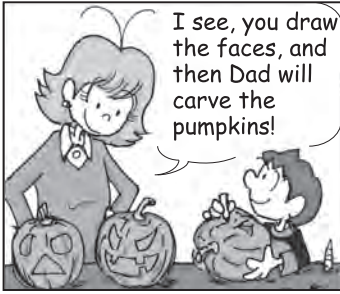
● Secret of Making a Jack-o-Lantern ●



トビー、ジャックオーランタンを
作っています。



HAPPY
HALLOWEEN!



なるほどね、トビーがカボチャに
顔の絵を描いて、それからパパが
彫っていくわけね。



すごいわね。
しかも恐くまでいいわ。



パパがね、描いているときに、
ママの怒っている顔を思い出すと
いって言ったんだ。

Number
98

作
ロビンエリス
画
ときかいこ

© Robin Ellis

次回は11月20日号に掲載予定



賢く活用 アメリカの保険
リスク回避のお手伝い

安岡志展 ダイワ保険代理店代表

第106回 地震保険～無保険でビクビクするより加入する！

アメリカではまだまだ地震保険の加入率が低いのが現状です。理由の一つとして保険料が高額であることがあげられます。確かに保険料は高いですが、地震で家が全壊となってしまった時のことを考えると、地震保険に加入しない状態にいるのはリスクが高いと言えます。地震が起こる可能性が低いと思っている人も多いと思いますが、The 2007 Working Group on California Earthquake Probabilities が発表した「Uniform California Earthquake Rupture Forecast」というレポートによりますと、カリフォルニアでマグニチュード6.7以上の地震が30年以内に起こる確率はなんと99.7%もあるそうです。

この確率からいくと地震が起こるのはほぼ確実で、自分の家が被害を受けるかどうかだけの問題です。家の購入が一番大きな買い物と言っても過言ではありません。その家が一回の地震で全壊または大きな被害があった場合にはどうしますか？ 州や国が被害を立て替えてくれると勘違いしている人も多いですが、そんなに甘くはありません。保険がないと修理や建て替えなどもすべて実費になります。さらに家が崩れてもローンは払い続けなければなりません。

日本の地震保険は建物のカバー額が低いプランが多いようです。しかし、アメリカの地震保険は火災保険で加入している建物と同じリミットで加入しますので、新築で建て直す費用までカバーされます。修理中の仮住まい費用もカバーされますので、地震保険に加入しておく、万が一の際には自己出費がかなり低くおさえられます。

いつ起こるかかわからない地震のために、毎年保険料を払うのは馬鹿らしいと思うかもしれませんが、地震が起こった時にはきつと役に立ちます。保険加入の目的は「安心」を得ることです。無保険でビクビクするよりは、安心な方法を選ぶことをお勧めします。

地震保険に加入するには、火災保険の会社から購入するか、火災保険の会社が提携する会社、または単独の地震保険に申し込みます。一度見積もりを取り、是非検討してみてください。



ダイワ保険代理店；
全ての保険を取り扱う総合保険代理店。顧客の保険代理人として「お客様にとって最適なプラン」を提供する。目標は「全ての保険を取り扱うこと」でお客様のニーズを把握し、生涯のパートナーとしてお付き合い頂くこと。保険情報、見積もり依頼はウェブサイト www.daiwainsurance.com から。
連絡先：info@daiwains.com Tel: 800-447-5537



U.S.フロントラインの
クラシファイド広告

1行6ドル 安い
広告効果が 抜群



お申し込みは Tel: (212) 922-9090 / (310) 218-1020 (西海岸)

翻訳
TRANSLATION

- ・日英⇄英日
- ・迅速で正確
- ・経験20年以上
- ・法務・ビジネス・公文書
- ・お見積もり無料

honyaku@japan-pak.org



ダイワ保険代理店
総合保険代理店

保険の事なら何でもお任せ下さい！

個人用保険			企業用保険		
自動車保険	家財	医療・歯科	各種パッケージ保険	労災	各種店舗保険
生命	投資	その他	Practice保険 (医師会費、審判)	リタイアメント	レストラン保険

無料見積りライン
(月～金：西部時間8:00a.m.～6:00p.m.)
1-800-447-5537

見積もり依頼、保険に関する情報はウェブサイトをご覧ください。
www.daiwainsurance.com
e-mail: info@daiwains.com
CA Lic. 0036836



Asians in America

アメリカを動かす! アジア系 新潮流

アメリカ総人口に占めるアジア系人口は1820万人。所得、学歴が全米平均より高く、購買力は1兆ドルに達すると予想される。2012年に当選したアジア系議員は過去最多。様々な分野でアメリカをリードし始めたアジア系のダイナミズムを探り、新しいトレンドやチャレンジを紹介する。

日系3世、ナタリー・ナカセ NBA初の女性監督めざす

日系3世のナタリー・ナカセさんは、NBA(全米プロバスケットボール協会)のロサンゼルス・クリッパーズでアシスタント・ビデオ・コーディネーターとして働いている。この夏、2週間のサマーリーグではアシスタント・コーチも務めた。次の目標はNBA初の女性監督(ヘッドコーチ)就任だ。ニューヨーク・タイムズが特集した。

ナカセさんは「ただ監督をやりたいのではなく、優勝したい」と話す。クリッパーズのドック・リバース監督は、ナカセさんの仕事を「素晴らしい。男も女も関係

ない。彼女は監督になりたくて全力を尽くしている」と評価する。

カリフォルニア大学ロサンゼルス校(UCLA)の女子バスケットチームで活躍し、卒業後はドイツでもプレーしたがひざの故障で引退。友人に会うために訪れた日本で縁をみつけ、男子リーグの埼玉ブロンコス監督に就任した。

一昨年、クリッパーズでビデオ・インターンの仕事を待た。早朝に来て誰よりも遅く帰る。1年目は無給で、2年目も貯金に頼った。しかしナカセさんは、スター選手、クリス・ポールのために映像を集め、6フィートと背の低いポールのシュートが減多にブロックされない理由を分析するような仕事を、「priceless」(お金には代えられな

い)と感じた。

ビデオ・インターンから始めて監督になった人は多い。マイアミ・ヒートのエリック・ス波尔ストラ、インディアナ・ペイサーズのフランク・ボーゲル、元クリーブランド・キャバリアーズのマイク・ブラウンなどがある。

ニューヨークで生まれ、ウォルト・フレイジャーにあこがれて育ったナンシー・リーパーマンさんは、2010~11年にダラス・マーベリックス傘下教育リーグのテキサス・レジェンズで、女性として初めて監督を務めた。ナカセさんの活躍を「どんなに大変か分かるからとても誇りに思う」と喜ぶ一方で、「女性だからという理由で雇われたいくはない。ポジションを勝ち取って、仕事の能力を認められることが一番重要」と話した。

「ゴジラ教授」が学長に就任 日系2世、ウィリアム・ツツイ

アーカンソー州リトルロック郊外のヘンドリック・カレッジの新学期ウィリアム・ツツイさんは、プリンストン、オックスフォード、ハーバードで学んだ経済学者だが、「ゴジラ教授」の愛称で知られている。

NPRによると、日本人の父とアメリカ人の母の間に生まれた一人っ子。テキサスの小さな街で育ち、いじめや転校も経験した。

「ほかの多くの日系アメリカ人と違って大きなアジア系コミュニティーで暮らした経験がないから、ある意味非常に孤独だった」と振り返る。

そんな生活を変えてくれたのが、8歳の時、TVで見たゴジラ存在だ。小学校の校庭で、毎日のように友達とゴジラごっこをして遊んだ、という。

日本の歴史やビジネスについての著書もあるツツイさんだが、読んでくれるのは自分の親戚だけ。ところが趣味のゴジラについて書くと、何万人もが読んだ。以来、ゴジラ研究者として誇りをもつ。「ツツイ」という名字が発音できない学生たちが、「ゴジラ先生」と呼び始めたそう。趣味で集めたゴジラ関連のオモチャのために専用のオフィスも所有する。

元教え子で20年来の付き合いがあるポール・ダンスコムさんは、日本へ行く際、ツツイさんから銀行のカードと小切手を渡され、ゴジラ商品を買ってくるよう頼まれた。

ツツイさんは、アジア系アメリカ人はリーダーシップをとる人種と見なされていないが、ゴジラはまさにリーダーで、アジア系の見方を代弁している、と考える。

来春行われる学長就任式では、ふくらませた巨大なゴジラを飾るつもりだ。

1日1ドルで健康に!



天地茶 \$28
28パック入り
*5袋以上お買い上げの方には送料無料

「美味しいから続けられるんです」 という声 続々届いております

麦茶感覚で飲む事が出来る健康薬草茶「天地茶」

絶妙のブレンドによって大変口当たりの良い味に仕上がっております。

- ドクダミが含まれているにも関わらず、身体を癒すような優しい味です。
- 血圧が高い方、胃腸の調子が悪い方、健康が優れない方などお勧めです。
- カフェインを含まず、無糖のお茶ですので、何時でも誰でも飲むことができます。
- 既存の漢方薬と違い、クセがなく、どんな食事にも相性が良く、特に脂肪分が高いピザや揚げ物との相性も抜群です。
- 世界基準を誇る高品質管理の日本の工場で作られております。
- 1つのティーパックで2リットル分のお茶が作れるので、ご家族で毎日飲む事ができます。

現在口コミで大きな反響をいただいております!!

十二種類の伝統的な薬草茶を丁寧に焙煎 & ブレンドしています。



- 美味しく飲んでいただけたのに、お友達に、このごろ背中あたりがスッキリしてるねと、1年位続けたから・・・うれしい産物です。 桜井様
- 油物が多いアメリカの食卓で、欠かせないお茶になっています。緑茶は苦手なアメリカ人の主人も、このお茶はおいしいと飲んでくれるので、助かりました。父方の家族にも3袋購入させて頂きましたよ。ヨウコ・ミゾーラ様



注文は→ 908-351-1400 (ext 233)
もしくは nagasawa@trueworldfoods.com (エマ) まで日本語でどうぞ
www.tenchicha.com

西海岸の求人



ビジネスパートナーを求む。
只今デリバリーの会社を運営しております。
興味のある方ご一報ください。
falexper@aol.com
(日本語可)
武田まで

N.A.Sales Company., Inc.
1)一般事務: データエントリー、電話対応、ショールームでの接客など 2)POSキャッシャー/システム/テクニカルサポート、セールスなど ビザサポート可、委細面談。
勤務地: South San Francisco 問い合わせは電話ではなく、E-mail: info@nasales.comにて
N.A. Sales Company, Inc
301 E Grand Ave
South San Francisco, CA 94080

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
業務拡張につき、ニューヨークで自動車メカニックを募集。経験者優遇、車好きの方。914-381-0012
wishauto.service@verizon.net
村村まで

classified@usfl.com
1行 \$6



www.tsconsult.com

Smart Grid
Telecom
Automotive
Electric
Components
Robotics
Semiconductor
Game
Social media
Smart phone
Electrical
Manufacturing
Service
System
Integration
Battery, LED
Bluetooth
LTE, Motor
Interconnect
Electric Vehicle
Pharmaceutical
Natural Energy
Car Navigation

日本の大手人材会社
テンスタッフの米国法人
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9810



「就業祝いキャンペーン」
ただ今、全米にて実施中
詳細は下記より
919usanews.com

エントリー〜経験者
(急募ボジション!!)

- ◎購買Asst. Santa Fe Spring 物流 #MN1452
- ◎Network Eng. Torrance, CA IT #MN1451
- ◎Inbound Gardena, CA 旅行 #YM2027
- ◎セールス Seattle, Atlanta 物流 #YM2026
- ◎Export Los Angeles, CA 物流 #YM2025

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
Phone :310-323-9190(代表)
email: quickla@919usa.com
www.919usa.com

Trading company :
Office assistant manager
以下: 英米両語が出来る、パソコンの使用できる方、給与: 委細面談。
Small Japanese company looking for new member to support primary staff in a variety of roles.
Must have professional demeanor, pays attention to detail, and solid work ethic. Japanese and English speaking/writing a plus. Please email English resume to Robert@jucunitec.com
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

ゴルフターゲットとシリコンバレーのあるベイエリアで働いてみませんか。 日米両企業に三十年間、安全で確実なサービスを提供してきております。
Web: www.ishilimo.com
ISHI リムジン
1842 El Camino Real #3
Burlingame CA 94010

BARGAIN JAPAN
★スタッフ急募★
勤務地: NY, LA, SF
履歴書送付: 「BARGAIN JAPANスタッフ応募」と明記して下さい。
resume@usfl.com
藤原まで

BARGAIN JAPAN
c/o U.S. Frontline News, Inc.
330 Madison Ave 2nd FL
New York, NY 10017
212-922-9090

U.S. FrontLineは
インターンを募集!!

履歴書をご送付ください
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

フランチャイズ展開をする全米最大3000店舗の寿司バー以下の人員を募集しています
-全米各地のリージョナルマネージャー
-Los Angeles本社勤務
-Operation Department (業務本部)
-R&D Department (商品開発部)
下記に履歴書をお送り下さい
E-mail: Katsue@afcsushi.com
FAX: (310)604-4900
Advanced Fresh Concepts Corporation
19205 S. Laurel Park Road
Rancho Dominguez, CA 90220
(310)604-3200

ラスベガス出発公園ツアー
ガイド兼ガイド募集!
ドライバーも研修制度(有給)があるので安心して応募下さい。ていねいな接客が出来る明るく元気な方をお待ちしています
E-mail: ggb77@cox.net
http://www.tjkikaku.com
TJ KIKAKU CORP.
3275 E. Flamingo Rd.
Las Vegas, NV 89121
TEL: 702-622-6080

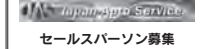
ドライバーガイド募集
エレphantツアーではドライバーガイドを募集しています。
1)週3日以上働ける方。
2)お客様にロサンゼルス地域を紹介することが楽しい方。
3)弊社の色々なツアーをこなして行く心算を持っている方。
4)クロスB免許を持っている方優遇致します。
5)ガイド経験は問いません。詳しくはご来まで。
www.elephanttour.com
sales1@elephanttour.com
Elephant Tour
404 S Figueroa St. #506
Los Angeles, CA 90071
213-612-0111

今回J-Fit24という日本人を中心にしたビジネスオーナーのグループが立ち上がりました!
このグループは日本を中心にフィットネス、栄養、健康をプロモートしていくグループです。こういった業界に興味のある方、チームワークでお仕事が出来たい方、ぜひ一緒に頑張りませんか?アメリカ在住の方も募集します!
chair12mansclub@surewest.net
J-FIT24
970-877-7451
970 reserve Dr suite100, Roseville CA

JAC
急募プログラマー
勤務地: シカゴ
AS400/RPG のプログラム経験者給与: 応相談、ベネフィットあり、ビザサポートあり。希望給与を明記の上、英文のレズメをEメールでお送りください。
e-mail: HR@jacchicago.com

インターナショナルディストリクトに日本食レストラン
NEW OPEN すし職人、キッチンシェフ/ヘルパー、サーバー、ディッシュウオッシャー、パーテナー募集!
経験者優遇、各種ベネフィット有
藤寿司
520 S Main St.
Seattle WA 98104
206-624-1201または
206-618-3703

優秀な人材が欲しい!
人材獲得へ最短距離、フロントライン
クラシファイド広告1行\$6
E-mail: resume@usfl.com



セールスパーソン募集

募集要項
お客様と見舞に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方 (経験不問、営業経験者歓迎)
応募条件
日本語と英語、ビザサポート有 (OPT可)車の運転ができる方
勤務地: ワシントンDC、シカゴ
給与: 基本給+プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。
休暇: 週休2日
応募方法: Eメールまたは電話で Joe(ジョー)or加藤 迄
電話: 703-351-1212
Eメール: japanautoservices@gmail.com
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

NIPPON SHOSEKI HANBAI, INC.
★スタッフ急募★
勤務地: LA 履歴書送付
「NIPPON SHOSEKI HANBAI スタッフ応募」と明記して下さい。松村宛
kensaku@nipponshoseki.com
Nippon Shoseki Hanbai Inc
U.S. Frontline News Inc
2720 Monterey Street,
Suite 404
Torrance, CA 90503
310-218-1021

Bargain Japanは
インターン&アルバイトを募集!!

★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修 (BJ応募)と明記して履歴書をご送付ください。
Fax: 212-922-9119
E-mail: resume@usfl.com

え?!

日本の商品がアメリカで買える!?
しかも特典いっぱい! マイルもたまる!

富士山コム

▶ <http://www.fujisan.com>

インターン募集
NY, LA, SFで研修可能

履歴書をご送付下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Fax: 212-922-9119
e-mail: resume@usfl.com
(日本語も可) 担当: 藤原

ボストンツアーを日本語で
ボストンインターナショナルトラベル

bit IATAN 協定及びARCライセンス所有の公認代理店
オプションツアー20種類以上!

スポーツ観戦
独自ルートで各種チケット手配

四季のバスツアー
アメリカ発祥の地
ボストンの四季を楽しむ

ボストン市内観光
ボストン市内出発の小旅行

ボストン地区で翻訳・通訳
英語研修プログラム企画

人気 No.1

ガйдさん募集!

Tel 1-800-768-0023
1330 Beacon St. Suite 309 Brookline, MA 02446 USA
Tel: 617-713-0070 www.travel-bit.com Email: info@travel-bit.com

UNI-hair salon

日本人スタッフによる丁寧なサービス

274 E. Golf Rd. Arlington Hts. IL 60005 847-640-9131

ニューヨーク・東海岸・中西部・南部の求人

インテリアデザイナー募集!
短期・長期 AutoCAD 必須
経験者優遇 レジメをE-mail
mond.design@verizon.net
または Fax: 212-995-2969
Mond Design
146 West 29 St, 10th FL
New York, NY 10001
212-995-0008



ニューヨーク他 各東海岸支店
OPTスタッフ及びツアーガイド募集。明るく元気で作る気のある方。Emailにてレジメをご送付ください。
job@his-usa.com
H.I.S. International Tours
535 5th Ave. 14th Fl
New York, NY 10017
212-599-4280

**観光ドライバー、ガイド
ツアーコーディネーター
募集**

明るく車好きな方お電話下さい。未経験者歓迎。フル/パート。NY州免許要。健保あり。ビザサポートあり。鈴木まで。
Van Club
1650 Broadway #1407
New York, NY 10019
212-956-0521

求人広告のことなら手軽で安価、効果も抜群、フロントラインクラジファイドをご利用下さい。**1行 \$6**
詳しくは申込書をご覧下さい。一括お支払いの長期契約には割引もあります。
Tel: 212-922-9090
Fax: 212-922-9119
classified@usfi.com

US IT News Front
~米国IT業界ニュース最前線~
情報革命の本拠地アメリカからマルチメディアをはじめ、通信、コンピューター、ケーブルTV業界の最先端情報満載。毎日幅のある紙面内容で業界動向やシリコンバレー情報を速報。
購読料金: 1ヶ月\$165

Management/HR Front
日系、米系のマスコミで普段あまり取り上げられないIT/テクノロジー関連の諸問題に焦点を当て、日系企業幹部や総務の方々に必読のニュースレター。毎週月曜日に10~15本のニュースをお届けします。
購読料金: 1ヶ月\$75

U.S. Auto Front
米国最新自動車業界の情報をアメリカで現地取材し、編集・発行。米国の鼓動を週2回お手元にお届けします。
ページ前後の紙面に業界の最新動向を掲載し、水曜日と金曜日の週2回発行。
購読料金: 1ヶ月\$-90

US Green Business & Energy Front
~米国環境業界 & エネルギー最前線~
米環境ビジネス業界、エネルギー最前線の主要ニュースや関連法規制の動向をお届けするニュースレター。あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます。
購読料金: 1ヶ月\$70

フリートライアル実施中
お申し込み、お問い合わせは
U.S. Frontline News, Inc.
TEL: 212-922-9090
FAX: 212-922-9119



セールスパーソン募集

募集要項
お客様と真摯に向き合う姿勢と社会人としての常識が身に付いている方(経験不問、営業経験者歓迎)
応募条件
日本語と英語、ビザサポート有(OPT可)車の運転ができる方
勤務地: ワシントンDC, シカゴ
給与: 基本給+プラス出来高(高収入見込み60K)健康保険、通勤車有。
休暇: 週休2日
応募方法: Eメールまたは電話で Joe(シヨウ)or加藤 迄
電話: 703-351-1212
Eメール: japanautoservices@gmail.com
Toll Free: 888-998-1616
info@japanautoservices.com

**★募集★
Bargain Japanは
インターン&アルバイトを
募集**
★オンラインビジネス・マーケティング
★カスタマーサービス
NY, LA, SFで就業、研修
履歴書に「BJ応募」と明記
Tel: 212-922-9119
E-mail: resume@usfi.com

TS Consulting International

www.tsconsult.com

- Smart Grid
- Telecom
- Automotive
- Electric
- Components
- Robotics
- Semiconductor
- Game
- Social media
- Smart phone
- Electrical
- Manufacturing Service
- System
- Integration
- Battery, LED
- Bluetooth
- LTE, Motor
- Interconnect
- Electric Vehicle
- Pharmaceutical
- Natural Energy
- Car Navigation

日本の大手人材会社
resume@tsconsult.com
Tel.310.965.9610

勤務地: TEXAS HOUSTON
IT関連業務になりますが経験は問いません。
給与: 応相談、健康保険サポート、VISAサポートあり。
英語もしくは日本語の履歴書をEメールでお送りください。
e-mail:saiyous@e-noac.com
NOAC INTERNATIONAL INC.
12337 Jones Road
STE 200-14
Houston TX 77070
(281) 660-2238

**寿司シェフ又は見習い
キッチン、サーバ**
日本人オーナー。住居有り。
下記までご連絡下さい。
970-946-9664(トシ)
Durango, CO
thiraoka35@gmail.com

幼稚園教諭募集
勤務地: NY郊外
3歳児~小2生達の指導。
■フルタイムスタッフ募集■
●FULLTIME事務スタッフ
●土日アルバイト
●PARTTIMEバスドライバー
勤務地: NY郊外
上記いずれも、通勤補助、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をemail
FULLTIMEはビザサポートと
医療保険あり
email:guc1@verizon.net
888-362-1240

内科受付、看護師募集
フルタイム、日英Bilingual
ビザサポート有
勤務地: Dublin, Ohio
moka@kuraokaclinic.com
永谷まで、ご連絡下さい
5100 Bradenton Avenue
Suite A, Dublin, OH 43017
(614) 766-5500

**U.S. FrontLineは
インターンを募集!!**
E-mail: resume@usfi.com

IAC
急募プログラマー
勤務地: シカゴ
AS400/RPG のプログラム経験者給与: 応相談、ベネフィットあり、ビザサポートあり。
希望給与を明記の上、英文のレズメをEメールでお送りください。
e-mail:HR@acchicago.com

シカゴ一統寿司
新鮮な魚貝類を毎日仕入れてお客さまに提供しています。
シカゴ一統寿司では『経験豊富なウエイトレス』を募集しています。
一統寿司
2616 North Halsted Street
Chicago, IL 60614
773-871-1800

**日本の商品を
アメリカ・カナダ全土に
お届け!**



日本の商品が一番安く買える
fujisan.com
化粧品/本・雑誌/古本
利尻商品/美容健康/漢方薬
家電/日用雑貨 など

ONLINE SHOP
fujiasn.com

**日本の雑誌
定期購読**

**3誌以上の
購読で雑誌の
送料半額!**

雑誌の取扱い状況
価格は
U.S. FrontLine
電子版をご覧下さい。
www.usfi.com

雑誌定期購読の
お申し込み
お問い合わせは
310-218-1020
平日12~21時(東部時間)
e-mail: info@
nipponshoseki.com

新番組

FCI News Catch!

月曜日~土曜日 あさ7時~8時

「FCIモーニングEYE」が生まれ変わります!

8月4日(月)スタート!

日本からの最新ニュースは番組単位で分かりやすく紹介し、新しくスタートする Weekly 企画やインタビュー企画などでは、キャスター久下香織子、阿部知代がアメリカ生活に役立つ情報をお届けして行きます。その他、めざましテレビの人気コーナーも新たに登場するなど、これまで以上に充実した番組内容となります。
*8月2日(土)までは「FCI モーニングEYE」特別編成が放送中

日本の一日が丸分かり!! **日本からの新コンテンツ!!** **新コーナーアメリカの生活情報**

Super NEWS **スピーク** **きょうのわんこ** **どうぶつのにゃんこ**

めざましテレビ **今日の占い COUNTDOWN** **占いかウントダウン**

**久下香織子キャスターが
お送りする新コーナー
Weekly Catch!**

毎週、ABC ニュースから厳選したトピックを補足情報を変えてわかりやすくお伝え。また、アメリカで暮らす皆さまに役立つ生活情報、硬派な企画取材など、バラエティーに富んだコーナーです。

NY地区 視聴チャンネル: WRNN **LA地区 視聴チャンネル: KXLA**

地上デジタル: Ch.48 / Dish Network: Ch.48 / RCN: Ch.16
Time Warner Cable: Ch.22, 91 (NYC), 1310 (Fort Lee)
Cablevision: Ch.19, 6 (Westchester), 48 (LI)
Comcast: Ch.25 (NJ/CT) / DIRECTV: Ch.62 / Verizon Fios: Ch.6

地上デジタル: 44.1 / Cox: 31, 32 / Charter: 20, 44 / DirectTV: 44
Time Warner Cable: 12, 14, 15, 19, 24, 25, 30, 33, 44
Dish Network: 44 / Verizon Fios: 44 / Media Com: 44 / AT&T: 44
GRF Broadband: 44 / Champion Broadband: 15 / Sierra Dawn: 57

www.fujisankei.com

その他の地域の
チャンネル情報は
FCI FUJISANKEI COMMUNICATIONS INTERNATIONAL, INC.

ニューヨーク・東海岸の求人

人材派遣・求人



NEW YORK & EAST COAST

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

WWW.MAXJOB.COM

START YOUR CAREER WITH MAX!

マックスは全米・日本・欧州アジアをカバーする人材紹介派遣のエキスパートです。豊富な経験と実績を誇るMAXが皆様のカリヤアップを全面サポートします。1994年より毎年多数の紹介・派遣を行っています。

◆◆◆登録方法◆◆◆
 ・お電話ください
 212-949-6660
 日本語で!!!
 ・オンライン登録
 www.maxjob.com
 ・履歴書をE-mail
 info@maxjob.com

日本でのお仕事探しは
 japan@maxjob.comまで!
 ★★★★★★★★★★

maxjob_nyc

全米でのポジションあり!

●ビザサポート有り

IT Sr. Network/Srvr Engr 85-95K
 IT Help Desk 34-50K
 IT System Engr DOE
 IT Sales DOE
 IT Programmer DOE
 金融 Economist DOE
 スポンサー/ポルトガル語必須
 テサ(Jr.)Liquor Sales 40-50K
 デザイン Sales 35K-DOE
 サービス 調査 DOE

●NY/NJ州

商社 会計Asst Mgr 85K
 連結決算経理
 商社 TAX Mgr 85-90K
 商社 Accountant 55-70K
 商社 Admin/Actg Coord 45-55K
 商社 購買 35-48K
 商社 Sales DOE
 IT Project Mgr DOE
 IT Sr. Engr 60-70K
 IT インフラPM 40-60K
 IT Network Supp Engr 34K+
 金融 秘書/事務 28K
 金融 Admin Asst DOE
 金融 FX Trading Asst DOE
 製造 (Sr.)Actg Mgr 65-70K
 製造 Sales 50-70K
 サービス Production Coord 28-30K
 サービス 人事コンサル DOE
 物流 Cust Svc Coord DOE
 旅行 Cust Svc 27K

●他州

IL州 旅行 Reservation Staff 30-40K
 MA州 教育 Advisor 32K
 MA州 旅行 Asst 27-30K
 TX州 レストラン Mgr 35-45K

MAX Consulting Group, Inc.
 420 Lexington Ave #1660
 New York, NY 10170
 Tel: 212-949-6660
 Fax: 212-949-6882
 E-mail: info@maxjob.com

最新求人情報毎日更新

クイック

www.919usa.com
 apajapanesk@apaintl.com
 551 5th Ave., Suite 630
 New York, NY 10176
 212-490-4419

「就業お祝いキャンペーン」
 たまたま、全米にて実施中
 詳細は下記より
 919usanews.com

エントリー～経験者
 (急募ポジション!!)

- ◎営業Manager New York #YS7243
- ◎秘書 New York #YS7242
- ◎アドミ Asst. New York #YS7241
- ◎経理Asst. New York #AY4104
- ◎経理 メーカー New York #AY4103

随時求人情報を発信中!

Become our fan on Facebook
 www.facebook.com/919usa

www.twitter.com/919usa

www.linkedin.com/company/quick-usa-inc.

QUICKUSA, INC.
 Phone :212-692-0850(代表)
 email: quick@919usa.com
 www.919usa.com

APA

INTERNATIONAL PLACEMENT CONSULTANTS

www.apaintl.com
 apajapanesk@apaintl.com
 551 5th Ave., Suite 630
 New York, NY 10176
 212-490-4419

- 銀行 総務マネージャー \$\$\$
 銀行 Trader/FX \$\$\$
 銀行 VP & Mgr, Treasury Ops. ~160k
 銀行 Leasing Finance VP/AVP ~150k
 銀行 Corporate Planning VP 110k
 銀行 Sec. Lending 80-100k
 銀行 Corp. Fina Marketer 70-100k
 銀行 Asst Controller 60-80k
 銀行 Sr./Jr Credit Analyst 50-100k
 銀行 Enterprise Risk ~85k
 銀行 FX Trading Asst. 65k
 銀行 秘書 65k
 銀行 Custody 50-70k
 銀行 Sr. KYC Specialist 55-60k
 銀行 Cash Management 45-50k
 銀行 Customer Service 50k
 金融 US Equity Research Analyst (Auto/Capital Goods) \$\$\$
 金融 IR Marketing ~100k
 金融 Customer Service Associate. \$\$
 金融 Japanese Equity Jr. Sales \$\$\$
 金融 Fin Translator (日英) \$\$\$
 金融 Equity Jr. Trader ~75k
 金融 Jr. Auditor 50-75k
 金融 IR Coordinator 40-70k
 金融 セールスアシスト 50-60k
 証券 Chief Compliance Officer \$\$\$
 商社 秘書テンブ 6ヶ月
 IT Java Programmer 45k~
 法務 Patent Attorney \$\$\$

急募!! 営業

勤務地: NY
 履歴書(日英両語可)送付藤原宛
 E-MAIL: resume@usfl.com
 「営業応募」にて明記下さい。
 U.S Frontline News Inc.
 330 Madison Ave 2nd Fl
 New York, NY 10017
 212-922-9090

Japan Auto Service

セルスパーソン募集

募集要項
 お客様と真摯に向き合う姿勢
 と社会人としての常識が身に
 付いている方(経歴不問、営業
 経験者歓迎)

応募条件
 日本語と英語、ビザサポート有
 (OPT可)車の運転ができる方
 勤務地: フラントND、シカゴ
 給与: 基本給+プラス出来高(高
 収入見込み60K)健康保険、通
 勤手当

休暇: 週休2日
 応募方法: Eメールまたは電話で
 Joe(ジョー)or加藤 迄
 電話: 703-351-1212
 Eメール: japanautoservices@gmail.com
 Toll Free: 888-998-1616
 info@japanautoservices.com

SHOEN REALTY INC

不動産エージェンツ募集

誠実な方をお求め
Westchester
 312 High St, Rte, NY
 914-921-1616
Manhattan
 245 Park Ave, 39FL
 212-226-4545
 担当: こはた

IFICE

業務内容: 人事総務関連業務
 応募条件: OPT取得予定の方
 その他就労可能なビザをお持ち
 の方
 勤務地: NYマンハッタン
 勤務時間: フルタイム(9時~6時)
 /パートタイム(9時~6時)
 の間で最低4時間勤務
 必要書類: 英文履歴書・和文履
 歴書(志望動機含む)を1部ずつ
 応募方法: 上記を
 jinji@ifice-usa.comに
 添付送信下さい。

ニュージャージーミツワ内の
AUTO FREAKではパートタイ
 ム募集。クルマ用アクセサリ
 ーおよびその他日本製雑貨の
 販売。売り上げによってボ
 ナス支給。明るく楽しい職
 場です。

AUTO FREAK
 C/O MITSUWA MARKET
 PLACE
 595 River Road
 Edgewater, NJ 07020
 201-941-8776

UIC

勤務地: NY 郊外
 3歳児~小2生達の指導。
 ■■■■スタッフ募集■■■■
 ●FULLTIME事務スタッフ
 ●土日アルバイト
 ●PARTTIMEバスドライバー
 勤務地: NY 郊外
 上記いずれも、通勤補助、
 大卒、経験者優遇

ニュージャージーミツワ内の
AUTO FREAKではパートタイ
 ム募集。クルマ用アクセサリ
 ーおよびその他日本製雑貨の
 販売。売り上げによってボ
 ナス支給。明るく楽しい職
 場です。

AUTO FREAK
 C/O MITSUWA MARKET
 PLACE
 595 River Road
 Edgewater, NJ 07020
 201-941-8776

幼稚園・小学校教師募集! 労働
 力ビザ、教師免許、教師経験、
 英語力要。応募方法は当校ウ
 ェブサイト採用情報をご覧ください。

聖学院アトランタ国際学校
 5505 Winters Chapel Rd.
 Atlanta, GA 30360
 770-730-0045

カスタマーサービス募集
会計事務所
 勤務地: マイアミ(フロリダ州)
 業務内容: カスタマーサービ
 ス、E-mail対応、電話対応、接
 客一般事務、データエントリ
 ー、テクニカルサポート、ア
 シスタント業務
 履歴書: 日本語と英語両方
 送付先: Fax1-305-233-6783
 E-mail: info@todaccounting.com
 Tel:(786)242-0555

ニューヨーク育英学園
2015年度スタッフ募集
 全日制パート、サタデー、サン
 デー、アフタースクール部門
 OPT可、ビザサポートあり
 学園のHPの職員募集の項を参
 照の上、履歴書をschool.org
 まで。
 ニューヨーク育英学園
 8 W. Bayview Ave.
 Englewood Cliffs NJ 07632
 201-947-4832

PC, ネットワーク・エンジニア
ヘルプデスク・スタッフ
プログラマー-随時募集
 勤務地: NY, NJ, その他。
 hr@japantech.com
 JAPAN TECH
 141 Kinderkamack Rd.
 Park Ridge, NJ 07656
 201-476-0964

Wish Auto Service
自動車メカニック募集
 業務拡張につき、ニューヨーク
 で自動車メカニックを募集
 中。経験者優遇、車好きなら
 914-381-0012
 wishautoservice@verizon.net
 市村まで。

U.S. FrontLineは
インタビューを
募集中心!

履歴書をご送付ください
 Fax: 212-922-9119
 E-mail: resume@usfl.com

MAXJOB

MAX CONSULTING GROUP INC.

全米での人材ニーズにお応えします

SERVICE AREAS
 USA:
 NY NJ CT CA FL IL GA KY MA MD MI NC
 OH OR PA SC TN TX VA WA 他
 OVERSEAS:
 JAPAN ENGLAND SINGAPORE INDONESIA
 MALAYSIA THAILAND CHINA MEXICO

WWW.MAXJOB.COM

MAX Consulting Group, Inc.
 420 Lexington Avenue, Suite 1660
 New York, NY 10170
 Main: 212-949-6660
 FAX: 212-949-6882
 Email: info@maxjob.com

日本へご帰国の際は
是非ご相談下さい
 アメリカでのジョブサーチの他、
 日本への就職・転職の活動のお
 手伝いも行っています。日本語で、
 お気軽にお問い合わせ下さい。

Start your career with MAX!

**あなたの学んだGlobal性を
 本当のビジネスに活かせるチャンス**

日本企業として14年ぶりにNASDAQに上場した**UBIC**が
BOSTON CAREER FORUMに出展します!

2013年5月、日本企業として14年ぶりにNASDAQ市場へ上場したUBIC。アジア企業のeタイムカバリ支援や情報解析事業において、更なるグローバル化を加速させるため、米国でグローバルビジネスを学ぶ皆さんと、私たちは本気で仕事したいと考えています。

UBIC
NASDAQ
LISTED

BOSTON CAREER FORUM 2014

■日時: 2014年**11月7日(金)・8日(土)・9日(日)**

■場所: Boston Convention & Exhibition Center (BCEC)
 ボストン コンベンション アンド エキシビジョンセンター

※ 当日は人事担当役員、開発責任者、米国子会社責任者が、直接皆さんとお会いします。

応募方法 ※応募締め切り 11月9日

注) 当フォーラムにご参加いただくには、下記事前応募が必要です。
 CAREER FORUMサイト (http://www.careerforum.net)、
 「BOSTON CAREER FORUM 2014」→「参加企業リスト」→「UBIC」欄の **応募する**
 →必要事項をご記入・履歴書(自由形式)を添付いただきご応募ください。
 追って採用担当者よりご連絡いたします。

お問い合わせ先
 株式会社UBIC 採用担当(和田)
 E-mail: recruit@ubic.co.jp
http://www.ubic.co.jp

usfl.com

FREE

フリー・ガレージ・セール

商業広告以外はすべて **無料!**

求人、アパート、売りに買い手。
 日本とアメリカでのお探しものは
 お任せください。

usfl.com Classified

就職/求人情報 不動産 買います/売ります その他

UBIC

株式会社UBIC 採用担当(和田)
 E-mail: recruit@ubic.co.jp
http://www.ubic.co.jp

骨盤底筋体操のやり方



- ① 好みの姿勢をとってリラックスする
- ② 骨盤底筋群が締まることを確認する
- ③ 5~10秒締めて、ゆっくり緩める
- ④ 1~2秒締めて、素早く緩める
- ⑤ ③、④を10回繰り返すことを1セットとし、徐々にセット数を増やす

※「トイレが近い」を解決する本」による

Kyodo



シニア世代にとって、尿意を感じて我慢できないといった頻尿は悩みの種だ。トイレのことを気にせず、外出先でも気持ち良く過ごすためにはどうしたらいいだろうか。原因と改善法を探った。

東大医学部教授(泌尿器外科学)の本間之夫さんによると、頻尿とは年齢を問わず、日中8回以上排尿する状態のこと。「漏れて恥ずかしい思いをした」「電車に乗ると、目的地まで行けずトイレのために途中下車する」など、患者の切実な声も多いという。

シニア世代に最も多いのが、ぼうこうが過敏な状態になり、尿がためられなくなる。過活動ぼうこうだ。加齢とともにぼうこうの機能が低下するためだが、本間さんは「ぼうこうの緊張を取る飲み薬で改善できる。口の中が乾く副作用がありますが対応できます」と説明する。

水分の取りすぎも原因の一つだという。必要量は、食事の内容や発汗量によって異なるが、1日の尿量が1リットル・5リットルなら適正だ。本間さんによると、昼は少なめに、夜は多く飲むなど、24時間の総量が合えば多少控える時間帯があっても問題ない。「のどぐしを求めず、欲しいと思う分だけ少しずつ飲めばいい」とアドバイスする。

「トイレが近い」を解決する本」など頻尿について書かれた本

自分のできる改善法も本などで紹介されている。鈴木康之著「トイレが近い」(共同)

頻尿の原因と改善法 気になったら診察を!



日本もアメリカも「高齢化社会」へ向かっています。明るく充実した老後を送るためのアイデア。シニアの間で流行っていること、老後に備えるためのアドバイスや関連ニュースをお届けします。

Kyodo



「起きている間8回以上トイレに行く人は、泌尿器科で診てもらってほしい」と話す本間之夫さん=東京都文京区の東大病院

れがちなコーヒーや酒はどうなのか。本間さんは、飲み物自体でなく、カフェインやアルコールに利尿作用があるとし「コーヒーは何かした後、座って休む際に飲むことが多い。立っている間に足の筋肉にあった水分が、腎臓に戻ってきて尿になるのかもかもしれない」と指摘する。

交感神経の緊張によって尿意が強まるため、精神的な要因も大きいようだ。「本間に近い人はおむつを安心の種にしてほしい。人前でぬらすとショックが大いので」

本間さんは「頻尿は、前立腺がんやぼうこうのがんが原因の可能性も高い。特に年を取ってトイレが近くなった人は注意してほしい」と、泌尿器科での診察を勧めている。

マイホーム探しの日本語コミュニティ広場

誕生!!

RTGHouse.com

日本語でラクラク検索!

不動産・住宅 総合情報サイト



不動産ブローカー・エージェント
ローンエージェントのご紹介

都市名、価格、間取り、物件種別
Zipコード、住所、学校区等で検索

最新物件情報を日本語で探せる!

MLS登録&未登録の売買物件・賃貸物件、不動産エージェントのオススメ物件を条件に応じて検索可能。

周辺のお店、会社がマップでわかる!

該当物件周辺の日系のお店、会社など、地域情報がマップで見られます。

専門家による最新情報コラム

米国不動産売買、ローン、引越、不動産投資、物件管理など、専門家によるお役立ち情報をお届けします。

買い手・売り手にエージェントを紹介

米国内、国外の買い手/投資家や売り手に日本人不動産エージェントをご紹介、ビジネスをお繋ぎします。

サイトや広告掲載についてのご質問は下記までお気軽にお問い合わせください。

Japan Publicity, Inc. Tel 310-294-5777

385 Van Ness Ave., #110, Torrance, CA 90501 Fax 310-294-5770 www.RTGHouse.com

価値ある会計監査と税務を提供しています

監査、レビュー、コンピレーション 日米進出の助言
 日米国際税務の助言と申告書の作成 会計システムの構築
 JSOX対応アドバイザー 個人税務サービス
 移転価格コンサルティング

- ロサンゼルス事務所 ☎ 424-246-2000 FAX: 424-246-2005
970 W. 190th St., Suite 900, Torrance, CA 90502
- ニューヨーク事務所 ☎ 646-589-8000 FAX: 646-589-8005
708 Third Avenue, Suite 1300, New York, NY 10017
- デトロイト事務所 ☎ 248-449-2924 FAX: 248-348-5760
Crystal Glen Center, 39555 Orchard Hill Place, Suite 600, Novi, MI 48375
- インディアナポリス事務所 ☎ 317-472-2723 FAX: 317-805-1723
3925 River Crossing Pkwy., 3rd Fl., Indianapolis, IN 46240
- シカゴ事務所 ☎ 847-466-1462 FAX: 847-466-1463
10 N. Martingale Rd., Suite 400, Schaumburg, IL 60173
- アトランタ事務所 ☎ 678-206-2881 FAX: 770-232-9463
4375 River Green Parkway, Suite 200, Duluth, GA 30096
- 東京事務所 ☎ +81-3-6435-6596 FAX: +81-3-6435-6598
〒105-0012東京都港区芝大門2-12-10 T&G浜松町ビル6階
- メキシコシティ事務所 ☎ +52-55-5203-5034 FAX: +52-55-5203-5035
Enrique Wallon 414-3, Col. Chapultepec Morales, Mexico City, Mexico, D.F. 11570

お問い合わせは
 Email: info@HLS-Global.com
 Web: www.HLS-Global.com



EBISUYA
 — JAPANESE MARKET —

ボストンの日本食料品店

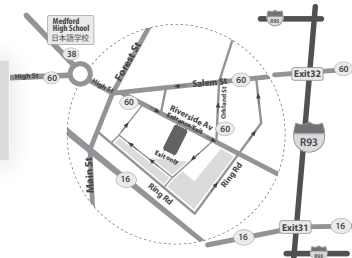
日本人経営のお店 お寿司がおいしい

えびすやへ行こう!

日本の商品もりだくさん!

日本の食材 化粧品 雑誌 文房具 雑誌
 文房具 食器 雑貨 電化製品 などなど

65 Riverside Ave Medford, MA 02155
 Phone. 781.391.0012
www.ebisuyamarket.com 詳細は Webで!
info@ebisuyamarket.com



環境ビジネス専門の週刊ニュースレター

US Green Business & Energy Front

～米国環境事業&エネルギー最前線～

あなたの会社の環境配慮や社会責任、事業開発に役立ちます

US Green Business & Energy Front誌では、米環境ビジネス業界最前線の主要ニュースや関連法規制の動向を毎週月曜日に電子メール配信いたします。期間限定の試読も提供させていただきますので、下記まで遠慮なくお問い合わせ下さい。

【購読料金】●月間...US\$70 ●半年間...US\$390 ●年間...US\$750
 【お問い合わせ】電話: 212.922.9090 / 電子メール: greenfront@usfl.com

住友不動産販売NY直営

短期&長期オフィスレンタルサービス

「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」

ポイント1 グランド・セントラル駅 国連が至近の好立地

弊社マンハッタンオフィス内に設けられた「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」は、主要駅-グランド・セントラル駅、クライスラービルから国連までを直線で結ぶ43rdストリート沿い(国連通り)のミッドタウン・イースト。周辺は、政府・国連機関が多く、日系レストランも点在している治安の良い好立地。

ポイント2 多様なレンタルサービス

1ヶ月単位の個室オフィススペース/1日単位のデスク貸し/1時間単位の会議室及びテレビ会議室貸し/荷物だけを預けられる書庫貸し等、多様なレンタルサービスでお客様のニーズにお応えします。勿論、出張中の仕事場としてもご利用いただけます。

ポイント3 NY到着と同時にビジネス開始

NYに鞆一つでビジネスを始めていただけるような設備を完備しています。エグゼクティブ・スイート専用レセプションでは、受付が外来者や電話にバイリンガルに対応します。個室オフィスには、オフィス家具、電話、無料Wi-Fi完備、総合ビジネスセンターには、個人ワークスペース、FAXやコピー機は勿論のこと、フリードリンク付きラウンジも備え、リラックスや軽いミーティングスペースとしてもご利用いただけます。

ポイント4 バーチャルオフィス

日本や海外にいなから、ニューヨークのビジネスアドレスを持つことができます。お客様の郵便物や荷物のお預かりと電話対応サービスも実施。

ポイント5 コンサルティング・サポートも充実

住友不動産販売NYのオフィス内にあるため、本格的起業に関するコンサルティングやオフィス・店舗物件探し、またそれに付随する住宅物件のご相談などすぐに対応致します。言葉や文化の違いは勿論、日本とは全く異なるニューヨークでの起業をしっかりサポート。

ニューヨーク進出の拠点として、ぜひ「住友不動産販売NYエグゼクティブ・スイート」をご利用ください。

詳細はお問い合わせ下さい



住友不動産販売 Tel: 212-596-0800

800 Second Ave., 3rd Fl., New York, NY 10017 info@sumitomo-ny.com

www.sumitomo-ny.com





相乗りすれば、渋滞半減？ 「キャブシェア」プログラム提唱

ニューヨーク市内には現在1万3500台のタクシーが走っているが、もしニューヨークが2人でタクシーに「相乗り」すれば、市内を走るタ

クシーの台数は最高40%まで減り、渋滞が緩和される。そんな研究結果と提言が話題になっている。

ニューヨーク・タイムズによると、コーネル大学の数学者ステイブ・ロガッツ教授らが、9月1日発行の米科学アカデミー紀要に研究結果を発表した。同教授らは、市タクシー・

現在のタクシーのシステムが非効率的な理由は、運転手には乗客を乗せるまで目的地が分からないということにある。乗車前に目的地が分かっている、配車システムによって相乗り可能なタクシーを見つけられる。ウーバーやリフトなど新種のサービスはすでにこれを可能にし、相乗りを実施している。

ストロガッツ教授らは、「[udrab.org]というウェブサイトを立ち上げて、タクシー相乗りデータベースを誰もが閲覧できるようにした。

相乗り案には懐疑的な意見も多い。36年間タクシー運転手として働いた記録をまとめた「ニューヨーク・タクシー・ドライバールの告白」(2013年発行)の著者、ジーン・サロモン氏は、今までも多くの相乗りプログラムが提唱されては消えていった、と語る。見知らぬ他人と相乗りするぐらいなら、余分にお金を払ったほうがいいと考えるニューヨークが多いからだ、という。



相乗りすれば、こんな渋滞もなくなるかも？

その結果から、相乗りすればタクシーの台数と、タクシーが目的地へ向かう回数が40%減り、かつ乗客が目的地へ到着する時間の誤差は数分以内で済むことが分かった、という。

70年代に入ってからタイムズスクエアのほかのホテルと同様、荒廃が目立つようになった。軽犯罪が横行し、薬物中毒者のたまり場として有名に。90年代以降、タイムズスクエア周辺の劇場街は再開発され、今や観光客や子供連れでも安心して歩ける場所になったが、ホテル・カーターだけはそのままに。



悪名高き「ホテル・カーター」 売却決定、トラン氏生涯は謎のまま

マンハッタンタイムズスクエアにあり、「ニューヨークで一番古いホテル」の称号を欲しいままにしてきた「ホテル・カーター」が、ついに新しいオーナーに売却されることになった。ウォールストリート・ジャーナルによると、買

手はモロッコ生まれの投資家ジョセフ・チェトリット氏で、1億9000万ドルで購入した。チェトリット氏はこれまでにも、シカゴのウイリス・タワーや、ニューヨークのチェルシー・ホテルなどを購入している。

り壊されるのか、何に変わるのかは明らかではないが、安全のために建物の構造を改善し、せめて三ツ星レベルのホテルにするだけでも、最低1億2500万ドルはかかると思われる。

ホテル・カーターは1930年に建てられた。旅行関連の消費者サイト「トリップアドバイザー」

おかげさまで**4**周年!キャンペーン

日本のTV番組DVD 26枚以上のご購入で 1枚あたりナ・ナ・ナント

\$1.98 + 送料無料

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合は送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードにご入力下さい。

FL198

※TV番組コーナーの商品のみ **返却不要!**

www.1wayRental.com

SHOEN REALTY INC.
NY & CT Licensed Real Estate Broker

荘園不動産の **お勧め賃貸物件!**
コロンバスサークル 地区の高層階

Central Park & River View!
リビングからモントレームからも
Central Parkが見える。キッチンバス
改装済ユニット 室内ランドリー
1BR/2BTH \$5,700/月

誠実、スピーディー、豊富な物件

ウエストチェスター、グリニッチ、ダリアン、マンハッタン
Main Office: 914-921-1616
グリニッチCT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
245 Park Ave., 39th FL, NY, NY 10167
www.shoenrealty.com

ネバダ州
ラスベガスの
不動産は
お任せ下さい。

住宅売買・賃貸・管理・リローケーション

エセックス不動産

Hideko Kathleen Sato
Principal Broker/Property Manager

(702) 967-5060 (日本語)
ksato@essexlv.com

801 S. Rampart Blvd., Las Vegas, NV 89145
www.essexlv.com

インターン募集
NY, LA, SFで研修可能

履歴書をご送付下さい。

U.S. FRONTLINE NEWS, INC.
330 Madison Ave., 2nd Fl., New York, NY 10017
Fax: 212-922-9119
e-mail: resume@usfl.com
(日本語も可) 担当: 藤原

未来に向って限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか。――。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の
国際不動産

●商工業物件 ●投資用ビル
●住宅など

ジュティ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyinNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ

「で過去に3度、「アメリ
リカで一番きたないホテル」
に選ばれ、「ゴキブリがいた」
「ベッドバグにかまれた」
「異臭がした」といった苦情が書き込ま
れてきた。

ホテルは長いこと、ベ
トナム生まれのトロン・
ディン・トラン氏が所有
経営してきた。氏の生涯
は謎に満ちている。ニュ
ーヨーク・タイムズによ
ると、32年にベトナムで
生まれたが、54年に北ベ
トナムの共産党政権に逮
捕され、父とともに2年
間投獄された(父は死じ
南ベトナムで軍備品の
売買を始め、やがて南ベ
トナム最大となる運送会
社を設立。巨額の富を築
いたが北ベトナムの台頭
を受けて、75年、アメリ
カへ渡った。現金と金塊
をいっぱい詰めた2個
のスーツケースだけを持
って渡米したとされる。

自身が所有する船舶
で、何千人もの同朋や米
軍人を救出したという美
談もあるが、真偽のほど
は定かではない。

渡米後は土地建物に投
資し、ホテル・カーター
を77年に買収した。妻の
ほか複数の愛人を囲い、
所有する別々のホテルに
住まわせて巡回していた
という。5人の女性との
間に少なくとも16人の
子供があり、さらに孫
たちも一緒に、自分は
ホテルの1室で暮らした。
事業は成功したが、
ホテル・カーターには
衛生上の問題が付き
まとい、90年にニュ
ーヨーク市が引き取った。
トラン氏は所有する別
のビルでは、91年から
94年にかけて麻薬取
引と売買春が横行し、
警察が突入して一斉逮
捕するというドラマも
あった。

トラン氏は01年の同
時中核多発テロの後
赤十字に200万ドル
を寄付したことも知
られる。12年に80歳で
死亡。遺産は2億ドル
はあるとされたが、遺
書を残さなかったため、
30人以上の相続者の間で
激しい争いが繰り広げら
れ、今回のホテル売却に
つながった。

タイムズスクエアは、
景気後退の間も客室占有
率80%を保ってきたほど、
つなぐ。需要がある場所だ。ホテ
ル・カーターも、最高の
立地条件で600以上の
客室があるとなれば投資
家にとっては魅力的な物
件だ。悪評にもかかわらず、
複数の買収希望があ
ったという。



「ニューヨーク」にお鼻で嗅ぐ、地図作成

ニューヨークの街のにおいを嗅ぎ回って記録し、地図を作成。聞いただけで鼻をつまみたくやっつような仕事を進んでやっつている人がいる。イギリス出身のアーティスト兼デザイナー、ケイト・マクリンさんだ。

ニューヨークの街のにおいを嗅ぎ回って記録し、地図を作成。聞いただけで鼻をつまみたくやっつような仕事を進んでやっつている人がいる。イギリス出身のアーティスト兼デザイナー、ケイト・マクリンさんだ。

完成した。市内で一番くさいとも言われる、ローワリーストサイドも訪れた。

アムステルダムといえど、マクリンさんによれば、基本的には運河の水や、甘ったるいワッフルとコーヒーのにおいがしているという。エジンバラは市内にビール醸造所が多いため、麦芽エキスのおいが数マイルに渡って漂っているそうだ。

ニューヨークはどうか？ マクリンさんは熟慮した末、「地下室からくる、暖かい、カビくさいにおいね」と答えた。ニューヨークの街角、特に公園には、たくさんの人糞も落ちていて、「それが公園のにおいになっている」という声も記録された。

「で過去に3度、「アメリ
リカで一番きたないホテル」
に選ばれ、「ゴキブリがいた」
「ベッドバグにかまれた」
「異臭がした」といった苦情が書き込ま
れてきた。



タイムズスクエアにあるホテル・カーターの入り口 (2013年12月撮影)

「で過去に3度、「アメリ
リカで一番きたないホテル」
に選ばれ、「ゴキブリがいた」
「ベッドバグにかまれた」
「異臭がした」といった苦情が書き込ま
れてきた。

ホテルは長いこと、ベ
トナム生まれのトロン・
ディン・トラン氏が所有
経営してきた。氏の生涯
は謎に満ちている。ニュ
ーヨーク・タイムズによ
ると、32年にベトナムで
生まれたが、54年に北ベ
トナムの共産党政権に逮
捕され、父とともに2年
間投獄された(父は死じ
南ベトナムで軍備品の
売買を始め、やがて南ベ
トナム最大となる運送会
社を設立。巨額の富を築
いたが北ベトナムの台頭
を受けて、75年、アメリ
カへ渡った。現金と金塊
をいっぱい詰めた2個
のスーツケースだけを持
って渡米したとされる。

自身が所有する船舶
で、何千人もの同朋や米
軍人を救出したという美
談もあるが、真偽のほど
は定かではない。

渡米後は土地建物に投
資し、ホテル・カーター
を77年に買収した。妻の
ほか複数の愛人を囲い、
所有する別々のホテルに
住まわせて巡回していた
という。5人の女性との
間に少なくとも16人の
子供があり、さらに孫
たちも一緒に、自分は
ホテルの1室で暮らした。
事業は成功したが、
ホテル・カーターには
衛生上の問題が付き
まとい、90年にニュ
ーヨーク市が引き取った。
トラン氏は所有する別
のビルでは、91年から
94年にかけて麻薬取
引と売買春が横行し、
警察が突入して一斉逮
捕するというドラマも
あった。

Japan Auto Services

新車・中古車売買・リースなど

他社では出来ないサービスを
当社にお任せ下さい!

帰国ぎりぎりまでOK! リース車買取OK!
家やホテルにお車のピックアップに参ります。

Toll Free 888-998-1616 www.japanautoservices.com
シカゴ・ニューヨーク・DC オフィスにてセールスパーソンを募集中

Wish Auto Service ☆優良中古車販売 ☆高価買取 ☆無料査定

特選中古車
スペシャル

信頼のおける日本人整備士が
皆様のお車をサポート致します。

ウィッシュオートサービス
914-381-0012
Fax: 914-381-0051
wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave,
Mamaroneck, NY 10543
定休日: Sunday
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00

10 SUBARU IMPREZA AWD, Black, 57Kmile
08 MERCEDES-BENZ R350 AWD, Black, 45Kmile

35年の経験と信頼

車修理のスペシャリスト

セイロモーターズ

◆ 安心の総合サービス ◆

一般修理
板金塗装
定期点検

初秋の
チェックアップで
無料 オイルチェンジ!

50まで 10月 未迄
※ synオイルは除く

オーナー 高橋

SAEILO motors
480 Old River Rd., Edgewater, NJ
Tel: 201-840-0010
月~金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休

ミツワ 徒歩5分
EXXON 徒歩1分
Edgewater Commons



枯れた芝生が、青々と！ スプレーペイント新事業が人気



スプレーペイントを使って裏庭の芝生を緑に塗り替える＝ロングビーチで

干ばつによる水不足で芝生への水やりが制限されているカリフォルニア

干ばつによる水不足で芝生への水やりが制限されているカリフォルニア

で、枯れてしまった芝生をスプレーペイントで青々とよみがえらせる、という新しいビジネスが人気を集めている。ニューヨーク・タイムズが伝えた。ロングビーチのドリュー・マクリーランさんは今夏、友人が枯れた芝生について嘆いているのを知り、幼少期を過ごしたフロリダで、スプレーペイントを使ってゴルフ場の枯れた芝生を染めていたことを思い出した。インターネットで検索してみたが、近所には同様のサービスを提供している会社が見つからず、それなら自分で起業しようと思いついた。

7月に立ち上げた事業だが、予想以上の注文が舞い込んだ。本業の理髪師の仕事を手休んで、妻とともに注文をさばっている。

南カリフォルニアの住宅の平均的なサイズの庭なら、300〜400ドル（1カ月の水道代と大差ない）も払えば、あつという間に芝生を緑色に戻してくれるのだから、依頼者にとってはありがたい。色が気に入らなくても、放っておけば徐々に色落ちしてくれるし、芝刈りをすれば3カ月で消えてしまう。

かつては「富と活力の象徴」だった芝生だが、カリフォルニアの各地では水の無駄遣いにつながるとして、芝生をやめて岩やプラランターに置き換える家が増えている。干ばつが深刻になってからは、芝生の水やりに500ドルの罰金を科す自治体もある。

一方で、住む場所によっては、庭の手入れをしていないと近所の外観を損なうとして「自治会」から罰金を科されることもあるので、スプレーペイントは大切なオプションだ。



災害の備えにも「貧富の差」？ 高級住宅地は対策万全

ロサンゼルスの高級住宅地ベルエアーにある「マルエアー・クレナイ」は、住人しか入れない、いわゆる「ゲートド・コミュニティ」の一つだ。ここでは、大地震などの災害が起きた場合に備えて、入念にさまざまな対策がとられている。

ロサンゼルス・タイムズによると、住民が使うテニスコートの脇に小屋があり、中には、1万3000ワットの発電機、衛星電話、医療機など、小さな店が開けてしまうほどたくさんある緊急装備

が収められている。プラインターを守るためにテントがつけられた。ベルエアー・クレナイも、8個用意されている。自治会は、過去3年間で約5万ドルを費やし、2000ガロンの給水車などを購入した。エアベッドや、悪路でも移動できる車椅子など、必要なものはほとんど揃っており、買い足すものがない。自治会の中心は、ベルエアー・リッジ近隣に住む約10人の住人だ。毎月のように集会を開き、緊



写真は、8月24日に北カリフォルニアのナバ周辺で起きたマグニチュード6.0の地震で、倒壊した建物の前に立つ人々

急時の対応について話し合う。42ページに及ぶ災害プランも策定。緊急放送システムと住民データベースも完備した。病院がないが、500人の重傷者を手当てできるだけの医療機器は揃っているという。

ベルエアー

おかげさまで**4**周年!キャンペーン

日本のTV番組DVD

26枚以上のご購入で

1枚あたりナ・ナ・ナント

\$1.98 + 送料無料

10枚以下は\$3.32ea+送料\$3.95
20枚以下は\$2.65ea+送料\$2.95
※商品合計が\$50以下の場合送料がかかります

ショッピングカート内でクーポンコードにご入力下さい。

FL198

※TV番組コーナーの商品のみ **返却不要!**

www.1wayRental.com

SHOEN REALTY INC.
NY & CT Licensed Real Estate Broker

荘園不動産の **お勧め賃貸物件!**
コロンバスサークル 地区の高層階

Central Park & River View!
リビングからベッドルームからも Central Parkが見える。キッチン/バス 改装済ユニット 室内ランドリ 1BR/2BTH \$5,700/月

誠実、スピーディー、豊富な物件

ウエストチェスター、グリニッチ、タリアン、マンハッタン
Main Office: 914-921-1616
グリニッチCT: 203-861-2525
マンハッタン: 212-226-4545

荘園不動産 32 High Street, Rye, NY 10580
245 Park Ave., 39th Fl., NY, NY 10167
www.shoensrealty.com

U.S. フロントラインの **クラシファイド** 広告

1行6ドル **安い** 広告効果が **抜群**

お申し込みは
Tel: (212) 922-9090
Tel: (310) 218-1020 (西海岸)

ネバダ州 **ラスベガスの不動産** はお任せ下さい。

住宅売買・賃貸・管理・リローケーション

エセックス不動産

Hideko Kathleen Sato
Principal Broker/Property Manager
(702) 967-5060 (日本語)
ksato@essexlv.com

801 S. Rampart Blvd., Las Vegas, NV 89145
www.essexlv.com

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに好条件の不動産をお求めになりますか。――。

REALTY INTERNATIONAL
NJの不動産情報なら信頼第一の **国際不動産**

●商工業物件 ●投資用ビル ●住宅など

ジュティ高までご連絡下さい
Tel: 201-585-8088
Fax: 201-585-1965
web: www.RealtyIntNJ.com
e-mail: Judy.Kao@RealtyIntNJ.com

REALTY INTERNATIONAL INC.
2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ



南カリフォルニアを颯爽と 女性ライダーが急増中



The New York Times
オートバイに乗る女性が全米で増えている。写真はニューヨークの女性ライダーのグループ

は、毎週火曜にシルバレイクのカフェに集まってクルージングを楽しんでいる。

発起人のステイシー・

は、景気後退以降の「最大の成長株。オートバイのメーカーは、小型軽量のバイクを開発したり広告に女性ライダーを起用したりして、彼女たちに熱い視線を送る。

ハーレー・ダビッドソンは、アメリカで女性ライダーが最も好むオートバイだ。ハーレーの国内ディーラーのオーナーも約10%が女性だ。8月末、座席が低く、ハンドルまでの距離も短い「ウルトラ・ロー」を発表した。

ホンダでは、女性向け軽量バイクの開発に力を入れた結果、女性ライダーのシェアが過去5年間で倍増した。中型のCTX700とCTX700Nの購入者の約3分の1は女性だという。

ロサンゼルス市の女性ライダー1軍団「イーストサイド・モト・ベイクス」

南カリフォルニアで、女性のオートバイ・ライダーが増えている。

ロサンゼルス・タイムズによると、モーターサイクル業界会議のデータで、2012年のアメリカのオートバイ市場にお



プールは悪者じゃありません？ 芝生ほどには水浪費せず

深刻な干ばつが続くカリフォルニア州では、一部で住宅用プールの水の使用規制が始まった。プールは水に心配されたほど大量の水を浪費しないという複数の調査結果が発表され、規制を緩和する地域も出てきた。

ロサンゼルス・タイムズによると、プールに使用される水の量は同じ面積の芝生と変わらず、長期的にはプールの方が少ない可能性もあることがいくつかの分析や科学的研究で分かってきた。プールは覆いをすれば水の蒸発量を約半分に減らせるため、芝生に比べて節水効果が大きく、その効率は乾燥に強い植物に植え替えた場合と同程度という。オレンジ郡のサンタマ

ルガリータ水道区は、プールの水使用を規制したところ住民の反応があつたため、独自の分析を行った。この結果、プールを満たす時には大量の水が必要だが、その後の使用量は伝統的な芝生の庭より約8000ガロン少なくなり、3年目には水の累積使用量が芝生の庭を下回ることが分かった。

ロサンゼルス市水道電力局などの調査でも同様の結果が出ており、サンタマルガリータ水道区は規制の見直しを始めた。

州内ではすでに、サラメント郡のカーマイケル水道区がプールの水使用に関する規制を撤回、その北東約50マイルのプーラサ郡も既存のプールに対する規制適用を見合わせている。ロサンゼルス市も「プールを規制するのは農業用と造園用の水を削減した後」と考え

面倒くさくない! “洗う・染める”が一緒にできてとっても楽!

使い方はとっても簡単!

ぬれた手に出して 泡立てて 洗い流すだけ

シャンプーで簡単に白髪を染める!!

1回目 10回目 20回目

白髪用 利尻カラーシャンプー使用例 **ダークブラウン**

※1: 仕上がりは継続して使用した際の一例です。髪質などによって仕上がりに個人差がございます。

※2: 色は選べる**3色!**
※色見本はイメージです。(30回使用例)

ライトブラウン ダークブラウン ブラック

一緒に使って色持ちUP!

白髪用 利尻カラーシャンプー用コンディショナー

利尻カラーケアコンディショナー 内容量/200ml

\$39.80

シャンプーで染まるなんて本当にビックリ!!

水津嶽(40代)

シャンプーで染まるなんて半信半疑でしたが、使い続ける程に本当に白髪が染まるんです! 私はいつもシャンプーをして泡をのせたまま、先に体を洗ってから髪を洗い流しています。そうすると染まりがよいみたい。「利尻カラーケアコンディショナー」も一緒に使っていますが、髪がツヤツヤになるし、色持ちもいい! シャンパーするだけで、白髪のキラキラが気にならなくなったのが一番嬉しい!

パラベン・香料・鉱物油
無添加
ノンシリコン

洗う + 染める

コレ1本で

白髪用 利尻カラーシャンプー 内容量/200ml 全3色 (ライトブラウン・ダークブラウン・ブラック)

\$39.80

シャンプーでカンタン! 髪・頭皮にやさしい! 臭わない!

白髪染めで

利尻昆布

天然利尻昆布エキスを配合 肌に配合 肌用配合成分が髪と頭皮にやさしい

白髪用 カラーシャンプー

新発売!

※1: 染毛剤の化学的な反応を利用していない商品です。※2: 色見本はあくまでも目安としてご参考下さい。※容器は変更する場合がございます。◎この商品は髪表面に着色する髪にやさしいミニタイプです。 ※使用感・効果には個人差がございます。効果を保証するものではありません。 ※全ての方アレルギーや皮膚刺激が起こらないということではございません。ご使用の際には、必ず48時間のパッチテストを行って下さい。

NEWS

DC、NY、LA、ヒューストン…
日本文化関連の各種イベント

●Japan's Social & Economic Landscape: Nineteenth-Century Woodblock Prints from the Currency Museum, Bank of Japan (ワシントンDC)

10月21日まで、米連邦準備制度理事会 (FRB) の本館で開催。日銀貨幣博物館が所蔵品から「錦絵」と呼ばれる多色刷りの浮世絵46点を貸し出した。海外展示は初。錦絵で見る近世・近代の貨幣・経済史をテーマに、アメリカとの関係が深い幕末から日銀設立までを紹介。江戸の風俗を伝える芝居絵や、縁起物を題材にした浮世絵も。一般公開は月～金のみ。5日前までに予約が必要。



www.federalreserve.gov/aboutthefed/aroundtheboard/fine-arts.htm

●Strings and Serpents (全米各地)

10月16日～29日、ニューヨーク (リンカーン・センター)、ペンシルベニア、シカゴ、ロサンゼルス、コロラド・スプリングス、パーモントを回る。ピアニストAndy Milne、日本のアニメーター、琴のデュオ「ツガカジコト」などがコラボするコンサート。



Photo: Scott Harrison

www.andymilne.com/projects/strings-and-serpents/

●Ryoji Ikeda's superposition (全米各地)

10月17日～11月7日、ニューヨーク (メトロポリタン美術館)、ミネアポリス、ミシガン州アナーバー、ロサンゼルス (UCLA) を回る。エレクトロニック・コンピュータで、ビジュアル・アーティスト。



Photo: Kazuo Fukunaga

●Traditions Transfigured:
The Noh Masks of Bidou Yamaguchi
(テキサス州ヒューストン)

10月25日～来年2月15日、ヒューストンの「Asia Society Texas Center」で開催。能面がモナリザやフェルメールの少女像に変身?



Photo courtesy of Asia Society Texas Center

asiasociety.org/texas/exhibitions/traditions-transfigured

●Paramodel (ミシガン州アナーバー)

来年1月4日まで、ミシガン大学美術館で開催中。林森彦と中野裕介が「模型遊び」のコンセプトで結成したアートユニット「パラモデル」の個展。アメリカ初開催。

umma.umich.edu/view/exhibitions/2014-paramodel.php



Paramodel, paramodelic graffiti, 2012, Tokyo Station Gallery, Tokyo, Japan, © paramodel

NEWS

成田到着ロビーを改装へ
東京五輪前に明るく一新

成田国際空港会社 (NAA) は、第2旅客ターミナルの国際線到着ロビーを初めて全面改装すると発表した。2020年の東京五輪・パラリンピックに向け、明るく清潔感のある「空の玄関」にするのが狙いで、16年3月までの完成を目指す。天井や壁、床を白色系にし、発光ダイオード (LED) 照明を約1300台取り付ける。2カ所ある吹き抜け部分の天井には、障子をモチーフにした装飾をあしらひ、日本らしさも表現する。11月から段階的に着工し、ロビーのある1階のほか、2階と地下1階の一部なども改装する。(共同)

NEWS

JAL、国際線ビジネスクラス
新アメニティ「TUMI」のポーチ

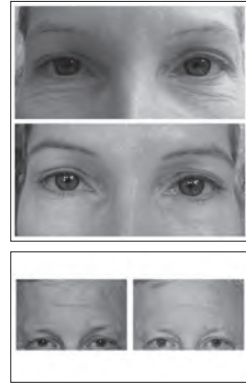
日本航空 (JAL) は10月6日から、長距離国際線ビジネスクラスでアメニティキットの提供を始めた。今まではアメニティを個別包装していたが、新規にポーチ入りのアメニティキットを用意した。バッグメーカーの「TUMI」製。日本発便と海外発便で色が異なる2種類。北米路線の対象は、羽田～サンフランシスコ、成田～シカゴ、ボストン、ニューヨーク、ロサンゼルス、サンティアゴ、バンクーバーの各便。



CAMPAIGN

ロダン+フィールズ
日本人モニター募集中

「ロダン+フィールズ」は、にきび対策スキンケアでは世界市場の96%をしめる「プロアクティブ」を開発した女性皮膚科医、ケイティ・ロダンとキャシー・フィールズが、化粧品業界最大エスティーローダー社のために開発したドクターズコスメ。老化防止、美白、アトピーなどの超敏感、ダメージ肌ケア、ニキビ、ふきでも対策の4コースのほか、ボディケア、ミネラルパウダーなどもそろえている。2013年発売のマクロエクスフォリエーターは、週に1回5分間の使用で普通の洗顔ではとれない死んだ角質を除去する。来年1月、新製品「ACUTE CARE」も発売。夜寝る前に気になる顔のしわの上に貼り付けるパッチで、オーバナーナイトでボトックス、フィラーなどに匹敵する効果が出る。購入予約を受付中。なおマクロエクスフォリエーターの日本人モニターを募集中で、先着10人にはフェイスリフトと美白効果のあるスキンケアセット (180ドル相当) と「ACUTE CARE」のサンプルをプレゼント。



- モニター応募先: morningstar776@gmail.com
- 問い合わせ: 310-880-8540、elle@designingelle.com (担当: 大田)
- 詳細: designingelle.myrandf.com

NEWS

「こんにやくカフェ」設置
群馬県がニューヨークに

群馬県はこのほど、ニューヨークにある日本料理レストラン内にこんにやく料理を提供する「こんにやくアンテナカフェ」を設置した。肥満が社会問題化し、健康志向が高まる米国で、こんにやくの消費と輸出の拡大を図る。県はレストランの経営者と契約し、県内メーカーのこんにやく製品を供給。店内では、すしのネタに刺し身こんにやくを使った「こんにやくロール」などを提供する。料理を提供した客にはアンケートを実施。味や食感、匂い、色などの感想を尋ねて米国人の好みを把握し、今後のメニュー開発につなげる。カフェの設置期間は来年1月まで。(時事)

■詳細: tokyotapascafenyc.com

NEWS

アメリカでも大地震は必ず起きる…
10月16日、各地で一斉防災訓練

「もし、ではなく、いつくるか」という巨大地震を想定して、全米各地で一斉防災訓練「Great ShakeOut: Earthquake Drills」が10月16日 (木) に行われる。インターネットを通じて誰でも参加できる。家庭や学校、職場で協力して訓練を。カリフォルニアなど西海岸を中心に1760万人以上が参加予定。防災グッズの用意や家屋の点検もこの機会に済ませよう。

■詳細: shakeout.org

NEWS

マックスコンサルティンググループ
創業20周年、オフィスを移転

人材紹介派遣のマックスコンサルティンググループ (MAX Consulting Group, Inc.) は今年創業20周年を迎え、業務拡張のため、9月29日付でグラントセントラル駅直結のビルに移転した。

- 新住所: 420 Lexington Avenue, Suite 1660, New York, NY 10170
- 電話: 212-949-6660 ■ファクス: 212-949-6882
- 詳細: www.maxjob.com



NEWS

羽田空港、国際線に合わせて
10月26日から深夜バス運行

国土交通省と東京都などは10月26日から、羽田空港を深夜早朝に発着する国際線に合わせて、国際線ターミナルと都心や横浜方面を結ぶバスを運行する。どのくらい利用者がいるかを調べるための実証実験として来年3月末まで運行。4月以降の継続も検討する。バスは東京駅・銀座方面、池袋・新宿方面、渋谷方面、品川・蒲田方面、横浜駅方面の5ルート。それぞれ空港発が午前1時台、空港着が午前4時台のダイヤで1日1往復する。(共同)

NEWS

外国人・海外居住者向け免税
食品や化粧品もOKに

訪日外国人向けの消費税の免税品目が10月1日から拡大され、新たに食品や化粧品などが対象に加わった。免税品目はこれまで家電製品や衣料、バッグなどに限定されていたが、日本酒などの酒類や食料品、医薬品も対象になる。いずれも外国人の間では以前から「定番」の土産物で、8%の消費税率が安くなればさらなる販売拡大が見込めると小売各社は期待を寄せると。(共同)

- 参考: www.nta.go.jp/shiraberu/ippanjoho/pamph/pdf/yusuyutuseido_kaisei.pdf
- www.mlit.go.jp/kankochu/tax-free/about.html

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

NEWS

アスペン・スノーマス スキーシーズン開幕キャンペーン

コロラド州の中でも上質のパウダースノーが有名な人気のスキーリゾート「アスペン・スノーマス」。昨シーズンは積雪が豊富で165日間オープンした。今シーズンは11月27日(木)にオープンし、リフトが稼働する予定。今シーズンから新しく、Buttermilkのふもとに子供が遊べるセンター「The Hideout」がオープンした。Elk Campにも、4レーンで遊べる「Tubing Hill」が完成。シーズン中はW杯やXゲームも開催される。シーズン開幕を記念するキャンペーンを実施中で、最低2日分購入すると、リフト券、用具レンタル、宿泊、スキー&スノーボードのスクールが半額になる。7日前までに購入し、11月27日から12月19日までに使用する。また12月は「Kids Ski Free」で、大人のリフト券を貰うと子供は無料になる。宿泊も大人と一緒にだと半額。12月2日までに予約し、12月20日から25日の間に使用する。



© Daniel Bayer2012



© Scott Markewitz Photography, Inc. All Rights Reserved

■詳細: www.aspensnowmass.com
800-525-6200、970-925-1220

NEWS

コロラドの最高級リゾート「The Broadmoor」

Courtesy of The Broadmoor



Courtesy of The Broadmoor

コロラド州のコロラド・スプリングスにある「ザ・ブロードモア」は、AAAのファイブ・ダイヤモンドに輝く高級リゾートだ。ロッキーマウンテンのふもとにあり、ゴルフ場やスパ、一流のレストランを併設する。最近、エメラルドパレー・ランチとクラウド・キヤンプも新しくなり、乗馬や釣りなどコロラドの大自然を、優雅に楽しめるとあって人気。

■詳細: www.Broadmoor.com

NEWS

アイ・ウェイウェイ「@Large」 監獄アルカトラス島に作品を展示

著名な中国人アーティストのアイ・ウェイウェイが、サンフランシスコの沖合に浮かぶ監獄島「アルカトラス」に作品を展示するというユニークな展覧会が始まった。「@Large: Ai Weiwei on Alcatraz」。ウェイウェイの挑発的なアートと人権問題への情熱と啓蒙が、かつては要塞で刑務所として悪名高く、アメリカ先住民の抗議運動の舞台にもなったアルカトラスの歴史と相まって、話題を呼んでいる。彫刻やミックスメディアなど。アルカトラス島の観光ツアーでも入れない場所に、会期中は特別に入ることが出来る。ウェイウェイは最近では2011年に中国当局によって監禁された。展示は来年4月26日まで。



Ai Weiwei in the elevator when taken by the police, Sichuan, China, 2009. Photo courtesy the artist



■入場料: 一般30ドル、シニア28.25ドル
11歳以下18.25ドル、4歳以下無料
■詳細: www.for-site.org/project/ai-weiwei-alcatraz/

Ai Weiwei, Stay Tuned, 2014 (installation detail, A Block, Alcatraz); photo: Jan Sturmman, courtesy FOR-SITE Foundation

NEWS

「算数教室」の宮本哲也 ニューヨークなど3カ所で講演

ニューヨーク・タイムズ紙やテラ誌航空機内誌など150以上の媒体に掲載されている人気ナンバーズ「KenKen」の発案者で、東京で「宮本算数教室」を主宰する宮本哲也が、ニューヨークなど3カ所で講演する。テーマは「子供を賢くする方法」。生徒の多くが難関中学へ進学する同教室のユニークな方針、パスルを使った授業、教育理念などを語る。来年、同教室をニューヨーク・マンハッタンに移転する予定もある。講演は無料。

- NYマンハッタン: 10月30日(木) 10am~12pm. ニューヨーク日系人会。
■申し込み: <http://goo.gl/forms/VbykM9Heuv> (先着50人)
 - NYスカーズデール: 11月2日(日) 12:30~2pm, 2:30~4pmの2回。スカーズデール図書館。
■申し込み: <http://goo.gl/forms/ac7DrPQan7> (先着130人)
 - NJプリンストン: 11月3日(月) 10am~12:30pm. プリンストン図書館。
■申し込み: <http://goo.gl/forms/Axztb9aRXI> (先着150人)
- 問い合わせ: KenKenSeminar@gmail.com (KenKen Puzzle Company吉村典子)



NEWS

ケンタッキーの秋 紅葉前線はここでチェック

ケンタッキー州の観光局は、州内の紅葉前線の情報と見どころやイベントなどの情報を集めたウェブサイトを用意した。「Kentucky's Color Fall 2014」で、州内の公園からのレポートをもとに最新の情報を伝える。

■www.kentuckytourism.com/seasons



Photo credit: www.kentuckytourism.com



Photo credit: www.kentuckytourism.com

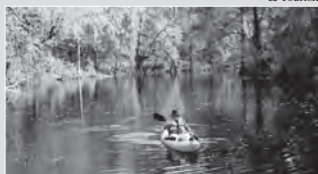
NEWS

アーカンソーの秋 紅葉前線はここでチェック

Arkansas Department of Parks & Tourism

アーカンソー州は、ウェブサイト上で紅葉前線の最新情報をアップデートしている。毎週木曜の午後1時に更新される。24時間電話も開設。紅葉を見るのに最適な景勝道路バイウエーも紹介している。

■www.Arkansas.com/fall、800-NATURAL



NEWS

ニューヨーク州の紅葉を見るなら アムトラックのパノラマ車両で



鉄道アムトラックのビンテージ車両「Great Dome」に乗りながらニューヨーク州の紅葉を楽しむ、というプログラムが始まった。11月4日まで。オルバニーとモントリオールを結ぶ。チャンプレン湖やアディロンダックスを通り抜ける。パノラマの眺めが楽しめる。15%割引も受けられる。

■詳細: www.amtrak.com/see-new-york-and-save-15-percent
■ニューヨーク州の観光情報: www.iloveny.com

NEWS

イースタン・シエラ 乗馬で、ヘリで、大自然を

Courtesy of MonoCounty.org

シエラネバダの東、ヨセミテ国立公園の入り口、モノ郡は秋まっさかり。真冬になる前に自然を楽しみたい。ブリッジポートのHunewill Guest Ranchでは、11月中旬まで、乗馬プログラムを実施。1時間から1泊まで希望に応じて組む。11月9~15日は、キャトル・ドライブも体験できる。周辺の湖ではカヤックもできる。またマンモス・ヨセミ空港からヘリコプターツアーもあり、雪をいただいた山々と紅葉を上空から眺める。



■詳細: www.hunewillranch.com、www.SkyTime.com、MonoCounty.org、800-845-7922

NEWS

台湾お墨付きレストランを発表 NY、LA、ヒューストンなど69軒



9月30日、今年新たに「美食」に認定されたロサンゼルスのレストランのオーナーらが表彰を受けた



認定されたレストランが自慢の料理を披露

北米にある台湾系のレストランから、「Taiwan Overseas Community Affairs Council」(OCAC)が選んで「これは美食!」とお墨付きを与えた店が発表された。昨年から始まった認定制度で、アメリカ国内では全部で64店のレストランが選ばれ、カナダ・トロントから5店が選ばれている。オーナーやシェフは台湾からの移民だが、料理は四川風や広東風なども混じっており多彩。テキサス州ヒューストンは最多の16店が認定された。続いてロサンゼルス12店、ニューヨーク8店、サンフランシスコ8店、オレンジ郡7店。台湾は観光やビジネスの振興のために、「食」が果たす役割が大きいと考えており、この認定プログラムを続けていく方針だ。

■参考: www.2014restaurantmonth.com

MIMI YORI JOHO

◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。

NEWS

帽子、美コア、七五三、おばけ… NY日系コミュニティ各種イベント

●「背骨の健康：手術のメスを避ける鍵」
 10月14日(火) 6:30pm、日本クラブで。日本クラブ主催、米国日本人医師会共催のセミナー。講師はエリック・アンデラー。よくある背骨疾患の原因や治療、正常な背骨を維持する方法。一般15ドル、会員10ドル。212-581-2223. hnaito@nipponclub.org (担当：内藤)

●帽子展覧会「Head to Heart」
 10月16日(木)～19日(日) 1～6pm、グロース茶室「憩翠庵」で。ブルックリン在住の帽子作家、片桐美樹の個展。温暖化や絶滅危惧種などをテーマにデザイン。土日は茶会(予約制、定員7人、35ドル)も。info@tea-whisk.com


●「荒野のダッチワイフ」

 Inflatable Sex Doll of the Wastelands © 1967 KOKUEI

10月18日(土) 7pm、ジャパン・ソサエティーで。大和屋空(やまとや・あつし)監督の1967年の作品を上映。英題「Inflatable Sex Doll of the Wastelands」。殺し屋のショウは、金持ちの不動産経営者に雇われ、誘拐された女性を助けようとするが…。山下洋輔が音楽を担当。来年2月まで続く「The Dark Side of the Sun: John Zorn on Japanese Cinema」シリーズの第1弾。一般12ドル、シニア&学生9ドル。212-715-1258. www.japansociety.org

●「金和司×加藤慎也」二人展
 10月18日(土)～11月22日(土)、ブルックリンの「ShapeShifter Lab」で。ともに愛知県出身で、高校時代からの友人。NYで活動する2人が「Close Enough to Walk Apart」と題して初の二人展を開催。作品はすべて販売。

646-820-9452
 www.shapeshifterlab.com

●美コア創始者・山口絵里加

 10月19日(日) 11am～1pm。骨盤のゆがみを改善して体幹力と筋肉をつける日本のヨガエクササイズ「美コア」の創始者が、NYの京風さつけ教室「ARTE GROUP INC.」(今井茜主宰)とコラボするイベント。対談と、坐禅などを取り入れた美コア体験。参加費55ドル。会場は申込者のみに連絡。www.artegroupinc.com/jp/bicore-collabo-event/ www.jcbd.jp

●鳥取県人会×オープンマイク

 10月22日(水) 6:30pm～、ウエストビレッジの「Tokyo Tapas Cafe」で。シンガーソングライターのおかある星野らぶれ～ずのライブ。県人会は郷土料理込み40ドル。8pm～のライブはカバチャージなし。鳥取にちなんだ曲の合巻など。www.okarlovemusic.com

●京呉服展「一呉一会」
 10月22日(水)～26日(日)、グロース茶室「憩翠庵」で。「織楽浅野」を迎えてレクチャーを交えながら日本の美の本質を紹介。ARTE GROUP INC.の主催。212-899-5281. info@artegroupinc.com www.artegroupinc.com/jp/exhibition/


●「七五三」セレモニー


 Photo © Kazuko Minamoto/Japan Society
 10月25日(土)～26日(日) 10am& 2pm、ジャパン・ソサエティーで。参加者には千歳飴が配られる。チケットは売切だがキャンセル待ちリストあり。internationalshinto.org

●「暗黒舞踏メディア」
 10月30日(木) 7:30pm、「Theatre Row -the Studio Theatre」で。名古屋出身の日本人女優Yokkoによる、ギリシャ神話の悲劇をもとにしたダンス演劇。チケット19.25ドル。unitedsolo.org/us/2014-butohmedea/Yokko-online.com

●「Tokyo 1964」

 © 2012 "Always3" Film Partners
 10月31日(金)まで、在NY総領事館で。東京五輪開催50周年を記念した展示。17日(金)と24日(金)の6pmから、当時を描いた映画「三丁目の夕日」(吉岡秀隆、小雪、堤真一、薬師丸ひろ子ら。英題「ALWAYS -Sunset on Third Street」)を上映。英語字幕つき。無料だが2日前までにメールで予約が必要。kanako_shirasaki@jfnj.org

●「日本のおばけ・妖怪と遊ぼう！」

 Art © Japan Society/Ben Warren
 11月2日(日) 11am～4pm、ジャパン・ソサエティーで。おばけ屋敷、紙芝居、短編アニメ、妖怪マスコット、妖怪と記念撮影など。日本語を学びながらオリジナルの妖怪アイテムを作る「おばけ・パティ」も。3～12歳の子供をもつ家庭が対象。前売り一般12ドル、12歳以下6ドル、2歳以下無料。212-715-1258. www.japansociety.org

●「Sleepy Hollow」公演

 11月9日(日)まで、「Players Theatre」で。日本人ダンサー、Popra NakayamaとKana Harayamaが出演するオフ・ブロードウェイのショー。30ドル。www.hollowthemusical.com

NEWS

東京スカパラダイスオーケストラ デビュー25周年、14日NY公演

今年デビュー25周年を迎えた「東京スカパラダイスオーケストラ」が海外ツアーを行う。その一環でニューヨーク公演が決まった。チケット29.50ドル。アルバム「SKA ME FOREVER」も発売。



■日時：10月14日(火) 7pm
 ■会場：Irving Plaza (17 Irving Place, New York, NY 10003)
 ■詳細：venue.irvingplaza.com. www.tokyoska.net

NEWS

ジョン・レノンが生きていたら… 話題のショー、期間限定公演

もし生きていたら10月9日に74回目の誕生日を迎えるジョン・レノンを題材にした「Lennon: Through A Glass Onion」がアメリカ初上陸。ニューヨーク限定公演を行う。オーストラリアで20年続いていた人気ショーで、ジョン・ウオーターズがレノンを演じる。伝記的要素とヒット作を含む31曲の演奏が見もの。



■期間：10月15日(水) 開幕、20週間限定公演
 ■会場：Union Square Theater (100 East 17th Street, NYC)
 ■チケット：69ドル～
 ■詳細：www.lennononstage.com

NEWS

桂由美の友禅ドレス展 15～21日、日本ギャラリーで

日本のブライダルファッション界の第一人者、桂由美が日本の伝統・友禅シルクを使ったドレスの特別コレクション展覧会を開催する。繊細な糊置き技法と多彩豪華な絵模様が特色の友禅染めを現代によみがえらせ、コンテンポラリーな解釈とインクジェット・プリント技法を加え、日常的に気軽にファッションブルに楽しめるものにする狙い。会期中、妹尾美里のピアノ演奏や、フラワーアーティスト有吉ひとみの作品展示も。入場無料。



■期間：10月15日(木)～21日(火)
 ■会場：日本ギャラリー (145 West 57th Street, New York, NY 10019)
 ■開館時間：月～金10am～6pm、土10am～5pm、日休
 ■問い合わせ：212-581-2223. info@nipponclub.org
 ■詳細：www.nipponclub.org

NEWS

クレオの人事セミナー ケンタッキーとオハイオで

総合人事会社クレオコンサルティング(本社オハイオ州シンシナティ)が企業マネジメントを対象に第19回人事セミナーを開催する。「今必要なコミュニケーションのカイゼン」と題し、米系人事コンサル会社コンサルタントが講師。参加無料で事前申し込みが必要。



■ケンタッキー州レキシントン：11月6日(木) 2～4:30pm Doubletree Guest Suites Hotel
 ■オハイオ州シンシナティ：11月7日(金) 2～4:30pm. Tri County Parkway Building会議室
 ■申し込み：513-771-7750. info@creo-usa.com

NEWS

オイスター、ハロウィン、マラソン… ニューヨーク秋のイベント各種

●Oyster Festival
 10月18日(土)～19日(日)、ナッソー郡のオイスターベイで。カキを食べながら、ライブミュージック、ペット触れ合いコーナー、アンティーク市などを楽しむ。theoysterfestival.org
 ●NYC Food Film Festival
 10月29日(水)～11月2日(日)、ニューヨーク市内各所で、食べ物テーマにした映画を鑑賞しながら、映画に登場するメニューを試食。thefoodfilmfestival.com

●Village Halloween Parade
 10月31日(金) 7pm、マンハッタン6番街、スプリング・ストリートから16丁目まで。今年のテーマは「The Garden of Earthly Delights」。www.halloween-nyc.com

●TCS New York City Marathon

 11月2日(日)、ニューヨーク市の5区すべてを走り抜ける市民マラソン。ランナー以外も、チャリティーや道沿応援、関連イベントで参加できる。www.tcsnycmarathon.org

●Archtober

 10月31日(金)まで。ニューヨーク市の「建築とデザイン月間」で連日イベント。市内の建築や名所、公園を回るツアーなど。www.archtober.org

●DOC NYC
 11月13日(木)～20日(木)、マンハッタン101FCセンターなど。話題のドキュメンタリーが集まる映画祭。www.docnyc.net

耳よりジョヨホ

イベントやプレゼントのお知らせ



◆ 本欄に掲載希望の情報は件名を「耳より」とし mimiyori@usfl.com までお送り下さい。 ◆

..... ビー・バリュー
B Value
 Book & Beauty

日本の化粧品がいっぱい! ビー・バリューなら見つかる!

11月5日まで

ハロウィーンセール!

利尻こんぶシリーズ

- 髪乾燥を防ぎ髪に潤いをたっぷり!
- 髪や肌に不可欠な成分ミネラル
- 保湿成分たっぷりフコダイン
- 優れた保湿成分アルギン酸



頭皮イキイキ・髪フサフサ4ステップ



マッサージチェア 大幅ディスカウント!

ゼログラビティ機能
 イスの背もたれに背中を均等にして座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。

マッサージチェアの
 地方発送承ります!



3Dスキャンシステム
 その人の体型に応じて自動的にラインを感じ取るため、より効果的にマッサージをしてくれます。

シームレス機能

- ★静かな操作音
- ★滑らかなローラーとマッサージ
- ★漏電防止と過熱保護機能を搭載

ロッキングローテーション テクノロジー
 ゆりかごのようにいすが前後にやさしく動きます。いすに座り目を閉じれば無重力を体感でき、最高のマッサージを受けることができます。

体全体のエアバッグマッサージ機能

48個のエアバッグが内蔵され、リズムカルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくらはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

こちらの商品に関するお問い合わせは: 310-218-1021

日本の化粧品、豊富に取り揃えております!

HABA
 HEALTH AID BEAUTY AID

- Gローション (180ml) \$26.10
- フェアレディー (30ml) \$53.10
- ホワイトニング・スクワラン (30ml) \$40.50



Dr.Ci:Labo

- エンリッチリフト モイスチャーローション (150ml) \$62
- アクアコラーゲンゲル スーパーモイスチャー (50g) \$52



DHC

- マイルドソープ (90g) \$17
- ディープ クレンジングオイル (200ml) \$28
- 口もとパック (2枚入りx6包) \$10.50

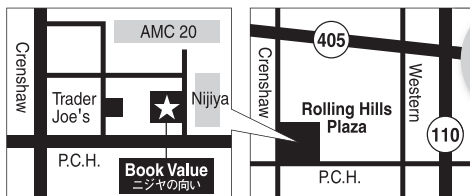


Sanders Perry

- ディープ クレンジング クリーム アーモンド (150ml) \$41.60
- コスメティック ローション (120ml) \$41.60



2573 Pacific Coast Hwy.,
 Torrance, CA 90505
 Tel: 310-530-5343
 Fax: 310-530-6356
 ●営業時間
 月~金 10:30am~7pm
 土・日 11:30am~6:30pm



OPEN 7DAYS

地方発送承ります!

遠方にお住まいの方へ!
 便利な発送サービスをぜひご利用下さい。
 ご注文は下記までお電話でお気軽に。(送料9ドル)

Tel: 310-530-5343

NEWS

朗読、凧揚げ、転々、お盆、日本食...
CA日系コミュニティ各種イベント

●日米交流ロサンゼルス朗読会

10月18日(土) 2pm、ロサンゼルス
の里橋ノースサイドで。南カリフォルニア
最大規模の凧揚げ大会。日本食、凧作りワー
クショップ、ゲーム、太鼓演奏など。無料。
www.jas-socal.org/JAKF



●FANDANGO OBON

10月26日(日)
12pm、ロサンゼルス
・リトル東京の
JACCCプラザ広場。
今年で2回目。ペラ
クルスとメキシコの
伝統舞踊と音楽ファンダンゴと、日本のお盆
を組み合わせたイベント。
www.facebook.com/events/679656802120626/



●Japan Fair

11月1日(土)
& 2日(日) 10am~
5pm、ロサンゼルス
・リトル東京の
JACCCプラザで。
日本食と日本酒の
屋台、太鼓、琴など。
大分のからあ
げ「天下とり」や、愛媛の100%みかんジュ
ースなどが楽しめる。南加日系商工会議所な
どの主催。前売り3ドル、当日5ドル、12歳
以下無料。
japanfair.org



●林英哲 & 英哲風雲の会アンサンブル

11月1日(土) 8pm & 2日(日) 3pm、
サンフランシスコ州立大学のMcKenna
Theatreで。[Art
of Wadaiko -
The Heartbeat
of Japan]。特別
ゲストにピアノの
Dee Spencerら
。チケット27~
45ドル。学生&シ
ニア5ドル割引。
415-338-2467
www.sfiarf.org

●「コア強化に効くヨガ」

11月2日(日) 2~4pm、ロサンゼルス近郊
トランスのKaizen Dojoで。講師は高橋さ
よみと浜家イベツ。参加費25ドル、2人
で40ドル。ヨガマット、タオル、水は各自持参。
http://tinyurl.com/kcl5oog



●Japanese Food Festival

11月9日(日) 11am~3pm、ロサンゼルス
近郊ユニバーサルシティのHilton Los
Angelesホテルで。Japanese Restaurant
Association of Americaの主催。日本食
と酒などを集めた試食・試飲会。寿司、刺身、
そば、うなぎ、天ぷら、焼き鳥、創作オードブル、
しゃぶしゃぶ、ビール、日本酒、緑茶など。
寿司早食いコンテスト、100キロ級マゴ
ロの解体ショー、よさこいダンス公演も。即
売コーナーあり。食べ放題で1人60ドル。
213-687-4055
www.jraamerica.com/food-festival

●2015 NC Cherry Blossom Queen

11月15日(土) 締切。サンフランシスコのジ
ャパンタウンで来年4月に開催される第48
回北カリフォルニア桜祭りのクイーンを募集
中。来年4月11日時点で18歳以上26歳以下
の未婚女性。日系の血が50%流れている。北
カリフォルニアに最低3年在住、などの条件
がある。
415-517-4338. www.nccbqueenprogram.org

●日米凧揚げ大会

10月19日(日) 10am~5pm、シールビー
チの里橋ノースサイドで。南カリフォルニア
最大規模の凧揚げ大会。日本食、凧作りワー
クショップ、ゲーム、太鼓演奏など。無料。
www.jas-socal.org/JAKF



●映画「転々」上映

10月22日(水) 7pm、ロサンゼルス
のジャパン・ファウンデーションで。「転々」(2007
年、三木聡監督、オダギリジョー、三浦友和、
小泉今日子、吉高由里子。英語「Adrift in
Tokyo」) 上映。84万円の借金を抱えた大学
8年生の山村は、吉祥寺から霞ヶ関まで歩い
たら100万円ももらえるという申し出を受ける
が…。英語字幕つき。無料。日本映画を紹介す
る「ジャパネマ」シリーズ。
www.jflac.org/japanema-schedule.html



●APIDCアワード・ガラ

10月25日(土) 4pm~、ロサンゼルス・ダ
ウンタウンのレストラン「Cicada」で。非
営利団体「Asian and Pacific Islanders
with Disabilities of California」が開く第
1回アワード・ガラ。ノーマン・ミネタ元運
輸長官の功績を称えて表彰する。チケット
150ドル。
apidisabilities.net

●「Way of Ink and Brush」展

10月25日(土)~11月9日(日)、ロサンゼ
ルス・リトル東京のJACCCドイサキ・ギャ
ラリーで。「LA/ Islam Arts Initiative」の
企画。現代のシルクロードともいえる多民族
多文化社会LAを象徴する展覧会。イスラム
教、仏教、キリスト教に共通する「書」のア
ート。
213-628-2725. www.jaccoc.org



NEWS

源氏物語の世界を浮世絵で
リバーサイド美術館

南カリフォルニアのリバーサイド美術
館で「Genji's World in Japanese
Woodblock Prints」が開かれている。紫
式部の「源氏物語」を題材につくられた19
世紀の浮世絵を集めた。「源氏絵」と呼ば
れるもの。来年1月11日まで。11月15日
(土) には、子供向けの浮世絵のアートクラ
スも開かれる。



Utagawa KUNISADA (1786-1865). Published
by Izumiya Ichibei. No. 4 (Yon), from the series
His Figure: Related Copies of Other Pictures, or
Magic Lantern Slides of That Romantic Purple
Figure (Sono sugata yukuri no utsushi-e). 1850
Woodblock print, ink and color on paper. Ohan.
Scripps College Collections. Gift of Mrs.
Frederick S. Bailey, 2012.8.4

■会場: Riverside Art Museum
(3425 Mission Inn Avenue, Riverside, CA 92501)
■開館時間: 火~土10am~4pm、日12~4pm
■入場料: 一般5ドル、シニア&学生3ドル、12歳以下無料
■問い合わせ: 951-684-7111
■詳細: www.RiversideArtMuseum.org

NEWS

ナイトマーケット、キティちゃん、競馬...
ロサンゼルス話題のイベント各種

●Hello Kitty's 40 Anniversary Hungry Hunt

10月24日(金)~11月21日(水)、ロサン
ゼルス市内各地。ハロー・キティが今年生誕
40年になるのを記念したサンリオの企画。
「Hello Kitty's 40th anniversary Hungry
Hunt」は、ロサンゼルス市内の提携レスト
ランを回ってキティのピンバッジを集める遊
び。ピンク・チーズバーガーやポテトなど特別
メニューを楽しむ。ソーテルの大黒屋はハロ
ー・キティ・ラーメンを提供する。
www.sanrio.com

●Hello Kitty Consumer Day LA

10月26日(日) 12~4pm、ロサンゼルス
「The Original Farmers Market」内のキ
ャンディーストア「Dylan's Candy Bar」
で。サンリオのキャラクター、ハロー・キ
ティが店で客を迎える。店のスタッフは全員キ
ティの衣装に。キャンディーの試食、無料写
真ブース設置など。同店ではハロー・キティ
・サンデーも出す。
www.dylanscandybar.com
www.farmersmarketla.com



●K-Town Night Market

10月25日(土) 2pm~深夜 & 26日(日)
12~9pm、コリアタウンの「Halloween
Food Fest」。6丁目のノーマンディーと
バーモントの間で開催。「Ramen Burger」
「Shinsengumi」 「Swirl Potato」 「Mama
Musubi」などが参加。カーニバルゲーム、仮
装など。前売り3ドル、当日5ドル。
ktownnightmarket.com

●Breeders Cup World Championships

10月31日(金) & 11月1日(土)、ロサンゼ
ルス近郊のサンタアニタ競馬場で。世界で最も
名声のあるサラブレッドのレースのひとつ。
www.breederscup.com. www.santaanita.com

NEWS

仮装パレード、恐怖のテーマパーク...
南カリフォルニアのハロウィン・イベント

●Long Beach Zombie Walk

10月24日(金)~26日(日)、レインボー
ー・パークで。ゾンビ・パ、メイクアップ・
テント、ダンス・フロアなど。
zombiewalklb.com

●Knott's Scary Farm

11月1日(土)まで、ナッツベリー・ファ
ームで。ゾンビ狩り。
www.knotts.com

●Fall Festival & Halloween Parade

10月25日(土)、アナハイムのダウンタ
ウンで。パレード、仮装コンテスト、クラフトブ
ースなど。
www.anaheimfallfestival.com

●Six Flags Magic Mountain's Fright Fest

11月1日(土)まで、パレンシアのジッ
クス・フラッグスで。
www.sixflags.com/magicmountain/

●SeaWorld San Diego's Halloween Spooktacular

10月26日(日)まで、サンディエゴのシー
ワールドで。
seaworldparks.com/seaworld-sandiego/events/
halloween-spooktacular/

●Halloween Horror Nights

11月2日(日)まで、ユニバーサル・スタ
ジオ・ハリウッドで。ホラー映画のキャラが登
場。人気TV「The Walking Dead」を再現。
www.HalloweenHorrorNights.com

●West Hollywood Halloween Carnival

10月31日(金) 6~11pm、サンタモニカ
・ブルバード沿い(ドヒニーとラシエナガの
間)。毎年50万人以上の人出がある西海岸最
大のハロウィン・イベント。無料。
www.visitwesthollywood.com/halloween-carnaval/

●Rise of the Jack-O'-Lanterns

11月2日(日)まで、テスカンソ・ガ
ーデンで。約5000個のカボチャのランタンがライ
トアップされる。有名人や今年話題の人の顔を彫
ったものも。
therise.org

●Disneyland Resort's Halloween Time

10月31日(金)まで、ディズニーランド・リ
ゾートで。入場料と別料金でミッキーマウ
スのハロウィン・パーティーも。
disneyland.disney.go.com



耳よりジョーホ

イベントやプレゼントのお知らせ

MIMI YORI JOHO

本欄に
掲載希望の情報は
件名を「耳より」とし
mimiyori@usfl.com
までお送り下さい。

雑誌価格表

Price List

価格表以外の雑誌も定期購読可能！
お問い合わせ下さい！
※一部を除く

雑誌本体の値段です。1誌ごとに右ページの送料がかかります。

児童・学習・育児

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1463	AERA with Baby	隔月	680	\$53.04	\$102.00
18021	Baby-MO	月刊	630	\$98.28	\$189.00
16583	Disney Fan	月刊	780	\$121.68	\$234.00
6709	DreamNavi	月刊	840	\$131.04	\$252.00
12007	NHKのおかあさんといっしょ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7627	PHP	月刊	200	\$31.20	\$60.00
2035	Edu (エデュ)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1035	おともだち	月刊	600	\$93.60	\$180.00
12111	おひさま	隔月	590	\$46.02	\$88.50
2377	かがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1047	学習幼稚園	年4回	980	N/A	\$98.00
3225	月刊クーヨン	月刊	980	\$152.88	\$294.00
1155	げんき	月刊	630	\$98.28	\$189.00
3703	こどもの科学	月刊	680	\$106.08	\$204.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
3779	こどものとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3803	こどものとも 012	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3731	こどものとも少年版	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3733	こどものとも年中向き	月刊	410	\$63.96	\$123.00
3877	コミックボンボン	月刊	480	\$74.88	\$144.00
3809	コロコロコミック	月刊	480	\$74.88	\$144.00
15335	ジュニアエラ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
	小学1年生~4年生	月刊	560	\$87.36	\$168.00
15923	たくさんのふしぎ	月刊	700	\$109.20	\$210.00
1013	たのしい幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00
15901	たまごクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
6105	ちいさなかがくのとも	月刊	410	\$63.96	\$123.00
1017	てれびくん	月刊	500	\$78.00	\$150.00
6575	テレビマガジン	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
6617	灯台	月刊	390	\$60.84	\$117.00
3457	ニュースがわかる(中学~高専)	月刊	330	\$51.48	\$99.00
310002	はなまるきっず 3~4才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310003	はなまるきっず 4~5才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
310004	はなまるきっず 5~6才	月刊	1,650	\$257.40	\$495.00
7511	母の友	月刊	530	\$82.68	\$159.00
1771	ひよこクラブ	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7725	プレジデントFamily	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7909	PHPのびのび子育て	月刊	380	\$59.28	\$114.00
1011	ベビーブック	月刊	580	\$90.48	\$174.00
1057	めばえ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
1009	幼稚園	月刊	600	\$93.60	\$180.00

趣味・コミック

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1573	anemone (アネモネ)	月刊	870	\$135.72	\$261.00
11555	ASKA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
2997	CAPA	月刊	680	\$106.08	\$204.00
3267	Cookie	月刊	420	\$65.52	\$126.00
13823	COTTON TIME	隔月	880	\$68.64	\$132.00
1317	JUNON	月刊	480	\$74.88	\$144.00
22921	KISS	隔週	400	\$124.80	\$240.00
9205	LALA	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8401	Myojo	月刊	560	\$87.36	\$168.00
7009	NEW TYPE	月刊	620	\$96.72	\$186.00
17117	Nicola	月刊	450	\$70.20	\$135.00
2221	OPTION	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18075	POTATO	月刊	400	\$62.40	\$120.00
14021	Saita	月刊	450	\$70.20	\$135.00
1857	wink up	月刊	420	\$65.52	\$126.00
1577	アニメージュ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13871	アフタヌーン	月刊	630	\$98.28	\$189.00
1413	安心	月刊	590	\$92.04	\$177.00
1679	イラストレーション	隔月	1,600	\$124.80	\$240.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
11813	ウルトラジャンプ	月刊	480	\$74.88	\$144.00
1923	栄養と料理	月刊	680	\$106.08	\$204.00
1699	月刊 飲食店経営	月刊	1,120	\$174.72	\$336.00
4777	月刊 少年マガジン	月刊	440	\$68.64	\$132.00
16491	きょうの健康	月刊	530	\$82.68	\$159.00
6461	きょうの料理	月刊	530	\$82.68	\$159.00
13495	栗原はるみ haru-mi	年4回	980	N/A	\$98.00
3847	コマースフォト	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
13775	コーラス	月刊	450	\$70.20	\$135.00
14149	ザ・マーガレット	隔月	580	\$45.24	\$87.00
4085	3分クッキング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
5151	ジャンプSQ	月刊	500	\$78.00	\$150.00
9467	すてきにハンドメイド	月刊	600	\$93.60	\$180.00
5625	セブティーン	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5865	壮快	月刊	590	\$92.04	\$177.00
6139	ちゃお	月刊	420	\$65.52	\$126.00
8351	デラックスマーガレット	隔月	400	\$31.20	\$60.00
1033	なかよし	月刊	440	\$68.64	\$132.00
7183	日経エンターテインメント	月刊	500	\$78.00	\$150.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
7187	日経ヘルス	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7199	日経ヘルスプレミアム	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17479	花時間	隔月	1,450	\$113.10	\$217.50
21231	花とゆめ	隔週	300	\$93.60	\$180.00
7691	ピチレモン	月刊	450	\$70.20	\$135.00
29671	ビッグコミック	隔週	280	\$87.36	\$168.00
26001	ビッグコミックスペリアル	隔週	290	\$90.48	\$174.00
27471	ビッグコミックオリジナル	隔週	280	\$87.36	\$168.00
7791	プチコミック	月刊	460	\$71.76	\$138.00
24241	ベストカー	隔週	340	\$106.08	\$204.00
8349	別冊マーガレット	月刊	390	\$60.84	\$117.00
610761	ホビージャパン	月刊	840	\$131.04	\$252.00
20421	マーガレット	隔週	300	\$93.60	\$180.00
1039	りぼん	月刊	420	\$65.52	\$126.00
19441	料理王国	月刊	970	\$151.32	\$291.00
9801	わかさ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
9845	和楽	月刊	1,300	\$202.80	\$390.00
8945	ゆうゆう	月刊	690	\$107.64	\$207.00
8955	ゆほびか	月刊	590	\$92.04	\$177.00

コンピューター

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1481	IPI	月刊	800	\$124.80	\$240.00
18415	MAC FAN	月刊	730	\$113.88	\$219.00
2031	MDN	月刊	1,470	\$229.32	\$441.00
17629	PC FAN	月刊	670	\$104.52	\$201.00
11591	アスキーPC	月刊	600	\$93.60	\$180.00
7175	日経PC21	月刊	630	\$98.28	\$189.00
7169	日経PCピギナーズ	月刊	680	\$106.08	\$204.00
7071	日経Win PC	月刊	980	\$152.88	\$294.00

男性

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
18037	411 (フォー・ダブワン)	月刊	690	\$107.64	\$207.00
7697	Begin	月刊	650	\$101.40	\$195.00
7903	BEJEAN	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17621	BIG TOMORROW	月刊	650	\$101.40	\$195.00
27751	BRUTUS	隔週	550	\$171.60	\$330.00
13203	COOL TRANS	月刊	450	\$70.20	\$135.00
3299	Cream	隔月	1,000	\$78.00	\$150.00
6005	dancyu	月刊	860	\$134.16	\$258.00
17857	Free & Easy	月刊	880	\$137.28	\$264.00
13555	Gainer	月刊	680	\$106.08	\$204.00
13263	Goods Press	月刊	590	\$92.04	\$177.00
17591	HUGe	月刊	780	\$121.68	\$234.00
19619	LEON	月刊	820	\$127.92	\$246.00
19145	Lightning (ライトニング)	月刊	680	\$106.08	\$204.00
8683	MEN'S BRAND	月刊	580	\$90.48	\$174.00
18607	MEN'S JOKER	月刊	650	\$101.40	\$195.00
18627	MEN'S NON・NO	月刊	610	\$95.16	\$183.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
14135	SAFARI	月刊	780	\$121.68	\$234.00
15521	SMART	月刊	620	\$96.72	\$186.00
15501	Street Jack	月刊	520	\$81.12	\$156.00
29181	SUPER JUMP	隔週	320	\$99.84	\$192.00
24031	TARZAN	隔週	480	\$149.76	\$288.00
4055	THE COVER for STARS	月刊	680	\$106.08	\$204.00
11881	UOMO	月刊	650	\$101.40	\$195.00
2053	エンタメ!	月刊	550	\$85.80	\$165.00
12233	おとなの週末	月刊	680	\$106.08	\$204.00
14003	ザ・ベストマガジン	月刊	780	\$121.68	\$234.00
4111	サイゾー	月刊	790	\$123.24	\$237.00
14211	サライ	月刊	650	\$101.40	\$195.00
6065	宝島	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7117	日経おとなのOFF	月刊	680	\$106.08	\$204.00
17815	プラチナサライ	隔月	680	\$106.08	\$204.00
18029	ポパイ	月刊	620	\$96.72	\$186.00

スポーツ

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
26851	NUMBER (ナンバー)	隔週	550	\$171.60	\$330.00
25651	アルバトロスビュー	隔週	550	\$171.60	\$330.00
2499	空手道	月刊	760	\$118.56	\$228.00
3461	剣道日本	月刊	830	\$129.48	\$249.00
3771	ゴルフダイジェスト	月刊	650	\$101.40	\$195.00
5411	相撲	月刊	900	\$140.40	\$270.00

3誌以上の購読で、雑誌の送料半額!

家庭で、会社で、学校で、まとめて購読すれば本当にオトクです!

		隔月誌		月刊誌	隔週刊誌	週刊誌
雑誌購読送料 (1冊分)	半年	通常	15.00	30.00	49.00	99.00
		3誌以上	該当外	15.00	24.50	49.50
	1年	通常	30.00	60.00	98.00	198.00
		3誌以上	該当外	30.00	49.00	99.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
21011	AERA	週刊	360	\$234.00	\$450.00	23881	週刊 サッカーマガジン	週刊	420	\$273.00	\$525.00	25001	週刊 バーゴルフ	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20481	an an	週刊	370	\$240.50	\$462.50	20661	週刊 少年サンデー	週刊	260	\$194.00	\$375.00	26451	週刊 ファミ通	週刊	370	\$240.50	\$462.50
27721	FLASH	週刊	360	\$234.00	\$450.00	29931	週刊 少年ジャンプ	週刊	240	\$181.00	\$350.00	20671	週刊 ブレイボーイ	週刊	340	\$221.00	\$425.00
22211	FRIDAY	週刊	380	\$247.00	\$475.00	29691	週刊 少年チャンピオン	週刊	250	\$187.50	\$362.50	29681	週刊 プロレス	週刊	450	\$292.50	\$562.50
23451	SPA!	週刊	380	\$247.00	\$475.00	20651	週刊 少年マガジン	週刊	260	\$194.00	\$375.00	20401	週刊 文春	週刊	350	\$227.50	\$437.50
21961	Oricon Style	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20321	週刊 実話	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20441	週刊 ベースボール	週刊	380	\$247.00	\$475.00
20071	サンデー毎日	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20361	週刊 女性	週刊	340	\$221.00	\$425.00	20051	週刊 ポスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50
20081	週刊 朝日	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20301	週刊 女性自身	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20831	漫画サンデー	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20011	週刊 アサヒ芸能	週刊	320	\$208.00	\$400.00	20921	週刊 女性セブン	週刊	350	\$227.50	\$437.50	23301	ステラ	週刊	250	\$162.50	\$312.50
21101	週刊 アスキー	週刊	360	\$234.00	\$450.00	20311	週刊 新潮	週刊	340	\$221.00	\$425.00	27761	ビッグコミックスピリッツ	週刊	300	\$195.00	\$375.00
20031	週刊 エコノミスト	週刊	600	\$390.00	\$750.00	20431	週刊 大衆	週刊	290	\$188.50	\$362.50	22221	モーニング	週刊	320	\$208.00	\$400.00
20641	週刊 現代	週刊	390	\$253.50	\$487.50	20241	週刊 ダイアモンド	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28171	ヤングジャンプ	週刊	290	\$188.50	\$362.50
22751	週刊 ゴルフダイジェスト	週刊	350	\$227.50	\$437.50	20131	週刊 東洋経済	週刊	690	\$448.50	\$862.50	28881	ヤングマガジン	週刊	320	\$208.00	\$400.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)	コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1453	amarena (アマレナ)	月刊	700	\$109.20	\$210.00	3303	GLOW	月刊	680	\$106.08	\$204.00	7951	VERY	月刊	700	\$127.20	\$246.00
1447	Ane Can	月刊	620	\$114.72	\$222.00	3989	GOSSIPS	月刊	380	\$59.28	\$114.00	1379	VIVI	月刊	650	\$119.40	\$231.00
11431	ar (アール)	月刊	480	\$74.88	\$144.00	13233	Grazia	月刊	780	\$121.68	\$234.00	18151	VOCE (ヴォーチェ)	月刊	550	\$91.80	\$177.00
17377	BAILA	月刊	650	\$101.40	\$195.00	7577	HERS (ハース)	月刊	820	\$127.92	\$246.00	7895	VOGUE JIPPON	月刊	680	\$112.08	\$216.00
17805	BLENDA	月刊	500	\$78.00	\$150.00	1763	In Red	月刊	650	\$101.40	\$195.00	1377	WITH	月刊	600	\$93.60	\$180.00
2901	CAN CAM	月刊	620	\$114.72	\$222.00	7969	J J	月刊	650	\$119.40	\$231.00	4389	ZIPPER	月刊	450	\$70.20	\$135.00
13255	CLASSY	月刊	730	\$113.88	\$219.00	13405	KERA	月刊	480	\$74.88	\$144.00	1391	ヴァンサンカン (25ANS)	月刊	780	\$139.68	\$270.00
13801	COMO	月刊	680	\$106.08	\$204.00	1381	LEE	月刊	630	\$98.28	\$189.00	2243	おはよう奥さん	月刊	480	\$74.88	\$144.00
13251	CREA (クレア)	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8261	Marisol (マリソル)	月刊	780	\$121.68	\$234.00	21021	オレンジページ	隔週	290	\$102.48	\$198.00
12909	cutie (キューティ)	月刊	420	\$65.52	\$126.00	8221	MART	月刊	620	\$96.72	\$186.00	2433	家庭画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
16715	DOMANI	月刊	700	\$109.20	\$210.00	18437	Mina (ミーナ)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	3203	暮らしの手帖	隔週	900	\$124.20	\$270.00
11911	eclat	月刊	840	\$131.04	\$252.00	8777	MORE	月刊	600	\$93.60	\$180.00	20681	クワッサン	隔週	400	\$124.80	\$240.00
11931	ELLE JAPON	月刊	630	\$98.28	\$189.00	8255	MAQUIA (マキア)	月刊	550	\$85.80	\$165.00	4173	サンキュ!	月刊	390	\$60.84	\$117.00
12071	ESSE	月刊	500	\$78.00	\$150.00	7283	Non-no	月刊	600	\$93.60	\$180.00	4687	シュプール (SPUR)	月刊	660	\$108.96	\$210.00
17827	FIGARO JAPON	月刊	650	\$101.40	\$195.00	17199	Numero Tokyo	月刊	700	\$109.20	\$210.00	5431	すてきな奥さん	月刊	580	\$90.48	\$174.00
7713	FRAU	月刊	600	\$93.60	\$180.00	6859	NYLON JAPAN	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1335	装苑	月刊	580	\$90.48	\$174.00
17723	FRUITS	月刊	540	\$84.24	\$162.00	12201	OGGI	月刊	670	\$122.52	\$237.00	17103	日経woman	月刊	550	\$85.80	\$165.00
17833	FUDGE (ファッジ)	月刊	580	\$90.48	\$174.00	7853	Precious	月刊	740	\$115.44	\$222.00	17699	美STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00
17717	FYTTT (フィッテ)	月刊	540	\$84.24	\$162.00	13417	pumpkin	月刊	510	\$79.56	\$153.00	7443	美的	月刊	500	\$78.00	\$150.00
5253	GINGER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	9695	RAY (レイ)	月刊	650	\$119.40	\$231.00	1315	婦人画報	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
12803	GINZA	月刊	630	\$98.28	\$189.00	1903	S Cawaii!	月刊	600	\$93.60	\$180.00	26101	婦人公論	隔週	550	\$171.60	\$330.00
15221	GISELe	月刊	720	\$112.32	\$216.00	5327	Spring	月刊	580	\$90.48	\$174.00	1311	婦人之友	月刊	710	\$110.76	\$213.00
13303	GLAMOROUS	月刊	690	\$107.64	\$207.00	5483	STORY	月刊	800	\$124.80	\$240.00	1375	ミセス	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
13267	GLITTER	月刊	620	\$96.72	\$186.00	15441	Sweet	月刊	650	\$101.40	\$195.00	21871	レタスクラブ	隔週	290	\$102.48	\$198.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
1633	CNN English Express	月刊	1,400	\$218.40	\$420.00
1625	ENGLISH JOURNAL	月刊	1470	\$229.32	\$441.00
9485	NHKニュースで英会話	月刊	1000	\$156.00	\$300.00
9105	ラジオ英語5分間トレーニング	月刊	380	\$59.28	\$114.00
72075	ラジオ英語5分間トレーニング(CD)	月刊	1,580	\$246.48	\$474.00
9145	ラジオまいにちスペイン語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
9101	ラジオまいにち中国語講座	月刊	380	\$59.28	\$114.00
16177	中学への算数	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
13371	月刊 日本語	月刊	740	\$115.44	\$222.00
3997	高校への数学	月刊	1,000	\$156.00	\$300.00
6355	通訳翻訳ジャーナル	季刊	1,000	N/A	\$100.00
5143	児童心理	月刊	720	\$112.32	\$216.00
7731	ふらんす	月刊	670	\$104.52	\$201.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4045	CIRCUS (サーカス)	月刊	580	\$90.48	\$174.00
24051	DIME (ダイム)	隔週	400	\$124.80	\$240.00
23001	SAPIO	隔週	480	\$149.76	\$288.00
8059	VOICE	月刊	680	\$106.08	\$204.00
22781	オール投資	隔週	680	\$212.16	\$408.00
2103	オール読物	月刊	950	\$148.20	\$285.00
3767	コンビニ	月刊	1,100	\$171.60	\$330.00
4429	商業界	月刊	1,070	\$166.92	\$321.00
4757	小説現代	月刊	940	\$146.64	\$282.00
4701	小説新潮	月刊	900	\$140.40	\$270.00
4711	小説推理	月刊	800	\$124.80	\$240.00
14747	小説すばる	月刊	880	\$137.28	\$264.00
8025	小説宝石	月刊	860	\$134.16	\$258.00

コード	雑誌名	発行回数	定価 (¥)	半年 (\$)	1年 (\$)
4937	新潮45	月刊	760	\$118.56	\$228.00
5599	正論	月刊	740	\$115.44	\$222.00
5947	ダヴィンチ	月刊	490	\$76.44	\$147.00
6101	中央公論	月刊	800	\$124.80	\$240.00
7501	俳句	月刊	890	\$138.84	\$267.00
610662	日経NETWORK	月刊	1,200	\$187.20	\$360.00
27091	日経ビジネスAssocie	隔週	590	\$184.08	\$354.00
17077	日経マネー	月刊	650	\$101.40	\$195.00
17101	日経トレンディ	月刊	550	\$85.80	\$165.00
27651	プレジデント	隔週	690	\$215.28	\$414.00
7707	文学界	月刊	950	\$148.20	\$285.00
7701	文芸春秋	月刊	750	\$117.00	\$225.00
7705	別冊文芸春秋	隔月	1500	\$117.00	\$225.00

名波はるかのおうちごはん

おいしい簡単

タレント・グラビアアイドル女優として日本でTV、雑誌、ラジオに出演。代表作に人気漫画の実写化作品の主人公を演じた「まいっちんぐマチコ先生」。現在は日本とロサンゼルスを行き来しながら料理研究家としても活動中。著書(電子書籍)に「名波はるかのお家で作るお泊まりレシピ」と「魔性の身体を2週間で手に入れる! 糖質制限レシピ」がある。



ハロウィンにちなんで、今回はカボチャの簡単グラタンと、4日間ほど冷蔵庫でもつ常備菜、キノコのマリネのレシピです。グラタンはホワイトソース缶を使わなくても、小麦粉と牛乳で簡単に作れます。小麦粉がダマにならないよう、少しずつ加えて混ぜるのがポイントです。

キノコのマリネは、たくさん作って秋の常備菜に。たくさんの種類のキノコを使うことによって、コリコリ、とろりと違った歯ごたえが楽しめますよ。バケツに乗せれば、ワインのおつまみにもピッタリ。おもてなしにもオススメです。

今日の主菜 ハロウィンカボチャグラタン



【作り方】

- ①カボチャは種とワタを取り除き、一口大に切って、耐熱皿に並べて、ふわりとラップをかけて、電子レンジで4分加熱。ブロッコリーは小房に分けて、水で洗い、水気を残したまま耐熱皿に並べ、同じくラップをかけて電子レンジで2分加熱。タマネギは皮をむいて薄切りに。ペーコンは細切りにする。
- ②鍋にバターを入れ、弱火にかけ、タマネギとペーコンを炒める。タマネギがしんなりしてきたら、一旦火を止め、小麦粉を大さじ1ずつ入れて、混ぜ合わせる。(一気に入れるとダマになりやすいので、少しずつ入れる)
- ③粉っぽさがなくなったら、牛乳としょうゆを入れて弱火にかけ、とろみがつくまでよく混ぜながら煮込む。味見をして、足りなければ塩こしょうを足す。
- ④グラタン皿にカボチャとブロッコリーを入れ、その上にとろみのついた③のホワイトソースを注ぎ、ピザ用チーズをまんべんなく乗せる。480°Fのオーブンで10分焼く。お好みで粉チーズをふっても。

【材料】(4人分)

カボチャ.....7oz	小麦粉.....大さじ4
ブロッコリー.....1株	牛乳.....27oz
タマネギ.....1個	しょうゆ.....小さじ1
ペーコン.....4枚	塩こしょう.....適量
バター.....1.5oz	ピザ用チーズお好みの量(約7oz)

今日の副菜 キノコのマリネ

【作り方】

- ①シメジとエノキ、シイタケは石づきを取り、エノキは半分の長さに、シイタケは薄くスライス。エリンギ、マイタケは適当な大きさにほぐす。ニンニクはみじん切りに、鷹の爪はタネを取り除いて輪切りにする。
- ②フライパンを弱火にかけ、オリーブオイルを入れて温め、ニンニクと鷹の爪を入れて中火にし、しんなりするまで炒める。
- ③キノコがしんなりしてきたら、白ワイン、しょうゆ、塩、こしょうを加えて炒め、アルコールが飛んだら、酢を加えてひと煮立ちする。
- ④冷めたら冷蔵庫で冷やして味をなじませる。

【材料】(4人分)

シメジ.....1パック
エノキ.....1パック
シイタケ.....4枚
エリンギ.....1パック
マイタケ.....1パック
ニンニク.....2片
鷹の爪.....2本
オリーブオイル.....大さじ2
白ワイン.....1.7oz
しょうゆ.....小さじ1/2
塩.....小さじ1
こしょう.....適量
酢.....大さじ3



次回は11月5日号に掲載予定

多機能マッサージチェア大特価!

静かな操作音、滑らかなローラーとマッサージを実現。漏電防止と過熱保護機能搭載。



ゼログラビティ機能

イスの背もたれに背中を均等に座り、リクライニングを30度に設定してください。最高の癒しをお届けします。ゼログラビティ機能にセットすることにより、筋肉のストレスを取り除き、無重力を体感することができます。

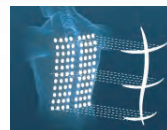


体全体のエアバッグマッサージ機能

48個のエアバッグが内蔵され、リズムカルに膨らんだりしぼんだりしながらマッサージをします。エアバッグは肩と腕、太もも、ふくらはぎ部分に設置されており、頭から足のつま先まで最高のマッサージを味わうことができます。

L字型マッサージ機能

Lシェイプローラーにより首から太腿の裏側までマッサージできます。他のS字型マッサージチェアの背もたれと違って、最高レベルのフルボディマッサージを体感することができます。



3D スキャンシステム
その人の体型に応じて自動的にラインを感知するため、より効果的にマッサージをしてくれます。

ロッキングローテーションテクノロジー

ゆりかごのようにいすが前後にやさしく動きまわります。いすに座り目を閉じれば無重力を体感でき、最高のマッサージを受けることができます。

6つの自動プログラム



こちらの商品に関するお問い合わせ、お買い求めは **310-218-1021**

OHANA HEALING INSTITUTE

アロマセラピーが学びたいけど、
様々な理由により“通学”が叶わない方へ**朗報**です!

「米国NAHA協会認証 国際アロマセラピー資格通信講座」

ご自宅でお好きな時間でアロマセラピーを学ぶ事ができます。NAHA認定講師によるスクイブやドレッスンのフォロー体制は万全ですので、安心して無理なく学べます。日本在住の方も、もちろん受講して頂けます。

オンクラスはハワイ校LA校で短期間からでも受講可。
州外の方でもバーションにお立ち寄りの際は、お気軽にご連絡ください。

- メインコース**
- カリフォルニア州認定マッサーセラピストライセンスコース
 - 国際アロマセラピー資格取得コース
 - ティーチャーズコース、フランチャイズシステム
 - その他のコース：ホームページ参照

ご予約の上お気軽に Tel: **323-345-7188** 1225 W. 190th St., #225, Gardena, CA 90248 <http://ohanahealing-inst.org>
ご参加下さい。 Tel: **808-772-2516** 27 Oneawa St., Kailua, HI 96734

Herb Aroma Academy
of Seattleの

提携記念キャンペーン

通常の講座価格より

\$300を割引

プロモーションコード
(クーポン)

OHANA&Frontline

サンダース・ペリー 自然派化粧品

添加物を一切含まない100%自然の植物のみ使用 (日本製)
ファンデーションの要らない素肌美人を目指す方へ

サンダース・ペリー基礎化粧品は1947年に、イギリスの植物学者ロナルド・ハリントンによって開発され、1974年に日本に紹介されて以来のロングセラーです。



51-600-sdpe0001
**ディープクレンジング
クリーム レモン**

150ml **\$52.00**

クレンジングだけでお肌が変わる! 主成分のレモン油が肌の古い角質を取り除き、肌に潤いを与えながら毛穴の汚れを落とします。



51-600-sdpe00017
カレンデュラローション

120ml **\$52.00**

炎症を和らげ、傷を癒し、自然治癒力を高めるエキスを配合。敏感で弱った肌にやさしく働きかけ、潤いを与えて癒し整えます。



51-600-sdpe0005
マッシュルームスキントニック

120ml **\$52.00**

ゼニアオイと蜂蜜が肌に十分な水分を与え、ジャスミン油が肌の皮脂のバランスを整え、華やかな香りを加えます。



51-600-sdpe0003
**サンフラワー
ティッシュオイル**

120ml **\$68.00**

天然成分100%の万能マッサージオイル。ハイブリッドのみまわり油を使用したオイルは、くすみを取り除き、肌を明るく清らかにします。

お申し込み・お問い合わせは

BARGAIN JAPAN

Tel: **310-218-1021** (LA) e-mail: info@nipponshoseki.com

www.fujisan.com

おしゃれ足元ファンの皆様
楽しくて買いたくも止まらなくなる
かも! 是非一度
一雙試してサイトへお越しください

600種類以上の
厳選レッグウェア

www.artisansocks.com

本はまち

American Masters of Taste

金賞

HON HAMACHI

SUPERIOR TASTE
PREMIUM YELLOWTAIL

ホテル・レストラン・スーパーでの
取り扱い店も増えています。

鮮度を良く見せる為の一酸化炭素
冷薫による着色や唐辛子による着色
はされておりませんの安心して
お選び頂けます。

美味しさが決め手

・健康な魚づくりの為、類をみない国内最大、通常の50倍の生資で育成、出来るだけ自然環境で育てる・業界初、養殖から加工まで一貫した生産とHACCP管理・50年の養殖実績を誇り企業として最大の生産量と蓄積されたノウハウが最高の品質と美味しさを提供できる・一酸化炭素等で着色をしない消費者優先の精神・はまち本来の美味しさにこだわらる・身の締り、鮮度保持が良い

お客様優先

- ・一酸化炭素着色をしません(鮮度の判断が出来ずどんな物を食べているのかわからない。色は鮮度のバロメーター)
- ・美味しさ、品質を維持するために鮮魚で流通

私達は健康で美味しく・安心・安心のはまちをお届けするために真剣に取り組んでいます。

食安監発0404第2号(厚生労働省医薬食品局食品安全部監視安全課長からの通達)平成25年4月4日
変色防止の目的で、鮮魚に対し一酸化炭素を使用することは、食品衛生法第10条に違反するものであること。
食品衛生法第10条に違反するとされたものについては、回収、廃棄、積み戻し等の措置を適切に講ずること。

COSMOS GRACE, INC. TEL. 626-292-1701

日本食料品店

ミシガンでの
快適生活は、

ワンワールドマーケット

から始まります。

Tel: **248-374-0844**

42705-B Grand River Ave.
Novi, MI 48375

営業時間

月~土 : 9 am ~ 8 pm
日 : 10 am ~ 8 pm

oneworldmarketinc.com



秋のハリウッド

映画のロケ地めぐり

美
びじん
人

帝

国

天井までガラス張りのバス



取材協力：Special thanks to StarLine Tours



サンゼルスに、ハリウッド映画のロケに使われた場所をバスでめぐるとあるツアーが誕生した。映画専門チャンネル Turner Classic Movies (TCM) が大手ツアー会社 StarLineTours と共同で開発し、6月にスタートした。バスは左右両面に大きく窓がとってあり、天井までガラス張りだ。座席は階段状になっていて、前方に65インチの高画質スクリーンがあり、映画のワンシーンが流れる。ツアーガイドはスクリーン横の椅子に座り、弁士のように絶妙なタイミングで解説を加えていく。

「ママ」が Beverly Hills Cop (1984) でエディ・マーフィーが登場したホテルです。画面にはロビーに入るところとするマーフィーの姿。バスもちょうどロケ地のビルトモア・ホテルの前を通る——といった具合だ。

ハリウッドとタウンタウンを中心、フィルムノワールの代表作から最近のヒット作まで、50力以上のロケ地と、映画製作にゆかりのある場所を回る「映像のバッチワーク」とも称されるロサンゼルス街並をパノラマで楽しめる上、自分も映画の一場面に入り込んだかのような錯覚を味わえるのが魅力だ。

「Transformers」(2007) や「Independence Day」(1996) の名場面は、こぼれたセカンドス



ハリをまとい、**凜**とした肌へ

COLAX

【コラックス】

ハリを感じられなくなった肌に、上質なハリとうるおいを与える美容液



コラックス
弾むようなハリと
しっとりとした
うるおいを与え、
豊潤な肌へ導く美容液



コラックスアイ
悩みの現れやすい目もとに、
ピンとしたハリと
しっとりとしたうるおいを
与えるアイクリーム

メナード化粧品総合代理店 Hi-Mate International Corp. 2531 W.237th St., Unit 123 Torrance, CA 90505
Tel: 310-891-6878 / 310-891-6898 Fax: 310-891-6878 E-mail: himateone@yahoo.com http://www.menard.co.jp/english

75ドル以上お買い上げの方には全国どこでも無料で郵送いたします



Bradbury Building

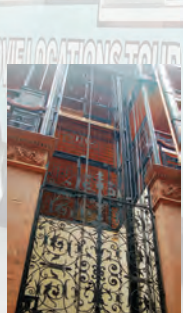
www.laconservancy.org/locations/bradbury-building

1893年に建築された南カリフォルニア建築物の傑作のひとつ。ハリソン・フォード主演の『Blade Runner』(1982)や、アカデミー賞の作品賞に輝いた『The Artist』(2011)が撮影された場所だ。

外から見た雰囲気は、昔ながらの建築物。凝っている印象も受けない。だが一歩中に入ると、ガラス張りの天井から降り注ぐ光が目前に広がる。天井まで続くかのような階段、レンガ造りの壁。細かいところまでこだわりがあり、階段は裏側も大理石。手すりにも装飾がほどこされていた。

最も感銘を受けたのは、この建物が今でもオフィスとして利用されていて、エレベーターが今も動いているということだ。ツアーに参加しなくても建物の中に入ることができる。

1階のインフォメーションカウンターで、建物のドラマチックな歴史が書かれた資料を25セントで買える。(本誌インタビュー/相模女子大学3年・石澤瑞穂)



旧式ながらしっかり動く、エレベーター



ブラッドベリー・ビルディング

乗っ取るもよし！ 私の大切なポイント



Dolby Theatre

www.dolbytheatre.com/tours/

ハリウッド映画といえば「アカデミー賞」。私は、授賞式が行われるドルビーシアターの舞台裏を見せてくれるツアーに参加した。

2階の入り口から出発。まずアカデミー賞の候補者や授賞式の出演者たちが利用するVIPルームに案内された。青白い光に照らされた室内には本物のオスカー像があり、透明のケース内でピカピカと黄金色に輝いていた。重さはなんと4キロで新生児と同じくらいというから驚きだ。アカデミー賞はその瞬間まで誰が受賞するかわからないため、式典終了後に開催されるパーティーで受賞者の名前を像に印字するそうだ。

劇場の中は、明るいえんじ色で統一された座席が1階から4階までびっしりと設置されている。ちょうどスタッフがセットを移動していたので、「何を作っているんですか」と聞くと、「再来週やるディズニーのライブイベントに向けてセットを組み立てる」と答えてくれた。

受賞のスピーチを終えた直後に俳優たちが歩く通路を、私も実際に歩いた。「彼らはここで取材に応じ、ここで感涙したり喜びを爆発させたりして、その後はこのプライベートルームで家族と喜びを分かち合う」。ガイドが事細かに説明してくれた。授賞式後のパーティーの様子も写真で見ることができる。雰囲気は年によってかなり違うが、どれも色とりどりの照明やセットが施されていて幻想的だ。

ツアー(30分間)は毎日10:30am~4pm、30分おきにスタート。チケットは1階ボックスオフィスで購入。一般19ドル、シニア&17歳以下15ドル、3歳以下無料。(本誌インタビュー/亜細亜大学3年・津田恭佑)



アカデミー賞授賞式の会場、ドルビー・シアター

トリート・トンネルを陣取られて完成。『The Fast and The Furious: Tokyo Drift』(2006)の東京長距離離れ走カレースは、ダウンタウンの2フロックを使って撮影された。そんな裏話を聞きながら、ロケ地選びから始まって、わずか数秒たった1コマのシーンにかける時間と努力はいかにばかりか?と想像する。ここがあの映画のロケ地だったのか!という発見の楽しみだけでなく、映画づくりに携わる人々を尊敬する気持ちもわいた。



『The Dark Knight Rises』や『Catch Me If You Can』が撮影された駅、ユニオン・ステーション

TCM Movie Locations Tour Los Angeles

ハリウッドのチャイニーズ・シアターを出発し、ウィルシャー、ダウンタウンなどを回って同シアターに戻る。全3時間。ブラッドベリー・ビルディングとユニオン・ステーションでは、バスを降りて見学もする。TCMは今年、ニューヨークでも映画ロケ地を回るツアーを始めた。

- チケット: 一般60ドル、11歳以下45ドル、2歳以下無料(ホテルでピックアップを希望する場合は、15ドルプラス)
- スケジュール: 10~4月は木1:30pm
土日9:30am & 1:30pm、5~9月は月木1:30pm、金土日9:30am & 1:30pm
- 予約&詳細: 800-959-3131、323-463-3333
www.starlinetours.com
www.tcm.com/tours

無料サンプルDVD&カタログ進呈中!

DVD通販

日本のテレビ番組・話題の連ドラ・韓国ドラマ・バラエティ・人気アニメ・ドキュメンタリー・最新の邦画・名作・キッズ向けDVD・NYC No.1の品揃えアダルト・無修正DVD

●DVD通販のお問い合わせは...
HIGH QUALITY VIDEO INC.
21 W. 45th St. 2F. New York, NY 10036
Tel: (800) 343-9869 Fax: (212) 686-9158
E-mail: support@hqvideo.net

●カリフォルニア2店...お店へも是非お立ち寄りください。
HQビデオ Costa Mesa店 ミツママーケットプレイス内 (714) 556-1601
HQビデオ Santa Monica店 ミツママーケットプレイス内 (310) 398-2000

www.HQvideo.net

BRAIN SUPPORT

予防医学の研究から生まれた脳と体のサプリメント。将来、危険な病気にならないように30歳から脳をつつよう。

●重要天然成分24種類を1カプセルに配合

- L-Tryptophan** うつ病・神経痛、不眠、セロトニン分泌促進
- Vitamin B complex (B群)** 脳の栄養、抗酸化、ストレス軽減
- Inositol** コレステロール、肝臓変、脳血管症予防
- DHA** 脳神経疾患、アルツハイマー、コレステロール、血流
- CoQ10** 抗酸化、心臓病、癌
- RNA** 記憶力、高血圧、コレステロール
- Gotu Kola** 脳活性、うつ、筋力、脳の栄養
- Essential amino acid (必須アミノ酸)** 脳活性、うつ、筋力、脳の栄養
- Pantothenic acid** 脳神経活性、HDL(善玉)増やす、デトックス
- Bilberry** 視力、葉黄素(500mg)、抗酸化
- Acetyl-L-Carnitine** 記憶力、セロトニン向上、糖尿病、認知症、脳血流向上
- Ginkgo Biloba** 記憶力、血流、精力
- Folic Acid** 心臓病、癌、免疫、老化予防
- Niacine** 脳活性、うつ、心臓疾患予防
- Resveratrol** 長寿遺伝子の活性化、抗酸化作用、免疫力、美肌、脳活性
- Phosphatidyl choline (レシチン)** 血液浄化、脳活性、コレステロール、ボケ

ブレインサポート
60カプセル/1か月分 **\$48**

お得なセット価格
●2個 \$78
●4個 \$148
●6個 \$240 (お祝いプレゼント)

※妊婦中の方、癌などの治療中の方は、ご使用をお控え下さい

●ご注文・お問い合わせ 代表: 949-760-0110 E-mail: info@hbaintl.com www.drgrace.us (日本語)

●オンラインショッピング www.hbaintl.com (英語) ●発売元 HBA International, L.L.C. 3334 East Coast Hwy, Suite 336, Corona Del Mar, CA 92625

CA以外にお住まいの方は送料がかかります。日本をはじめの海外にも発送も承ります

\$100以上お買い上げで送料無料

素肌感覚のオカモトコンドーム

薄い! 柔らかい! 丈夫!

BEYOND SEVEN

OKAMOTO CONDOMS

ZERO ZERO FOUR 004

Okamoto USA, Inc.
3130 West Monroe Street • Sandusky, OH 44870
E-mail: OKAMOTOUSA@OKAMOTOUSA.COM
Website: 004Condoms.com, BeyondSevenCondoms.com



百
百
川

Momokawa
157 East 28th Street
(bet. 3rd & Lex.)
New York, NY
212-684-7830
www.momokawanyc.com
営業時間 12pm-11:30pm (7days)

百百川コース \$60

インディアナ、
シカゴの海幸



Sushi Bar & Seafood
Mon-Sat: 11:30am-2pm
Mon-Thur: 5pm-9pm
Fri & Sat: 5pm-10pm
Sun: 4pm-9pm

Ocean World
Tel: 317.848.8901
1206 West 86th Street
Indianapolis, IN 46260
(Behind Boston Market) 69th & Ditch
www.oceanworldsushi.com

韓国ドラマ
全て\$3!

韓国ドラマ
コレクション2014も販売中

その他日本の連ドラ・ドラマ・時代劇・
邦画等も在庫多数ございます

カタログ無料進呈中!

詳しくはこちらまで
US Evolution
Tel: 1-877-879-0196

一統寿司



中西部に位置しながら新鮮な魚を手に入れるため、仕入れは毎日航空便で行っている。マグロ・トロなどの定番の他に、アトランティック産のサケの寿司も人気。昼の定食にはサケや季節の鮮魚の塩焼・照焼がおすすめです。夜は食事の後に、近くのジャズバーへ。

Itto Sushi
2616 North Halsted
Chicago, IL 60614
773-871-1800

【営業時間】 月～土 12時～14時、17時30分～0時
＜定休日＞ 日曜日

一統寿司

いづみや

ジャパントウン
キノクニヤビルの2階
関西風お好み焼き、寿司、和食
洋食などメニューも豊富です。
気の合った仲間とゆっくりでき
料金もリーズナブルなお店です。



1581 Webster Street San Francisco, CA 94115
415-441-6867 月曜定休日

抜け毛 加齢臭 ポリューム ツヤ

髪内部まで潤って
まとまりやすい髪に

ラベンダーの
ほのかな香り

ダメージヘアに浸透、
よみがえる髪ツヤ

キューティクルを整えて「ツヤ」「コシ」のある髪へ
アミノ酸系洗浄成分が汚れをしっかりと落としながら
髪や頭皮を整え、使い続けるうちに健やかに
「ツヤ」「コシ」のある美しい髪へと導きます。

美容成分を
贅沢にプラス
ローヤルゼリー
真珠
シルク
ケラチン

利尻昆布
天然の保湿成分
髪に潤い
髪に潤い
髪に潤い

利尻シャンプー
デラックス \$38 (300ml)

利尻コンディショナー
デラックス \$38 (300ml)

髪にイイ!
5つの
ポイント

1. 天然利尻昆布エキス100%配合
2. ホリフェノールカプセルがダメージを見つけて直接ケア
3. 気になる加齢臭を柿渋(カキタンニン)やラベンダーがカット!
4. 豊富な泡がさっと立ちバツとされる
5. しっかりとサラサラ感で充実の仕上がり!

お申し込み、お問い合わせは
BARGAIN JAPAN
Tel: 310-218-1021

ウェブからのご注文は
www.fujisan.com

サクラメントの VideoYaSan

買い取ります。(\$.25~\$2.00)
若しくは
無料でDVD貸し出しを
提供致しております。

古本
中古CD
(日本の)

日本の
バラエティー
ドラマ、映画、音楽
そして
韓国ドラマ等
満載

1週間レンタル
1本: \$2.99 (non-member)

セールDVD (中古DVD)
1本: \$1~2.00

電話でのご注文
承っております。
(\$100以上送料無料)
詳細はお電話で/真紀まで

*Some DVDs are Available in English Subtitle 英語の字幕ありのDVDあります

5770 Freeport Blvd., Ste #48, Sacramento, CA 95822 Tel: 916-391-4684
営業時間: 月曜日 10AM~2PM / 火曜日~土曜日 10AM~5PM

日本から持ってきた電化製品が
そのまま使える!!

変圧器

変圧器 120V→100V 容量1500W \$195.00

お申し込み
お問い合わせ **BARGAIN JAPAN** Tel: 310-218-1021 (LA)
e-mail: info@nipponshoseki.com

webからのお申し込み
www.fujisan.com

日本で中古車買取・販売実績

No.1 のガリバーです。

アメリカで初めてお車を購入される皆様
ガリバーにご相談ください！

※2010年主要買取専門店9社中古車買取台数 株式会社矢野経済研究所調べ2011年12月現在
※2010年度中古車販売台数 2011年8月現在

ガリバー一号で
お伺いします！



- ✓ 免許の取り方がわからない...
- ✓ 初めてだけどローンは組めるの
- ✓ 保険はどうしたらいいんだろう？

新生活
応援
フェア

カーナビ
プレゼント



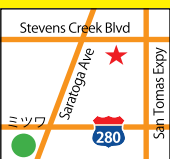
サンノゼ店移転&新装開店につき在庫補充の為

超高価買取中

サンノゼ店



店長:池上



3710 Stevens Creek Blvd, San Jose, CA 95117

シカゴ店



店長:森部



708 E, NORTHWEST HIGHWAY, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60004

LA店



店長:佐藤

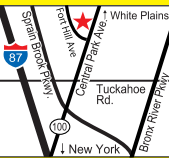


11325 SANTA MONICA BLVD, LOS ANGELES, CA 90025

NY店



店長:大塚



2423 Central Park Ave., Yonkers, NY 10710



日本語どうぞ

1-800-898-1285

🔍 ガリバー USA 🔍 検索

在庫毎日更新、詳しくはウェブで

お車をご売却の皆様、らくらく安心の「無料出張査定」をどうぞ！ まずはお電話ください！

US Bankcard Services® 888.888.8USA
 US バンカードサービス 888.888.8872 www.usbsi.com

各種ビジネスニーズに合わせた
 多彩な決済方法と最先端技術を
 提供しております



NEW POS システム 1996年設立の **USバンカードサービス(USBSI)** は、全米のクレジットカード決済サービスのリーディングカンパニーとして、米国内40,000以上のビジネスオーナーの皆様にごサービスを提供しています。



電子給付送金(EBT)カードを受け取っているビジネスオーナー様へのお知らせ
 2014年9月21日から、米国農務省がEBTカードを受け取れる無料カードマシンの提供サービスを停止することを告知ですか?
 USバンカードサービスは、EBTカードの月額課料をなく、各EBTカードの取引につき\$0.08の取引手数料での特別サービスを提供中です。詳細につきましてはUSBSIへご連絡ください！

© 2008 US Bankcard Services, Inc. All Rights Reserved. Bankcard Services, Inc. is a Registered ISO 9001 of Evans, Inc. Georgia. It is a wholly owned subsidiary of U.S. Bancorp, Minneapolis, MN. US Bankcard Services, Inc. is a Registered ISO of Wells Fargo Bank, N.A. Member FDIC. All services require any appropriate approval.

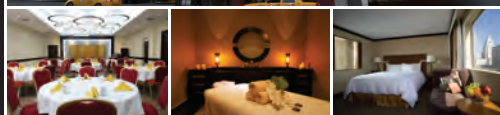
ロサンゼルス/トーランスでのご宿泊なら都ホテルです。

MIYAKO HOTEL
LOS ANGELES

都ホテル
 ロサンゼルス

328 E. First Street
 Los Angeles, CA 90012
 Phone: (213) 617-2000
 Fax: (213) 617-2700
www.miyakola.com

Japanese Elegance in the Heart of Downtown Los Angeles



Distinctively World-Class. Proudly Green.

MIYAKO HYBRID HOTEL
 TORRANCE, CALIFORNIA

都ハイブリッドホテル
 トーランス・カリフォルニア

21381 S. Western Avenue
 Torrance, CA 90501
 Phone: (310) 212-5111
 Fax: (310) 212-5112
www.miyakohybridhotel.com



パナソニックの
 新しい「長持ち充電電池」

eneloop®

最新の第四世代の電池が遂にアメリカで新登場!



Recharge
2100x

くり返し
 使用回数アップを
 実現。

スタンダードモデルは約2100回のくり返し使用回数を実現。これまで以上に、もっと長く使用できるようになりました。

Holds charge
 up to
5years

買ってすぐ
 さらに5年後でも
 すぐに使える!

充電後の自然放電を抑制し、満充電して1年後の残容量約90%、5年後でも約70%を実現。使いたい時に、すぐに使えます。

Save
\$100's

くり返し使えるから
 よりエコロジー
 より経済的。

使い終わるまでに合計で\$100単位の電気代節約になります。

お問い合わせ、ご注文は
fujisan.com

高容量のプロ用もあります。

eneloop pro

世界最大の日英バイリンガル就職イベント

CAREER FORUM 2014

バイリンガルの
就職活動

BOSTON

11・7 - 9
Fri Sun

9:00 » 18:00

Boston Convention & Exhibition Center

トラベルスカラシップ(交通費補填制度)あり。
インターンシップのポジションも多数あり。

Qualifications:

Japanese-English bilingual and

* Pursuing or have received a Bachelor's degree or higher <MBA, Master's, Ph.D.>

* Student and/or mid-career professional

DISCO

DISCO International, Inc.

15 West 44th Street, 5th Floor, New York, NY 10036
Phone: 1-212-403-6840 E-Mail: cfn@careerforum.net

本フォーラムは**事前予約制**です。

参加申込 www.careerforum.net